

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



42 Jahre

Insel-Magazin®

71. Ausgabe - Juli 2026

Als E-Paper überall, jederzeit & gratis : inselmagazin-teneriffa.es

Jetzt **72** Seiten

Insel-Magazin
Jetzt monatlich
16.000
inselweit verteilt!
GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com



Erdbeben in Venezuela erschüttert Canarias

Solidarität & Hilfspakete

Foto/UME

Fortsetzung auf Seite 2



Genießen Sie den deutschen Regen.
Wir bewachen Ihre spanische Sonne.



- Tausende Kilometer entfernt. Volle Kontrolle über Ihr Zuhause.
- Präventiver Schutz vor 'Okupas' und Einbruch.
- Deutsche Notrufleitstelle & Service. Vor Ort.

Scannen und Sicherheits-Check erhalten



Kostenlose Sicherheitsanalyse anfordern

+34 623 73 33 66 +34 623 73 33 66 Protexium.de/anfragen

PROTEXIUM SECURITY GMBH

Weil Ihre Immobilie mehr verdient als nur einen Alarm.



Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: semikola;art | Chiara Kotyrba
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 19B
 38470 Los Silos - Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 radioeuropa@radioeuropa.fm
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: ARTES GRAFICAS DEL ATLANTICO, S.A.
 Calle Los Dragos, 19.
 Zona Industrial de Arinaga, IV Fase.
 35118, Agüimes - Gran Canaria



Finanziert durch die **Unión Europea** NextGenerationEU

Auch ich bin bei Radio Europa

Schnell gefunden...

Titel	S. 2 / 3
Aktuelles	S. 3 - 12
Lotta	S. 9
Traditionen	S. 13
Kanarisches	S. 14 / 15
Auf den Spuren der Vergangenheit	S. 16 / 17
Kanarische Inseln	S. 18 - 30
Innovatives	S. 31
Ortsporträt	S. 32 / 33
Wirtschaft	S. 34 / 35
Reportage	S. 36 / 37
Gesellschaft	S. 38 - 40
Gastronomie	S. 41 - 44
Gesundheit	S. 45 - 49
Lifestyle	S. 51
Sport	S. 52 / 53
Les-Bar	S. 54
Freizeit	S. 55
Natur & Tier	S. 56 / 57
Tierversorgung	S. 58
Marktplatz	S. 59
Leserservice	S. 60 / 61
Kultur	S. 62 / 63
Veranstaltungen	S. 64 / 65
Rätsecke	S. 66
Kreuzworträtsel	S. 67
Kleinanzeigen	S. 68 - 71

Solidarität & Hilfspakete

Erdbeben in Venezuela erschüttert Canarias

Kanaren: Am 24. Juni haben zwei Beben der Stärke 7,5 und 7,2 und mindestens 30 Nachbeben Venezuela erschüttert. Insbesondere die Regionen La Guaira, die Hauptstadt Caracas und Yaracuy. Diese Beben ereigneten sich nach Aussage des kanarischen vulkanologischen Instituts *Involcan*, an der Grenze zwischen der karibischen und südamerikanischen Platte, wo sich die beiden tektonischen Platten langsam gegeneinander verschieben. Jedes Jahr um rund zwei Zentimeter. Dabei baut sich ein Druck in den geologischen Verwerfungen auf. Wenn das Gestein dieser Spannung nicht mehr standhalten kann, wird die Energie schlagartig in Form von seismischen Wellen freigesetzt.



Genau das ist an diesem tragischen Abend geschehen. Diese Wellen haben sich entlang der Verwerfungen über 200 Kilometer fortgesetzt. Auch deshalb ist das Ausmaß der Zerstörung so groß. Die seismischen Wellen wurden sogar von kanarischen Instrumenten und von Observatorien in anderen Teilen der Erde aufgezeichnet. Natürlich sind sie dort nur noch als leichte Aktivitäten wahrnehmbar und werden nur dank der hochtechnologischen Überwa-



Isabel Chara ist ebenfalls unter den Todesopfern (Foto/SMI IsabelChara)

chungsgeräte überhaupt in anderen Teilen der Welt bemerkt. Für die Kanaren, die weit von der afrikanischen Platte entfernt liegen, sehen die Experten von *Involcan* ein sehr geringes Risiko für ein Beben dieser Art. Der Norden Venezuelas hingegen lag schon seit Jahrzehnten im Fokus der Geologen und galt wegen dieser Verwerfungen als Hochrisikogebiet. Es ist auch nicht das erste Mal, dass es in der Region so heftig bebte. Aus dem Jahr 1812 ist ein Beben der Stärke 7,7 und aus dem Jahr 1900 der Stärke 7,6 und 7,7 bekannt. In Folge des Bebens waren bei Redaktionsschluss 920 Tote und über 3.300 Verletzte bestätigt. Da die Zahl der Vermissten aber in die Zigttausende geht, wird die Zahl der Todesopfer voraussichtlich noch beträchtlich steigen. Unter den Toten ist auch die Abgeordnete der kanarischen Regierung in Venezuela, Isabel Jara, die unter

dem Spitznamen Chabela Jara bekannt war. Sie war seit 2023 als kanarische Abgeordnete in Venezuela tätig. Davor arbeitete sie für die kanarische Stiftung *Fundación Canaria para la Acción Exterior*. In Venezuela wurde ihre Arbeit im Kreis der kanarischen und der spanischen Residenten sehr geschätzt. Erst vor wenigen Wochen wurde sie zur Präsidentin des spanischen Residenten-Rats gewählt. Fernando Clavijo, Präsident der Kanarischen Inseln, bestätigte, dass das Gebäude, in dem die Abgeordnete in La Guaira lebte, in Schutt und Asche liegt. Wie Dutzende andere Gebäude auch. Weil das Beben am Abend stattfand, waren viele Menschen zuhause und wurden im Alltag vom Tod überrascht.

Jetzt braucht es schnelle Hilfe

Clavijo steht seit dem Beben in ständigem Kontakt mit 22 kanarischen Organi-

sationen in Venezuela, um Hilfsmaßnahmen zu besprechen und Informationen an die kanarische Bevölkerung weitergeben zu können. Denn zwischen den Kanaren und Venezuela, das auch als neunte Insel bezeichnet wird, bestehen aus historischer Sicht enge Beziehungen. Zahlreiche kanarische Familien wanderten im 20. Jahrhundert nach Venezuela aus, um dem Hunger auf den Kanaren zu entfliehen. Daher haben viele Venezolaner kanarische Wurzeln. In den letzten 25 Jahren, in denen die wirtschaftliche Lage in Venezuela immer schlimmer wurde, wanderten zahlreiche Venezolaner dieses Mal in umgekehrter Richtung nach Canarias aus. Die Solidarität der Kanarier gilt deshalb auch den venezolanischen Inselbewohnern. Laut dem kanarischen Statistikinstitut leben ungefähr 84.000 bis 88.000 Venezolaner auf den Kanarischen Inseln. Ihre Zahl schwankt, weil es eine rege Migration zum spanischen Festland gibt. Am 1. Januar 2025 waren auf den Kanarischen Inseln 2.258.566 Einwohner gemeldet. Die Venezolaner stellen 3,9 Prozent der Bevölkerung und sind die größte Ausländergruppe, die auf den Kanaren zuhause ist. Danach folgen Kuba (2,8 Prozent), Kolumbien (2,4 Prozent) und Italien (1,9 Prozent). „Dieses Beben haben wir in tiefstem Herzen gespürt, denn unsere Völker sind

SANIFIX Sanitärtechnik

Probleme mit den Rohren?
Wir helfen sofort und mit modernsten Geräten!

- Rohrverstopfung? Wir helfen und beheben
- Moderne Kameras mit Suchsystem
- Lecksuche bei Wasserrohrbruch für Sanitärrohre
- Installateur- und Maurerarbeiten, sofern erforderlich

Sanifix SLU
 Technische Annahmestelle:
 Tel. deutsch 609 102 066
 Tel. spanisch 618 009 173
 sanifix.canarias@gmail.com

Stellenangebot

CHEFSEKRETÄR*IN

Sie behalten auch in komplexen Situationen den Überblick? Hervorragende Kenntnisse in Spanisch, Englisch und Deutsch, Organisationstalent, Diskretion und ein souveränes Auftreten sind Ihre Stärken?

Dann suchen wir genau Sie. Mindestens 10 Jahre Berufserfahrung sind wünschenswert.

Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Position in einem dynamischen Arbeitsumfeld und eine wettbewerbsfähige Vergütung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

QR-Code scannen und direkt bewerben.



eng miteinander verbunden. Unter den 90 vermissten Spaniern sind auch Kanarier. Ich kenne persönlich Familien, die um Angehörige bangen. In Momenten der größten Unsicherheit und Verzweiflung möchte ich allen Betroffenen unsere Solidarität versichern. Wir sind und werden immer an eurer Seite sein“, betonte der ehemalige kanarische Präsident und aktueller Minister für Territorialpolitik in Madrid, Víctor Ángel Torres.

Im kanarischen Parlament und in den Sitzungen der Inselregierungen oder Gemeinden fanden am Freitag (26. Juni) oder Montag (29. Juni) Schweigeminuten für die Opfer des Bebens statt. Die kanarische Regierung hat vom 26. bis einschließlich 28. Juni drei Tage Trauer ausgerufen sowie die Flagge auf Halbmast gesetzt. Außerdem wurde eine offizielle Erklärung abgegeben, in der die kanarische Regierung Venezuela und seinen Bewohnern volle Unterstützung zusagt. Schon in der ersten Juli-Woche werden in Zusammenarbeit mit der spanischen Zentralregierung Hilfsmaßnahmen organisiert. „Teneriffa hat eine historische, familiäre und tiefe emotionale Verbindung zu Venezuela. In diesen schwierigen Momenten möchten wir all unser Mitgefühl und unsere Unterstützung an das venezolanische Volk und an alle tenerifischen Familien mit Angehörigen in Venezuela zum Ausdruck bringen. Die Inselregierung arbeitet bereits an Hilfskonzepten auf höchstem Niveau“, unterstrich Teneriffas Inselprä-

sidentin Rosa Dávila. Unmittelbar nach dem Beben hat das spanische Militär eine 59-köpfige Delegation der Notfalleinheit UME mit acht Hunden der ausgebildeten Hundestafel nach Venezuela geschickt, um nach verschütteten Überlebenden zu suchen. Diese Menschenleben noch zu retten hatte oberste Priorität. Ein Airbus A330 der spanischen Luftwaffe brachte neben der personellen Verstärkung für die Suchdienste vor Ort auch zahlreiche Hilfsgüter mit.

Parallel zur allgemeinen Hilfe für Venezuela sicherte Clavijo der kanarischen Gemeinschaft in dem Karibikstaat die volle Unterstützung in Form von Lebensmitteln, Medikamenten und ärztlicher Versorgung zu. Die Organisation entsprechender Pakete sei bereits im Gange und auch deshalb sei man mit den kanarischen Organisationen vor Ort in regem Kontakt. Nur so könne gezielte Hilfe geleistet werden. Über die Stiftung *España Salud* erhalten Kanarier Notfallhilfe, wenn sie diese benötigen. „Wir vertrauen auf die Widerstandsfähigkeit des venezolanischen Volkes und hoffen, dass die Solidarität, internationale Zusammenarbeit und die Unterstützung der Regierungen aus verschiedenen Teilen der Welt dazu beitragen, das Leid der Betroffenen zu lindern und die zerstörten Gebiete rasch wieder aufzubauen“, hieß es in der kanarischen Regierungserklärung. Canarias werde auf jeden Fall seinen Teil zur Linderung des Leids beitragen.

Bilanz des Hotelverbandes

Sommerbuchungen schwächeln



In diesem Sommer sind leichte Einbußen vor allem auf dem deutschen Urlaubsmarkt zu verzeichnen (Foto/Ashotel)

Teneriffa: Laut einer Umfrage des Hotel- und Ferienanlagenverbandes der Provinz Teneriffa *Ashotel*, liegen die bereits gebuchten Reservierungen für Juli und August 2026 in der Provinz Santa Cruz de Tenerife derzeit bei durchschnittlich 64,6 Prozent. Das sind fast fünf Prozentpunkte weniger als im Vorjahr. Die Zahlen beziehen sich auf bereits bestätigte Buchungen und nicht auf Prognosen.

Teneriffa meldete eine Auslastung von 65,8 Prozent, was einem Minus von fünf Prozent im Vergleich zum Vorjahr entspricht. El Hierro ist mit 62,5 Prozent Belegung auf dem Niveau des Vorjahres, La Palma hat mit 56,3 Prozent Auslastung ein Minus von drei Prozent und La Gomera gewinnt zwar drei Prozent dazu, hat aber trotzdem nur 38,3 Prozent der Kapazitäten belegt.

Auf Teneriffa verzeichnet der Süden mit 69,9 Prozent die höchste Auslastung, gefolgt vom Norden mit 50,7 Prozent und dem Großraum Santa Cruz–La Laguna mit 37,5 Prozent. Bis auf die Metropolen Santa Cruz und La Laguna lie-

gen alle Werte unter denen des Vorjahres. Mehr als die Hälfte der befragten Betriebe erwartet eine geringere Auslastung als im Sommer 2025.

Besonders beim deutschen Markt wird ein Rückgang erwartet: Fast 48 Prozent der Befragten gehen von weniger deutschen Urlaubern aus und auch bei den Gästen aus den nordischen Ländern wird mit rückläufigen Zahlen gerechnet. Der britische und der spanische Inlandsmarkt gilt dagegen größtenteils als stabil.

Nach Einschätzung von *Ashotel* bestätigt die Umfrage die bereits zu Jahresbeginn erkennbare Tendenz einer Stagnation oder eines Rückgangs der Sommerbuchungen. Der Verband beobachtet zudem die internationale Lage, insbesondere die Entwicklung des Konflikts im Iran, wo die USA ein Abkommen in Aussicht gestellt haben. Inzwischen richtet sich der Fokus der Branche bereits auf die Wintersaison, die auf den Kanarischen Inseln traditionell die Hauptsaison ist.



Die Kanaren und Venezuela sind eng miteinander verbunden (Foto/guanchipedia)

Café Mimi

Hausgemachte Torten & Kuchen

Im Juli und August haben wir Betriebsferien – ab September sind wir gerne wieder für Sie da!

📍 Camino San Amaro, 15
38400 Puerto de la Cruz

☎ +34 627 985 449

📱 www.cafemimi-tf.com





Trumps Zölle ...

... bremsen den kanarischen Weinexport

Kanaren: Die neuen Zollregelungen, die unter Präsident Donald Trump zwischen den USA und Europa ausgehandelt wurden, haben negative Auswirkungen auf die kanarischen Handelsbeziehungen in den USA. Dutzende Verträge mit amerikanischen Importeuren kanarischer Weine sind durch Trumps Zölle hinfällig geworden. Viele Winzer können die Zusatzkosten nicht tragen und haben deshalb langfristig aufgebaute Handelsbeziehungen eingestellt. Der Export kanarischer Weine in die USA brach um zwölf Prozent ein.

Aber der Einbruch ist nicht nur auf den Weinhandel beschränkt, denn auch der Export von kanarischem Käse und frischem Fisch schreibt rote Zahlen. Vor den Zollgebühren haben die Kanari-



Trumps Politik ist ein Desaster auf ganzer Linie, auch für die USA (Foto/ArchivDA)

schen Inseln Wein im Wert von acht Millionen Euro, Fisch im Wert von 5,5 Millionen Euro und Käse im Wert von 1,5 Millionen Euro in die USA ausgeführt.

Der Inselbeauftragte für Land-, Vieh- und Fischwirtschaft, Nar-

vay Quintero, betonte, dass der Vertrag, der von der EU mit Uruguay von der Leyen ausgehandelt wurde, schlecht sei. Er würde Europa Zölle aufzwingen, die es vorher nicht gab, während die USA selbst keinen Zoll an Euro-

pa zahlen muss. Parallel dazu müssen die Land- und Viehwirte in Europa wesentlich höhere EU-Standards einhalten, während sie gleichzeitig mit Billigimporten aus Drittländern konkurrieren müssen.

Der Bürgermeister von La Orotava, Francisco Linares, betrachtet die aktuelle Weltwirtschaftslage als „Anhäufung ungünstiger Faktoren“, die sich nicht nur auf den Handel auswirken, sondern sogar auf die lokalen Traditionen. Aufgrund der Ungewissheit würden immer mehr junge Menschen von land- und viehwirtschaftlichen Projekten Abstand nehmen. Auf lokale Traditionen wirkt sich das insofern aus, dass es immer weniger Ochsen gibt, die auf den Romerías Ochsenkarren ziehen.

Sommerliches Früchtchen

Wer will Atemoya-Setzlinge?

Gran Canaria: Bis zum 15. Juli können Landwirte aus Mogán Atemoya-Setzlinge über das lokale Landwirtschaftsamt beantragen. Es stehen 100 Pflanzen der Sorte Red Israel zur Abgabe bereit, die für eine gute Produktivität bekannt ist. Damit folgt die Gemeinde einer Erfolgsgeschichte, die sie bereits in früheren Jahren mit der Verteilung von Passionsfrucht-, Ananas-, Mango-Ataulfo- und aus China stamm-

den Longan-Pflanzen begonnen hat. Sie verfolgt damit die Absicht, den Anbau in der Gemeinde über den traditionellen Anbau von Mango, Orangen und Avocados hinaus zu diversifizieren. Der Fokus liegt dabei auf Obstsorten, die in dem Klima von Mogán heimisch werden könnten.

Die Atemoya ist eine Kreuzung aus zwei Anona-Arten, dem Zimt- apfel und der Cherimoya, die ursprünglich aus den südamerika-

nischen Tropen stammt.

Die Atemoya wächst an immergrünen, schnell wachsenden Bäumen, die bis zu neun Meter hoch werden können. Sie sind vor allem sehr resistent gegenüber Hitze und Wasserknappheit.

Die Atemoya-Frucht hat eine cremige Textur und einen feinen, leicht säuerlichen Geschmack, der an Ananas, Cherimoya und Vanille erinnert.



Atemoya – eine neue Obstsorte, die auf den Kanaren heimisch werden soll (Foto/AyMogán)



MONARI

GERRY WEBER

BRAX
FEEL GOOD

BETTY BARCLAY

RAPHAELA
BY BRAX

BETTY & CO

TAIFUN

Triumph

sloggi

ara
since 1949

Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75



CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje
Tel. 922 71 78 79



Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas
Tel. 922 75 18 49



Best German Brands
FASHION
Neuer Name - Bewährte Marken



Nach drei Bränden ...

... Rauchverbot im Nationalpark

Teneriffa: Nachdem es im Juni im Teide Nationalpark drei Brände gegeben hat, die vermutlich von weggeworfenen Zigarettenskippen verursacht wurden, hat sich die Inselregierung in Absprache mit dem Umweltschutzamt zu einem Rauchverbot im Teide Nationalpark entschlossen. „Die Brände haben vor allem Retama-Büsche und Rosalillo del Cumbre (Teideginster und behaarter Federkopf) zerstört. Beides sind endemische, einzigartige Pflanzen, die nur in der Gipfelregion des Teide vorkommen. Diese letzten Vorkommnisse haben gezeigt, dass eine einfache Fahrlässigkeit in einem besonders vulnerablen Ökosystem gravierende Folgen haben kann. Gerade diese Landschaft ist aufgrund der vielen Besucher, der klimatischen Bedingungen, die Feuer schnell weitertragen, und der schnellen Entflammbarkeit der Vegetation besonders verwundbar. Deshalb müssen wir zum Schutz dieses Ökosystems han-



Absolutes Rauchverbot im Teide Nationalpark (Foto/CabTF)

deln“, erklärte Inselpräsidentin Rosa Dávila die Maßnahme.

Das Rauchen wurde als eine der Hauptursachen für Waldbrände im Teide-Gebiet festgestellt. Sei es durch das achtlose Zurücklassen von Zigarettenskippen, durch Wegwerfen von Kippen aus fahrenden Autos oder durch leichtfertiges Verhalten beim Rauchen. „Deshalb gilt ab sofort ein komplettes Rauchverbot innerhalb des Nationalparks. Das gilt für Wege, Aussichtspunkte, Rast- und Parkplätze und öffentliche Einrichtungen. Ausgenommen sind lediglich geschlossene Gebäude, wo das Rauchen ausdrücklich erlaubt ist“, betont die Umweltbeauftragte der Inselregierung, Blanca Pérez.

Besucher und Mitarbeiter des Nationalparks sind gleichermaßen aufgerufen, diese neuen Regeln zu respektieren, um diesen einzigartigen Nationalpark und dieses UNESCO-Weltkulturerbe zu schützen und für künftige Generationen zu erhalten.



ROYAL PATH
APARTMENTS

NEUBAU-EIGENTUMSWOHNUNGEN IN
EL DURAZNO
PUERTO DE LA CRUZ - LA OROTAVA

2/3 SZ - AB 395.000€



TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

BÜROS
C.C. La Cúpula, Local 62a
Calle Camelia 1
38400 Puerto de la Cruz

NEU
Avenida Emigrante 26
38687 Playa San Juan

 info@terraconcept.es
 **922 412 325**
 www.terraconcept.es



Bekanntmachung

Jetzt kommt die schnelle Autobahnspur

Teneriffa: Die Inselregierung hat das Projekt für eine intelligente Bus-VAO-Spur auf der Nordautobahn TF-5 zwischen Santa Cruz und Los Rodeos öffentlich ausgeschrieben. Die schnelle Spur orientiert sich an einem Projekt, das in Madrid bereits erfolgreich umgesetzt wurde. Die Maßnahme soll die Verkehrsbelastung reduzieren und die Fahrzeiten deutlich verkürzen. Laut Simulationen um bis zu 50 Prozent in Richtung Norden (bergauf) und um 21 Prozent in Richtung Süden (bergab). Für das Projekt sind Investitionen in Höhe von 6,2 Millionen Euro vorgesehen. Auf einer Strecke von knapp zehn Kilometern

wird die linke Fahrspur während der Hauptverkehrszeiten für Busse, Taxis, Motorräder und Fahrzeuge mit mindestens zwei Insassen reserviert. Außerhalb der Stoßzeiten kann sie von allen Verkehrsteilnehmern genutzt werden. Das soll nicht nur die Busse attraktiver machen, sondern auch Fahrgemeinschaften fördern.

Das System nutzt intelligente Verkehrstechnologien, darunter elektronische Anzeigetafeln, Kameras, automatische Kontrollsysteme und beleuchtete Fahrbahnmarkierungen. Damit kann die Nutzung der Spur flexibel an die aktuelle Verkehrslage angepasst

werden.

„Wir arbeiten weiter an Lösungen für die angespannte Verkehrssituation auf der Insel. Dieses Projekt ermöglicht eine schnellere und effizientere Mobilität auf einer Strecke, die täglich von mehr als 100.000 Fahrzeugen befahren wird. Die Maßnahme soll den öffentlichen Busverkehr fördern, die Nutzung der Straße effizienter machen und dazu beitragen, Staus zu reduzieren“, betonte die Inselpräsidentin Rosa Dávila.

Interessierte Bürger können die Projektunterlagen innerhalb der gesetzlichen Frist einsehen und Einwände oder Vorschläge einreichen. Nach Abschluss dieser

Phase wird das Verwaltungsverfahren zur Umsetzung fortgesetzt. Zusätzlich wurde die Sanierung der TF-82 zwischen El Tanque und Los Silos beschlossen. Dieses Projekt ist mit einem Investitionsvolumen in Höhe von 2,9 Millionen Euro und einer Bauzeit von sieben Monaten veranschlagt. Diese Straße wird täglich von mehr als 11.000 Verkehrsteilnehmern genutzt.

Demnächst wurden auch weitere Schritte zum Fortgang des Zuges im Süden der Insel am Flughafen angekündigt. Die Trasse wird am Südflyhafen nicht unterirdisch verlaufen. So viel wurde schon mal bekannt.



Die Inselpräsidentin Rosa Dávila stellte die Pläne vor (Foto/CabTF)



can do!
COMPANY SUPPORT S.L.

Teneriffa



Gran Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ✓ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns: ☎ +34 902 848 830 ☎ +34 689 550 459 🌐 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Flughafen-Diebesbande

Kriminelle Organisation zerschlagen

Kanaren: Polizisten der Guardia Civil haben Ende Juni in Zusammenarbeit mit verschiedenen internationalen Polizeibehörden, elf Personen aus Rumänien, Algerien und Mali festgenommen, denen organisierter Diebstahl von Tabakwaren und Parfüms in Flughafengeschäften zur Last gelegt wird. Die Bande *Clan Prada* operierte in mehreren europäischen Flughäfen in Amberes in Belgien, Lissabon und Oporto in Portugal und in Spanien auf dem Südflyhafen von Teneriffa, auf Mallorca, in Alicante, Barcelona, Valencia und Santiago de Compostela. Die Bande selbst hatte ihren Sitz in A Coruña, Großbritannien und Rumänien. Sie war seit 2019 aktiv. Den Mitgliedern werden 24 Delikte zur Last gelegt. Darunter Diebstahl, Dokumentenfälschung und Geldwäsche in einer Größenordnung von 4,8 Millionen Euro. Der gestohlene Tabak wurde an-



Die Bande hatte es auf Tabak und Parfüms abgesehen (Foto/GuardiaCivil)

schließend auf dem Luftweg nach Großbritannien gebracht, wo der Clan die Ware illegal über kurdische und pakistanische Basare wieder in Umlauf brachte und dabei große Gewinne erzielte.

Zur Verschleierung der Einnahmen unterhielt die Organisation mehrere Scheinfirmer, die mit Gebrauchtwagen handelten. Über das sogenannte Smurfing (Aufteilung großer Geldbeträge in

viele kleine Transaktionen), wurde das ergaunerte Geld in den legalen Finanzkreislauf eingeschleust.

Bei Hausdurchsuchungen in der Provinz A Coruña wurden unter anderem zahlreiche Mobiltelefone, Bargeld in verschiedenen Währungen, Goldschmuck, ein Goldbarren, große Mengen Tabak und wichtige Beweismittel sichergestellt. Zudem wurden 13 Bankkonten in Spanien, zwölf in Litauen und 24 in Rumänien gesperrt. Die Behörden beschlagnahmten außerdem 2.221 Stangen Zigaretten, über 109 Kilogramm Tabak sowie 42 Fahrzeuge. Für weitere 51 Fahrzeuge wurde eine vorsorgliche Beschlagnahme angeordnet.

Die Ermittlungen erfolgten in enger Zusammenarbeit mit Europol sowie den Strafverfolgungsbehörden aus Portugal, Rumänien sowie Großbritannien und führten nach jahrelangen Ermittlungen nun zum Erfolg.

Wiederholungstäter

16 verwahrloste Hunde gerettet

Teneriffa: Mitarbeiter des Umweltschutzamtes und eine Sondereinheit der Policía Canaria haben auf einer Finca im Norden Teneriffas 16 völlig verwahrloste Hunde aus einer desolaten Haltung gerettet. Gegen den Halter bestand wegen Tierquälerei bereits ein Urteil, welches ihm verbot, Tiere zu halten. Das hat ihn offenbar nicht davon abgehalten, wieder zum Tierquäler zu werden. Die überlebenden Hunde lebten



Ein Leben im Elend (Foto/PoliciaCanaria)

in provisorischen, nicht belüfteten Unterkünften zwischen Kot und Tierkadavern. Es wurde ein toter Welpe, ein totes Frettchen sowie Knochenreste von Hunden gefunden. Die Tiere waren stark unterernährt, geschwächt und wiesen zahlreiche Krankheiten auf, die nie tiermedizinisch behandelt wurden. Die Ermittlungen, ob es noch weitere vernachlässigte oder verendete Tiere gibt, gehen noch weiter.



Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale
Fluggesellschaft

← Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com



Flugbekanntschaft gesucht

Wer ist Mister X von Platz 29C?

Fuerteventura: Dunja aus Herten leidet an Multipler Sklerose und hatte eine Woche auf Fuerteventura entspannt. Auf der Insel gibt es perfekte Bedingungen für Menschen, die an einer neurologischen Erkrankung leiden. Auf ihrem Rückflug nach Düsseldorf saß sie neben einem Mann, der ihr seitdem nicht mehr aus dem Kopf geht. Sie verstanden sich sofort, lachten viel und tauschten sich über ihre Erlebnisse auf der Insel aus. Was anschließend passierte, hat Dunja aber noch viel mehr beeindruckt. Dunja kann wegen ihrer Erkrankung nicht gut laufen und der Rollstuhlservice tauchte nicht auf. Ohne zu zögern half der Unbekannte ihr über das Rollfeld bis zum Gepäckband. „Mir hat noch nie jemand geholfen, ohne dass ich darum bitten musste“, sagt Dunja. Am Gepäckband umarmten sich die beiden, der Mann verschwand mit den Worten: „Man sieht sich immer zweimal“. Seitdem sucht Dunja verzweifelt

Wer saß auf Sitzplatz 29c?

Eine ganz besondere Begegnung:
Dunja aus Herten sucht den unbekannt
Mann aus Dortmund



Dunja würde den netten Unbekannten gerne noch einmal treffen
(Foto/RadioVest)

nach ihm. Leider hat sie vergessen, ihn nach seiner Nummer zu fragen. Sie kann ihn aber beschreiben.

„Mr. X kommt aus Dortmund, ist 43 Jahre alt, besuchte auf Fuerteventura seine Eltern, trug auf dem Flug ein blaues Poloshirt, kurze Jeans und weiße Sneaker und hatte einen blauen Rucksack dabei“, erzählte sie der Redaktion von Radio Vest in Marl, die sie um Hilfe bat. Sie hofft, den Unbekannten so zu erreichen.

Nachdem die Redaktion von Radio Europa und dem Insel Magazin zufällig durch eine Leserin, die den Facebookpost geteilt hat, auf die Geschichte aufmerksam wurde, schließt sich die Redaktion gerne der Suche an. Vielleicht erkennen die Eltern auf Fuerteventura ja wieder, dass es sich um ihren Sohn gehandelt haben muss. Eine Kontaktaufnahme ist über Radio Vest in Marl über die E-Mail info@radiovest.de möglich.

COSTA ADEJE
TENERIFE SUR

Costa Adeje - Teneriffa
siampark.net

Residentenpreis:
Erwachsene: 24 € · Kinder: 16,50 €
Unter 3 Jahren: Gratis

VON DIENSTAG BIS SAMSTAG
VON 20:00 UHR BIS MITTERNACHT

Garanzia
El "mast" de Canarias
LORO PARQUE
ANIMAL EMBASSY

Einkaufen macht Spaß!

Als Mutter will ich für mein Baby natürlich nur das Allerbeste, und vor allem wenn es um die Körperpflege geht. Also darf es auch bei den Pflegeprodukten ruhig eine gute Marke sein, wie Johnson's Baby zum Beispiel. Laut Werbung versprechen dort andere Mütter die beste Pflege ihres Kindes. Und vielleicht gerade weil wir immer nur das Beste wollen, lassen die Firma oder der Supermarkt, oder beide (?) sich das auch gerne bezahlen. Wer nicht aufpasst, wird schnell mal über den Tisch gezogen.

Zum Beispiel bei den Wattestäbchen. Sie stehen nebeneinander im Regal. Die 200 Stück für 3,55 Euro und gleich daneben, die kleinere Packung mit 100 Stück für 98 Cent!

Sag' mal geht's noch? Wir Mütter sind war schnell zu überzeugen, wenn es um das Wohl des Kindes geht, aber blöd sind wir deshalb noch lange nicht und rechnen können wir auch. Also ich habe drei kleine Packungen gekauft und hatte 300 Wattestäbchen für 2,97 Euro.

Ihr Lieschen Müller



Hallo, ich bin's wieder ...

endlich ist es Sommer geworden. Auch bei uns, im Nordwesten von Teneriffa, wo Frauchen Anfang Juni abends noch ihre Socken anziehen musste. Hei ist das schön! Schon das Aufstehen morgens geht besser, wenn der Himmel blau ist. Und meine beiden Chefs sind auch gleich gut drauf. Uns Tieren ist jetzt auch gut warm, wir haben ja alle ein Fell. Aber wir wissen, wo es kühl ist. Mickey zum Beispiel, der ja immer bei mir und Herrchen im Büro mitarbeitet, hat sich vom Sofa auf den Glastisch verzogen. Und ich sitze meistens vor dem Büro auf der Holzterrasse, da geht immer ein schönes Lüftchen. Wenn mir langweilig ist, räume

ich den Garten auf. Da liegen immer soooooo viele Blätter vom Gummibaum, das sieht echt unordentlich aus. Aber ich bin ja da.... Meinem kleinen LieblingsSchäffchen war's auch zu warm. Kurzerhand hab ich es dann in eine von unseren Trinkwasserschüsseln gesetzt. Das Frauchen hat ganz schön dumm geschaut, gelacht, und es wieder rausgeholt. Wasser steht bei uns überall herum, für uns Hunde und Katzen drinnen und im Garten für die Vögel und Insekten. Deswegen singen die Vögel hier morgens so schön, bei uns muss keiner Durst haben. Frauchen hat wieder ihre Wassermelonendiät angefangen. Zum Abendessen nur Melone. Sie will wieder abnehmen, wie jedes Jahr im Sommer. Super Idee eigentlich. Wenn sie danach nicht noch ein Käsebrot essen würde, würde es ja auch funktionieren.... So, ich muss jetzt weiterarbeiten, solange die Sonne noch nicht auf mein Pelzchen brennt. Einen schönen Sommer wünsche ich allen!



Ein kühles Plätzchen für das Schäffchen (Foto/AR)

Glückwunsch an die Gewinner Rätsel-Spaß zum Mitmachen!

Teneriffa: In der Mai-Ausgabe des Insel Magazins waren neun Maikäfer versteckt und das Lösungswort lautete „Wonnemonat“. Unter allen richtigen Einsendungen entschied das Los über die Gewinner. Das Miniradio ging in diesem Jahr an Otto K. aus Gelsenkirchen und die beiden Bücher wurden an Rosemarie H. in Candelaria sowie an Anton M. aus Halle verschickt. Herzlichen Glückwunsch an alle Gewinner! – und wer bisher kein Glück hatte, kann das Kreuzworträtsel in dieser Ausgabe lösen oder die Windsurfer in dieser Ausgabe zählen und die richtige Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm senden.



Ihre Lotta



Lotta sorgt für Ordnung (Foto/AR)



www.AdminAgent1.com

info@AdminAgent1.com

+34 604 89 47 49
+44 28 95 81 38 62
+32 486 393 371

SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- **Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen**
- **Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien**
- **Immobilientransaktionen**
- **Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften**
- **Immobilienregulierung & Legalisierung**
- **Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)**
- **Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)**
- **KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen**
- **Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)**
- **Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL**

Spruch des Monats

Eine Flasche Wasser kann im Supermarkt einen Euro, im Fitnessstudio drei Euro, im Kino fünf Euro und im Flugzeug sechs Euro kosten ...

Dasselbe Wasser. Das Einzige, was seinen Wert verändert hat, war der Ort.

Wenn du das nächste Mal denkst, du bist nichts wert, dann bist du vielleicht einfach am falschen Ort.

Foto/Unsplash



Operation Zmija

Illegaler Tierhandel aufgedeckt

Gran Canaria: Im Rahmen der Operation *Zmija* hat die spanische Guardia Civil in Sevilla zwei Personen festgenommen und gegen acht weitere Ermittlungen aufgenommen. Ihnen werden Verstöße gegen den Natur- und Artenschutz, Schmuggel exotischer Tierarten, Tierquälerei sowie die Mitgliedschaft in einer kriminellen Organisation vorgeworfen.

Die Ermittlungen begannen Ende 2025, nachdem Hinweise auf eine Gruppe eingegangen waren, die mit geschützten Tierarten handelte. Am Flughafen Sevilla wurde ein Koffer mit mehreren geschützten Tieren entdeckt, die unter das internationale Artenschutzabkommen CITES fallen. Sie wurden ohne die erforderlichen Dokumente und ohne Rücksicht auf Tierschutzgesetze transportiert. Die Untersuchungen ergaben,



Exotische Tiere können vor Ort zur Bedrohung heimischer Arten werden (Foto/GuardiaCivil)

dass die Pakete von Sevilla nach Las Palmas verschickt wurden. Die Organisation verfügte über eine klare hierarchische Struktur. Zudem waren Mitarbeiter von Paketdiensten beteiligt, die nicht zum Transport lebender Tiere

berechtigt waren. Sie sollen den Versand unterstützt und Dokumente gefälscht haben. Bei fünf Hausdurchsuchungen und drei Durchsuchungen von Lagerhallen wurden insgesamt 256 geschützte Tiere sichergestellt,

darunter afrikanische Steppenwarane, Rotaugenlaubfrösche, Kaimane und ein Albino-Leguan. Außerdem fanden die Beamten 61 Hunde und 28 Katzen, die vermutlich illegal gezüchtet und verkauft werden sollten. In einem Haus wurden zudem 56.965 Euro Bargeld beschlagnahmt, welches mutmaßlich aus dem illegalen Tierhandel stammt. Die beiden Hauptverdächtigen wurden der Justiz übergeben. Die Guardia Civil weist darauf hin, dass das CITES-Abkommen den internationalen Handel mit bedrohten Tier- und Pflanzenarten regelt und verhindern soll, dass diese durch illegalen Handel und Ausbeutung gefährdet werden. Die steigende Nachfrage nach exotischen Tieren fördert sowohl die Wilderei, als auch die unkontrollierte illegale Zucht und bedroht dadurch zahlreiche Tierarten weltweit.

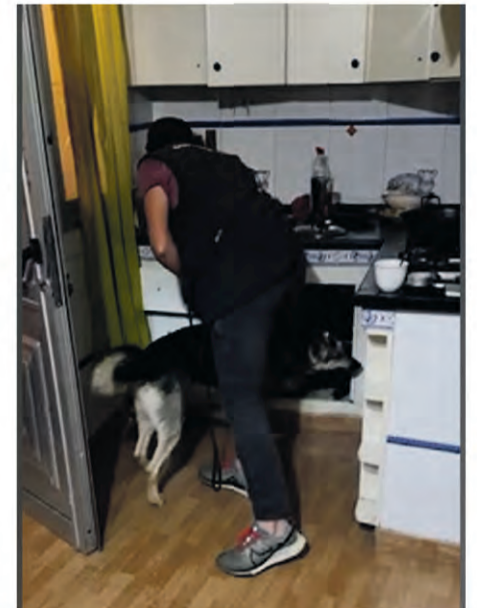
Kriminelle Energie

Gefährliches Räuber-Quartett

Teneriffa: Polizisten der Guardia Civil haben Ende Juni in Tacoronte zwei Frauen und zwei Männer festgenommen, denen schwerer Raub und Freiheitsberaubung vorgeworfen wird. Das Quartett hat mutmaßlich ein Opfer überfallen, per Würgegriff bewusstlos gemacht und dann in eine Wohnung verschleppt. Als das Opfer zu sich kam, hatten die Täter bereits das Smartphone und Bargeld gestohlen. Der Mann

wurde mit einer Art Machete bedroht, um die PIN für eine Bargeldabhebung zu erzwingen. Nach mehreren Stunden in den Händen der Verbrecher konnte er aus einem Fenster der Wohnung fliehen und um Hilfe rufen. Aufgrund der Angaben des Opfers und seiner sichtbaren Verletzungen, konnten die Ermittler einen richterlichen Beschluss für die Wohnung erwirken. Vor Ort stellten sie das Smartphone

und Kleidung des Opfers sowie 855 Euro Bargeld sicher. Auch ein blaues Klebeband, mit dem das Opfer gefesselt worden war, wurde sichergestellt. Außerdem fanden sie mit Hilfe eines Drogen- und Geldspürhundes Beweismittel, die auf Drogenhandel hinweisen und Werkzeug, das vermutlich von einem anderen Diebstahl stammt. Drei der Verhafteten kamen in Untersuchungshaft.



Eine Hundestaffel half Beweismittel zu sichern (Foto/GuardiaCivil)

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

500 m²

Solar Ausstellung

- Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- Solar Warmwasser-Anlagen
- Schwimmbad Solarheizung
- Wärmepumpen

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es info@impuls-solar.com

NEU - LED
Beleuchtung

🇩🇪 Marian Franczak +34 651 646 868



Größte Waldbrand-Präventionskampagne

Teneriffa gibt alles, um den Wald zu schützen

Teneriffa: Um Teneriffa in diesem Sommer vor Waldbränden zu schützen, hat Inselpräsidentin Rosa Dávila die größte Waldbrandpräventionskampagne ins Leben gerufen, die die Insel je gesehen hat. Quantitativ und qualitativ wurden neue Maßnahmen aktiviert, die sie persönlich vor Ort bei Los Topos in der Nähe von Vilaflor vorstellte.

Insgesamt 760 Personen sind in den Präventionsplan involviert. Darunter 216 Feuerwehrleute der Waldbrandbrigade Brifor, 105 Verstärkungskräfte, 176 Freiwillige von Feuerwehren, Umweltschutzamt und dem Zivilschutz. Die Zusammenarbeit mit dem Militär im Rahmen der Operation

Prometeo wurde verstärkt, so dass bis Ende September täglich bis zu zehn Patrouillen, unter anderem auch nachts und insbesondere in gefährdeten Gebieten, durchgeführt werden. Militärdrohnen werden aus der Luft zur zusätzlichen Überwachung eingesetzt. Diese Zusammenarbeit, die in Absprache mit der spanischen Verteidigungsministerin Margarete Robles vereinbart wurde, hat sich in den letzten beiden Jahren bewährt.

Technische Kapazitäten

Die Feuerwehr hat 22 Löschfahrzeuge, je zwei Tankwagen und leichte Löschfahrzeuge sowie 27



An Land und aus der Luft sind die Einsatzkräfte in Alarmbereitschaft (Foto/CabTF)



Inselpräsidentin Rosa Dávila stellte die Kampagne im Wald bei Vilaflor vor (Foto/CabTF)

Pick-Ups für schwer zugängliches Gelände zur Verfügung. Zwei eigene Hubschrauber mit einer Kapazität von je tausend Litern Wasser, sowie zwei Hubschrauber der spanischen Zentralregierung und einer der kanarischen Regierung sind ebenfalls einsatzbereit. „Unser oberstes Ziel ist es, schwere Waldbrände zu vermeiden, indem wir schnell und effizient vorgehen, sobald ein Brandherd gemeldet wird“, betonte die Umweltbeauftragte Blanca Pérez.

Auf der technischen Seite sollen 14 Drohnen, darunter zwei mit Wärmebildkameras, autonome auf KI-gestützte Systeme und künftig auch Satellitendaten helfen. Auf dem 25 Meter hohen Turm in Los Topos wurde ein ganzheitliches Schutzsystem in-

stalliert, das eine wichtige Schlüsselposition einnimmt. Das System ist über eine Photovoltaikanlage autark und arbeitet rund um die Uhr.

Die Kernstrategie zielt darauf ab, dem Feuer zuvorzukommen, beginnende Brandherde schnellstmöglich zu erkennen und sie sofort zu bekämpfen. Innovative Technik und eine gute Koordination aller Einsatzkräfte sollen die Natur und die Menschen schützen.

Die Inselpräsidentin rief die Bevölkerung und die Besucher dazu auf, ihren Beitrag zu leisten, indem sie alle an die Verbote halten und sich im Wald sowie in Waldnähe verantwortungsbewusst verhalten. „Der beste Brand ist der, der gar nicht erst entsteht“, betonte sie.





ASSSA

Versicherungen

Ihre Gesundheit

in guten Händen

- KRANKENVERSICHERUNGEN OHNE ZUZAHLUNGEN
- MEDIZINISCHE, CHIRURGISCHE UND KRANKENHAUSVERSORGUNG
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- DIE BESTEN PRIVATKLINIKEN



Teneriffa 922 752 794



% **LEBENSLANGE RABATTE**
Jetzt verfügbar



Kanarier in Uruguay

300. Gründungsgeburtstag von Montevideo

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, kündigte Mitte Juni bei einem Besuch in Uruguay Feierlichkeiten zum 300-jährigen Jubiläum der Gründung von Montevideo an. Mehr als 30 Veranstaltungen sollen vom 16. bis 20. November an die historische Verbindung zwischen Uruguay und den Kanaren erinnern. Die uruguayische Hauptstadt wurde 1726 von 22 kanarischen Familien gegründet, die sich in dem südamerikanischen Land eine

gute Zukunft erhofften.

Die Feierlichkeiten ehren insbesondere die 96 Kanarier, die am 19. November 1726 mit dem Schiff *Nuestra Señora de la Encina* in der Bucht von Montevideo ankamen. Ihre Ansiedlung legte den Grundstein für die Stadt und hinterließ bis heute sichtbare kulturelle Spuren in Uruguay. Montevideo und Canelones sind bis heute die beiden Städte, in denen die größten Gemeinden mit kanarischen Wurzeln leben. Viele Nachfahren be-

wahren weiterhin ihr kanarisches Erbe in Vereinen, Kulturzentren und Familiengeschichten.

Die Stiftung *Fundación Canaria de Montevideo* beteiligt sich ebenfalls an den Feierlichkeiten. Sie arbeitet an einer möglichst originalgetreuen Replik des *Libro Padrón* von 1726, dem ältesten Dokument Montevideos und einem wichtigen Gründungsdokument der Stadt. Darüber hinaus plant sie einen internationalen Kongress, eine große Ausstellung sowie Bildungs- und Do-

kumentationsprojekte zur kanarischen Migration.

Ein weiterer Höhepunkt ist die Herausgabe einer landesweiten Sonderbriefmarke durch die uruguayische Post, welche an die Ankunft der ersten kanarischen Siedler erinnert.

Fernando Clavijo lud den Bürgermeister von Montevideo, Mario Bergara, zu einer zentralen Gedenkveranstaltung in der Casa América in Madrid ein, die nach der *Cumbre Iberoamericana* am 4./5. November stattfinden soll.



Der Präsident feiert die enge historische Verbundenheit (Foto/GobCan)



In der Schule Islas Canarias werden alte Traditionen gepflegt (Foto/GobCan)

Deine Sonne, dein Strom, deine Freiheit

Wir von **X-Solar** sind Ihre Experten für Photovoltaik-Anlagen auf Teneriffa.

-  Maßgeschneiderte Planung für Privat Haushalte & Gewerbe
-  Schlüsselfertige Installation & Wartung
-  Komplette Elektroinstallationen & Boletín-Service
-  Klimaanlage & Poolheizungen

EU-Fördermittel:
**BIS ZU 50%
ZUSCHUSS
MÖGLICH**

X-Solar



Jetzt kostenlose Beratung & Ertragscheck sichern!

Tel: +34 690 789 248

Email: info@x-solar.es

www.x-solar.es



Schutzpatronin der Fischer und Seeleute

Fiesta de la Virgen del Carmen

Kanaren: Am 16. Juli ist der Ehrentag der Virgen del Carmen – seit dem 16. Jahrhundert gilt sie in Spanien, Portugal und in Iberoamerika als Schutzpatronin der Fischer und Seeleute. In Spanien ist sie zusätzlich die Schutzheilige der Marine. Deshalb wird ihr Ehrentag auch in fast allen Orten mit Küste und Fischertradition gefeiert. In Mogán auf Gran Canaria wurden die beiden Virgenes del Carmen von Arguinguín und Playa Mogán im Juni zur „Ewigen Ehren-Bürgermeisterin“ ernannt. Meistens wird die Virgen del Carmen am Sonntag davor oder danach in feierlicher Prozession zum Atlantik getragen und auf einem Fischerboot hinausgefahren.

In Puerto de la Cruz feiert man die Virgen del Carmen immer am Dienstag vor dem 16. Juli also in diesem Jahr am 14. Juli, mit einem großen Fest, das schon früh am Morgen mit heißer Schokolade und Churros beginnt. Es ist ein Tag, den die Menschen in Badekleidung rund um das Hafenge-



Die Virgenes del Carmen in Mogán wurden im Juni zur „Ewigen Ehren-Bürgermeisterin“ erklärt (Foto/AyMogán)

becken oder auf Schlauchbooten und Luftmatratzen im Wasser verbringen. Am Mittag versuchen Jugendliche oder Junggebliebene ihr Glück auf dem eingedöhlten Baumstamm – Cucaña – der in das Hafengebiet hineinragt. Am Ende befindet sich ein Fähnchen, welches es zu erhaschen gilt. Auf dem rutschigen Weg dorthin fallen die meisten vor dem Ziel mehr oder weniger elegant ins

Wasser. Ein großer Spaß für alle, die mitmachen und zuschauen! Die Figur der Virgen del Carmen wurde am 19. Mai 1954 vom Bildhauer Ángel Acosta Martín der Stadt übergeben. Er stammte zwar aus Puerto de la Cruz, lebte aber bei Tarragona auf dem Festland. Deshalb musste die Marienfigur von Barcelona aus nach Teneriffa verschifft werden. Auch in Puerto de la Cruz ist sie Ehren-

Bürgermeisterin seit 2011. Deshalb hält sie bei der feierlichen Prozession das Zepter der Stadt in der Hand. Die Marienfigur ist in einem Stück geschnitten. Sie hält das Jesuskind in ihrem linken Arm. Beide tragen eine Silberkrone und zu ihren Füßen liegt ein silberner Halbmond. Die Madonna trägt einen braunen, bestickten Mantel und einen weißen Schleier. Bei ihrer Ankunft im Hafen wird sie mit einer Hymne, Viva-Rufen und Wasserspritzern begrüßt, bevor sie einen Ausflug auf den Atlantik macht. Die Madonna wird in Puerto de la Cruz tief verehrt und so manchem Gläubigen kommen bei ihrem Anblick sogar die Tränen. Trotzdem ist es ein fröhliches Fest, bei dem weltliche und christliche Freuden ganz nah beieinander liegen. Es gipfelt in einem großen Feuerwerk nach ihrer Rückkehr in den Hafen.

Bitte beachten Sie zu den Carmen-Prozessionen auch die Veranstaltungshinweise auf radioeuropa.fm

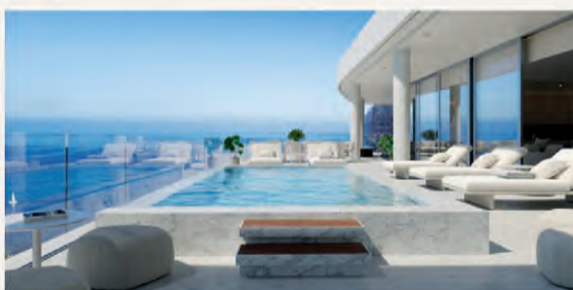
EXKLUSIVE IMMOBILIEN AUF TENERIFFA



LUXUSWOHNUNG IN 1. MEERESLINIE
Playa San Juan

126 m² · 2 SZ

890.000€



EXKLUSIVE LUXUS-PENTHOUSE-WOHNUNG
Los Gigantes

337 m² · 3 SZ · 189 m² Terrasse

1.895.000€



LUXUSWOHNUNG
Abama, Guía de Isora

138 m² · 2 SZ

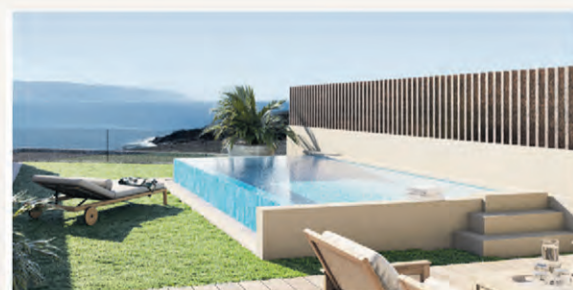
945.000€



PREMIUMVILLA
Costa Adeje

310 m² · 3SZ

1.766.000 €



EXKLUSIVES REIHENHAUS
Rocabella, Adeje

256 m² · 4 SZ

1.895.000 €



NEUBAU-LUXUSWOHNUNG
Rocabella, Adeje

107 m² · 2 SZ

710.000 €



TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE



922 412 325



www.terraconcept.es

Alle Preise verstehen sich zzgl. Steuer, Notar- und Grundbuchkosten.



Plantagenbesuche im Agaete-Tal

Kanarischer Kaffee

– ein exklusives Qualitätsprodukt

Gran Canaria: Der kanarische Landwirtschaftsbeauftragte Narvay Quintero und die Bürgermeisterin von Agaete, María del Carmen Rosario Godoy, besuchten Anfang Juni mehrere Kaffeeplantagen im Agaete-Tal, um sich über die Entwicklung des traditionsreichen Kaffeeanbaus zu einem Gourmet-Produkt zu informieren.

Der Kaffeeanbau in Gran Canaria reicht bis ins 19. Jahrhundert zurück. Das Tal von Agaete bietet durch sein mildes Klima, die hohe Luftfeuchtigkeit und traditionelle Anbaumethoden besonders günstige Bedingungen. Obwohl die Produktion im Vergleich zu großen Kaffeeanbaugebieten weltweit sehr klein ist, zeichnet sich der Kaffee von Agaete durch seine Exklusivität, hohe Qualität und starke regionale Identität aus. Die kanarische Regierung sieht großes Potenzial darin, den Kaffee als Spezialitäten- und Gourmet-Produkt zu vermarkten. Die Bürgermeisterin betonte die Bedeutung des Kaffees für die Identität der Gemeinde. „Wir arbeiten an einer Formel, die Landwirtschaft, Gastrokultur und Experimentaltourismus verbindet. Der Besucher soll ein Produkt nicht nur kaufen, sondern seine Geschichte und die Herstellungsweise kennenlernen“, er-



Kaffee hautnah erleben – Besuch auf der Kaffeeplantage (Foto/CabGC)

klärte sie. Außerdem wies sie darauf hin, dass eine „Casa del Café“ geplant sei, das als Informations-, Museums- und Vermarktungszentrum dienen soll. Darüber hinaus erforscht das *Instituto Canario de Investigaciones Agrarias* (kanarisches Institut für landwirtschaftliche Forschung) den Kaffee- und Kakaoanbau auf den Kanarischen Inseln. Erste Ergebnisse deuten darauf hin, dass sich beide Kulturen als hochwertige und charakteristische Spezialprodukte mit besonderem Marktwert etablieren könnten.

Kaffeeplantagen in Agaete

Die Plantage *Los Castaños* ist schon über 50 Jahre alt und befand sich bis 2022 in Familienbesitz. Vor vier Jahren kauften zwei deutsche Investoren die Plantage und verknüpfen dort den Kaffeeanbau mit Rural-Tourismus. Die Plantage produziert jährlich rund 400 bis 500 Kilogramm Kaffee der Sorten *Arábica Típica* und *Geisha*. Letztere gilt als die exklusivste Kaffeebohne der Welt.

Café Platinum wird von Santiago Lugo bewirtschaftet, dessen

Familie schon seit 150 Jahren im Kaffeegeschäft tätig ist. Anfangs wurde der Kaffee nur zum Hausgebrauch angebaut und danach zu einer ökologischen Kaffeeproduktion ausgebaut. Im Gegensatz zu anderen Kaffeepflanzen, die in der Regel eher im Schatten wachsen, wächst die Kaffeesorte *Arábica Típica* auf dieser Plantage auf 200 Metern über dem Meeresspiegel in voller Sonne. Der Kaffee wird rein ökologisch kultiviert und die Bohnen von Hand geerntet.

Auch auf der Finca *La Laja* ist der Kaffeeanbau ein Familienunternehmen, das von mehreren Generationen weitergegeben wurde. Derzeit wachsen rund 4.000 Kaffeesträucher der Sorte *Arábica Típica* auf rund sieben Hektar Land im Schatten exotischer Obstbäume. Die jährliche Produktion beträgt rund 2.000 Kilogramm. Der Kaffee wird handverlesen, getrocknet und in kleinen Mengen geröstet.

Abschließend kann man resümieren, dass sich der Kaffee von Agaete zu einem exklusiven Qualitätsprodukt entwickelt hat, das nicht nur die regionale Landwirtschaft stärkt, sondern auch den nachhaltigen Tourismus sowie die regionale Wirtschaft fördert.



In Exklusive

Brandneues Projekt

in Costa Adeje

Wir präsentieren unser neuestes Neubauprojekt - Modernität in erstklassiger Lage.

1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen

Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com



TOP IMMO

Ihr Immobilienberater auf Teneriffa





Mogán kauft traditionelles Haus

250 Jahre alt und so viel Charme



Der Holzbalkon gehört zur traditionellen Bauweise dazu (Foto/AyMogán)

Gran Canaria: Die Gemeinde Mogán hat im Mai im Ortsteil Veneguera für 100.000 Euro ein traditionelles kanarisches Haus gekauft, das schon fast 250 Jahre alt ist. Der Kauf wurde von

der kanarischen Regierung unterstützt. Der Bau des Hauses kann auf das Jahr 1777 zurückverfolgt werden. Es steht in dem historischen Weiler Los Almácigos, wo nachweislich die ersten Häuser von Mogán entstanden. Damals gehörte der Ort noch zu Tejeda.

Das Gebäude ist auf traditionelle Weise aus Stein, Lehm, Kalk und Holz gebaut und daher ein Musterbeispiel für die traditionelle kanarische Bauweise. Es verfügt über 110 Quadratmeter Wohnfläche, die auf zwei Etagen verteilt sind.

„Mit diesem Kauf wollen wir unser kulturelles Angebot bereichern und das Haus in ein ethnografisches Besucherzentrum verwandeln. Wir möchten die Gebäude, die an die Vergangenheit erinnern und damit die Identität des Dörfchens Veneguera genauso schützen, wie unsere Traditionen, unser Brauchtum und unsere Lebensweise“, erklärte die Gemeinderätin für Denkmalschutz,

Consuelo Díaz.

Sie verwies darauf, dass Sonne und Strand zwar die Stärken von Mogán sind, aber die Besucher auch gerne ein historisches und kulturelles Angebot wahrnehmen. „Der Kauf dieses Hauses ist ein weiterer Schritt in diese

Richtung“, ergänzte sie noch.

Derzeit wird in der Gemeinde an den Restaurierungs-Plänen gearbeitet. Sobald diese fertig sind, wird das Museums-Projekt ausgearbeitet. Das kleine Besucherzentrum soll schnellstmöglich Realität werden.



Das Haus lässt in den Alltag von vor 250 Jahren blicken (Foto/AyMogán)

Kanarische Weisheit

„Si piensas que la aventura es peligrosa, prueba la rutina“

Falls Du denkst, dass das Abenteuer gefährlich ist, dann probier die Alltagsroutine.

Foto/GobCan



TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

NEUERÖFFNUNG

Ab dem **1. Juli** begrüßen wir Sie zusätzlich zu unserem Büro in Puerto de la Cruz auch an unserem neuen Standort in Avenida Emigrante 26 in **Playa San Juan.**

Playa San Juan
 www.terraconcept.es
 info@terraconcept.es
 922 412 325



Auf den Spuren der Ureinwohner, Teil 7

Terra X entdeckt die Kanaren

Harald Braems Buch **Guanchen - Spuren einer geheimnisvollen Kultur** basiert auf 40 Jahren Feldforschung. Es beschreibt die Besonderheiten der Kanarischen Inseln auf anschauliche und gut verständliche Weise. Mit freundlicher Genehmigung dürfen wir daraus zitieren.

„Wir hatten vom ZDF den Auftrag bekommen, eine Doku über die Geschichte der Kanaren zu drehen. (Die Inseln des Drachenbaums. Magische Plätze auf den Kanaren).

Dafür wurden viele Vorbereitungen und Recherchen vor Ort erforderlich. Wir konnten und mussten mit offizieller Genehmigung und von diversen Sponsoren unterstützt, einige Untersuchungen vornehmen beziehungsweise Experimente durchführen. Es ging um Mumien und die wundersame Kraft des Drachenbaumblasses, wir zeigten interessante, archäologische Fundstellen, setzten einen Paraglider mit Motor zum Überfliegen von Vulkankratern ein (damals gab es noch keine Drohnen), charterten den historischen Dreimaster *Thor Heyerdahl* samt Besatzung, um Seeexperimente durchzuführen (mit Kreuzen und ohne in der Strömung gegen den Wind).



Das Segelschulschiff *Thor Heyerdahl* war Teil der Expedition (Foto/SV)

Das ZDF verlangte für die damals gerade gestartete TV-Serie Terra X spektakuläre Bilder. Wie beispielsweise die vom Teufelsfest in Tijarafe, das auf dem Höhepunkt einem ekstatischen Mysterienspiel gleicht. Und dann, als Highlight, die Besteigung des

Roque de Agando mit den spektakulären Funden auf seinem Gipfel.

Der Film punktete in jeder Beziehung, auch das dazugehörige Begleitbuch und die Musik-CD. Ein voller Erfolg, der weitere TV-Dokus und Interviews nach sich zog. Ich bin eigentlich ein aufgeschlossener, neugieriger Typ. Aber die Fernsehwelt ist eine Angelegenheit für sich. Man fühlt sich immer irgendwie fehl am Platz. Es gibt kaum Honorare, höchstens schwammige Verträge und Zusagen, die nie gehalten werden. Ok. Man kann den Medien nicht ausweichen. Ich fühle mich ja auch wie eine Art selbsternannter Botschafter für die Kanaren. Aber aufwändig und nervig sind manche Dreharbeiten schon. Ich bin hinterher erschöpfter, als wenn ich den ganzen Tag durchs Gelände gelaufen wäre.

Agando

Ein Bergsteiger aus München namens Rüdiger Steuer nahm eines Tages Kontakt zum Institut auf. Er legte Fotos einer Steinschale vor, die er auf dem Gipfel des Roque de Agando auf La Gomera beim Suchen des Bergbuches fand. Ein archaisch anmu-

tendes Objekt, das sofort unsere Aufmerksamkeit erregte. Ich sagte: „Toll! Kannst du es nicht holen und nach Deutschland bringen? Wir könnten es in Mainz im Römisch-Germanischen Zentralmuseum im Labor untersuchen lassen“. Er tat es und es stellte sich heraus, dass das aus hartem Phonolith (Klingstein) gearbeitete Gefäß unmöglich vom Agando stammen konnte. Die Fundzone solchen Gesteins liegt weit entfernt in einer nördlichen Region der Insel. Es muss also dort bearbeitet und auf den Gipfel gebracht worden sein.

Also war der Agando ein Kultplatz. Sogar ein bedeutender, denn er wurde der Überlieferung zufolge von allen vier Stämmen Gomeras als zentrales Heiligtum genutzt. Jetzt war der Zeitpunkt gekommen, das Rätsel zu lösen. Der Agando ragt mit 1.200 Metern hoch aus der Landschaft des Garajonay auf. Er weist streckenweise Schwierigkeitsgrad Vier und Fünf auf. Eine wirkliche Mutprobe! Früher waren Teile des Berges mit Kiefern bewachsen, die nach einem verheerenden Waldbrand verschwunden sind. Es gab aber damals gewisse Kletterhilfen. Wir wollten es uns leicht machen und organisierten einen Hubschrauber, der uns auf



Der Feuerteufel von Tijarafe (Foto/AyTijarafe)



dem Gipfel absetzen sollte. Doch die Piloten weigerten sich wegen der unkontrollierbaren Fallwinde in diesem Bereich. Also blieb uns nichts anderes übrig als zu klettern. Rüdiger Steuer und ich in einer Seilschaft und eine Zweite mit dem Bergfilmer-Paar Martin und Lydia Block. Das ZDF-Kamerateam blieb am Fuße des Agando und filmte von dort aus unser Experiment.

Es war mühsam. Ich habe keine Erfahrung als alpiner Bergsteiger und der Aufstieg brachte mich körperlich an meine Grenzen. Ich war völlig fertig und atemlos. Auf dem Gipfelplateau angekommen, begann die eigentliche Arbeit erst. Es galt, zwei pyramidenförmige Steinhäufen zu untersuchen. Rüdiger Steuer zeigte mir die Stelle, wo er das Gefäß gefunden hatte. Sorgfältig trugen wir Stein für Stein ab. Das Ergebnis war sensationell: Insgesamt kamen sieben unterschiedliche Gerätschaften zum

Vorschein. Ein Mörser mit passendem Gegenstück, Reibwannen und Schalen, allesamt aus Phonolith gefertigt. Außerdem stießen wir auf ein Depot mit roten Farbpigmenten. Ich zerrieb sie im Mörser, setzte in einer Schale mit Wasser einen Sud an und bemalte Teile meines Oberkörpers damit. Die Farbe trocknete erstaunlich gut auf der Haut und blieb deutlich sichtbar.

Nun stellte sich die Frage: Was machen wir mit dem Fund? Natürlich den Behörden melden. Aber es gab zu diesem Zeitpunkt noch kein archäologisches Museum in San Sebastián. Außerdem waren die Steinobjekte verdammt schwer. Es war uns unmöglich, sie beim Klettern hinabzuschleppen. Wir entschieden uns als Zwischenlösung für eine winzige Höhle, verstaute die Fundstücke dort und deckten den Eingang mit Gestrüpp zu. Unsere Entdeckung machte Schlagzeilen, zumal alles im Ter-



Phonolith aus La Gomera (Foto/InstitutoDeProductosNaturalesYAgrobiologia)

ra-X-Film dokumentiert worden war. Es wurde auch eine Fassung im spanischen Fernsehen gezeigt. Die Behörden baten uns, noch einmal den Agando zu be-

steigen und die Objekte zu holen. Mir reichte das einmalige Erlebnis. Ich bin zwar besessen, aber so viel sportlichen Ehrgeiz habe ich nicht.

Es sollte noch zehn Jahre dauern, bis unsere Funde endlich im neuen Museum der Hauptstadt ausgestellt werden konnten. Eine Gruppe mutiger Jungs von der Bergwacht ICONA wagte den Aufstieg. Sie fanden nach unserer Beschreibung die kleine Höhle mit dem Hortfund und brachten die wertvollen Objekte hinab ins Tal. Ich glaube, die Jungs werden das Erlebnis nie vergessen. Wie wir. Man steigt schließlich nicht alle Tage auf einen heiligen Berg.

Wir danken Professor Braem für die freundliche Erlaubnis, aus seinem Buch zu zitieren.

In der nächsten Ausgabe folgt die Fortsetzung.

*Wer möchte, kann sich das Buch **Guanchen** aber auch selbst über amazon.de/es bestellen. ISBN-Nummer 9798262681648*



Der Heilige Berg von La Gomera - Agando (Foto/Wikipedia)

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 27
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Pauschalangebote
Fähren
Kreuzfahrten
Mietwagen
Eintrittskarten
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Festland-Spanien Transfers
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com

Verkauf von Eintrittskarten für das Teatro Timanfaya



Maßnahmenpaket

Förderung der traditionellen Fischerei

Teneriffa: Die Inselregierung hat ein Maßnahmenpaket zur Unterstützung der lokalen Fischwirtschaft beschlossen. Die Marke *Pesca Artesanal* (traditioneller Fischfang) soll gestärkt und die Konsumenten zu mehr Verzehr von einheimischen Fisch animiert werden. Dazu werden Werbekampagnen, Vorführungen auf Märkten und Bildungsangebote fortgesetzt. Lokale Fischarten wie Vieja, Sargo, Salema oder Cabrilla sollen wieder stärker verkauft werden, da sie zunehmend von verpacktem Aquakultur-Fisch verdrängt wurden.

Außerdem will man Frauen in diesem Beruf sichtbarer machen und ihre berufliche Integration fördern, auf Nachhaltigkeit ach-



Die traditionelle Fischerei ist ein wichtiger Baustein der Lebensmittellautarkie (Foto/CabTF)

ten und die Fischer sollen von den Institutionen unterstützt werden. Die Inselregierung fordert die kanarische Regierung auf, die Fischerei-bezogene Berufsausbil-

dung zu dezentralisieren sowie teilweise online anzubieten, damit Fischer aus allen Teilen Teneriffas leichter Zugang zu den vorgeschriebenen Kursen erhalten.

Zudem soll durch Informationskampagnen und eine engere Zusammenarbeit der Behörden die illegale Fischwilderei eingedämmt werden, da sie sowohl die Wirtschaftlichkeit der handwerklichen Fischerei als auch die Meeresökosysteme gefährdet.

Nachhaltige Entwicklungsprojekte zum Wohl der Fischerei werden weiterhin finanziell unterstützt. Für die Inselregierung steht fest, dass der traditionelle Fischfang ein wichtiger wirtschaftlicher, sozialer und kultureller Bestandteil Teneriffas ist, dessen Zukunft durch bessere Vermarktung, Ausbildung, Gleichstellung und Umweltschutz langfristig gesichert werden muss.

Protest gegen geplante Fischzuchtfarm

Es ist noch lange nichts entschieden

Kanaren: Die Umweltaktivisten der Organisation *Atan* schlugen in der zweiten Junihälfte Alarm. Der Grund ist eine geplante Fischzuchtfarm, die im Februar vor den Küsten der Strände Playa del Veril und Playa de Troya von der Inselregierung genehmigt wurde.

Das Projekt sieht 24 Zuchtbecken à 25 Meter Durchmesser vor, die 45 Hektar Meeresfläche vereinnahmen würden. Dort sollen künftig jährlich 3.000 Tonnen Wolfsbarsch, Dorade und Bernsteinmakrelen gezüchtet werden.

Und das direkt angrenzend an das Schutzgebiet Teno-Rasca, in dem Große Tümmler und Unechte Karettschildkröten leben.

Noch dazu hätte das zuständige Ministerium in Madrid erst im Mai von diesen Plänen erfahren. Die kanarische Regierung reagierte umgehend auf die Vorwürfe und betonte, dass das Projekt nicht genehmigt sei und sich derzeit in einer sehr frühen Begutachtungsphase befindet. Außerdem befindet es sich in einem für Fischzucht vorgesehenen Bereich, *Zona de Interés*

Acuícola TF-5. Die von der Inselregierung erteilte Genehmigung beziehe sich lediglich auf die Auswahl eines Siegerprojektes einer öffentlichen Ausschreibung für dieses Gebiet. Eine Genehmigung sei damit noch lange nicht erteilt und auch eine Umsetzung noch nicht möglich. Derzeit wird auf ein Umweltgutachten gewartet. Damit es überhaupt in die nächste Phase eintreten könne, gelte es kanarische, spanische und europäische Hürden zu nehmen.



Das Projekt befindet sich in einer offiziellen Fischzuchtzone (Foto/ArchivDA)

Ins Heim?
Muss das sein?



NEIN, denn es gibt uns:

VITA FONFARA
Zuhause leben, liebevoll gepflegt.



24-Stunden-Pflege
in den eigenen vier Wänden
auf Teneriffa.



Wir beraten Sie sehr gerne.



Arona fordert Behörden zum Handeln auf

Zu viele Boote vor der Küste

Teneriffa: Die Gemeinde Arona kritisiert die zunehmende Zahl von Booten, die vor dem Strand Las Vistas in Los Cristianos ankern. Regelmäßig käme es zu einer starken Überfüllung, die dem Erscheinungsbild an der Küste und dem touristischen Image schaden. Bürgermeisterin Fátima Lemes Reverón bezeichnete die Situation als unhaltbar und erklärte, dass dieses Problem seit Jahren bestehe. Die Gemeinde habe wiederholt Beschwerden von Bürgern erhalten, die mit Fotos auf die Überlastung aufmerksam machten. Dabei gehe es nicht nur um die optische Beeinträchtigung, sondern auch um Sicherheitsbedenken.

„Wir sind nicht gewillt, einfach wegzuschauen angesichts einer Situation, die die Bürger, die Strandbesucher und die Tourismusunternehmen zunehmend verunsichert. Die Anhäufung von Booten vor dem Strand Las Vistas erfordert sofortige Gegenmaßnahmen seitens der zuständigen Behörden. Immerhin geht



Statt Meerblick der Anblick ankernder Boote (Foto/AyArona)

es um einen der markantesten und sensibelsten Punkte an unserer Küste“, meinte die stellvertretende Bürgermeisterin und Umweltbeauftragte, Clari Pérez. „Wir sind nicht gegen die Freizeitschifffahrt, aber wir fordern Ordnung und die Einhaltung von Vorschriften zum Schutz des öffent-

lichen Interesses“, ergänzte sie noch.

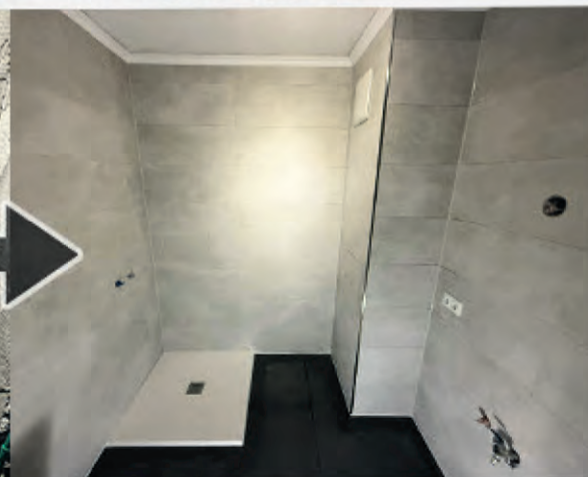
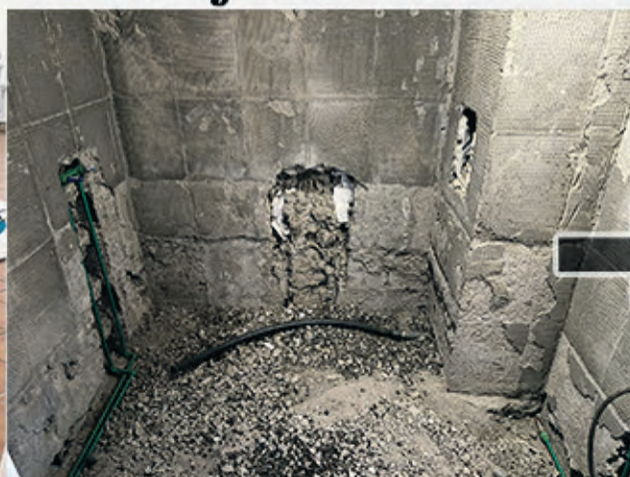
Da die Kontrolle von Ankerplätzen auf See nicht in die Zuständigkeit der Gemeinde fällt, hat Arona die entsprechenden Behörden eingeschaltet, darunter die maritime Verwaltung, die Küstenbehörde, die Hafenbehörde

und die Wasserschutzpolizei der Guardia Civil.

Um dem Phänomen entgegenzuwirken, fordert die Gemeinde eine klare Ausweisung erlaubter Ankerzonen, Kontrolle von Sicherheitsabständen und Bojenmarkierungen, eine verstärkte Küstenüberwachung an stark frequentierten Tagen, regelmäßige Inspektionen, die Identifizierung von dauerhaft ankernden Booten sowie Sanktionen bei Verstößen gegen Sicherheits-, Schifffahrts- oder Umweltvorschriften. Dabei gehe es nicht darum, Bootsbesitzer pauschal zu diskreditieren, sondern eine Situation zu regeln, die ausgeufert sei und dringend einer Ordnung bedürfe.

Der Strand Playa de Las Vistas zählt zu den beliebtesten Stränden im Süden von Teneriffa. Nach Ansicht der Gemeinde muss die Ansammlung von Booten vor dem Badebereich aus Gründen der Sicherheit, Gesundheit und des Umweltschutzes verhindert werden.

Erfolgreiches Team jetzt auch auf Teneriffa



Unsere Leistungen

Einbau & Renovierung von Schwimmbädern
Wartung von Schwimmbädern
Renovierung von Bad und Wohnung
Dachabdichtung

Nuestros servicios

Construcción y renovación de piscinas
Servicio de piscinas
Renovación de baños y viviendas
Impermeabilización de cubiertas



C/ La Jara Nº 12, 38626 La Camella
Tel. 922 416 482 / Móvil 683 457 194
Website: www.naturundheim.de





Stadtgespräch

Dreiste Cyber-Erpresser

Gran Canaria: Die Sondereinheit für Cyberdelikte der Guardia Civil hat drei mutmaßliche Täter entlarvt, die einen Mann aus Agüimes brutal erpresst und bedroht haben.

Der Mann war Ende letzten Jahres in einem Nachtclub in Santa Lucía de Tirajana zu Gast. Das vereinbarte intime Date kam zwar nicht zustande, aber am nächsten Tag meldeten sich telefonisch dreiste Erpresser, die seine Daten schamlos ausnutzten. Sie forderten Geld für die angebliche Zeitverschwendung und logistische Kosten, ansonsten würden sie die Familie informieren. Der Mann wurde massiv

bedroht. Deshalb zahlte er zunächst in drei Überweisungen 900 Euro. Doch die Betrüger hörten nicht auf und forderten weitere 1.500 Euro. Als der Erpresser andeutete, dass er das nicht zahlen könne, drohten die Erpresser ihm und seiner Familie Waffengewalt an. Daraufhin ging er zur Polizei.

Die Täter agierten von drei Provinzen aus. Dank der Ermittlungsarbeit und der Kooperation der Telefongesellschaften konnten die Täter zweifelsfrei identifiziert und verhaftet werden. Der Hauptverdächtige ist bereits einschlägig bekannt.



Foto/GuardiaCivil

88-Jähriger starb nach Raubüberfall

Teneriffa: Ein 88-jähriger Brite feierte Mitte Juni mit seiner Frau und Freunden seinen Geburtstag in Los Cristianos. Auf dem Nachhauseweg zu seiner Ferienanlage wurde der Jubilar von Unbekannten überfallen und erlitt vor Schreck einen Herzstillstand.

Der Rettungsservice konnte den Mann wiederbeleben, sodass er

in kritischem Zustand ins Krankenhaus eingeliefert wurde, wo er wenige Tage später verstarb. Nach Bekanntwerden des Todes haben mehrere Menschen am Ort des Überfalls spontan Blumen und Beileidsbekundungen niedergelegt. Die Nationalpolizei hat inzwischen drei Verdächtige festgenommen.



Foto/ArchivDA

Fast-Schiffbruch im Zodiac

Gran Canaria: Am vorletzten Freitag im Juni waren zwei Personen mit einem Zodiac von Gran Canaria aus auf den Atlantik gefahren. Was ein Ausflug werden sollte, wurde für die Beiden zu einem Horrortrip. Der Motor fiel plötzlich aus und sie gerieten in die Strömung, die sie immer weiter aufs offene Meer zog. Nach den letzten telefonischen Daten wurde zunächst ein Aufklärungsflugzeug der Seenotrettung eingesetzt, um den Atlantik systematisch abzusuchen. Nachdem die Crew sie entdeckte, waren sie bereits 120 Meilen von der Küste entfernt. Es wurde ein Rettungshubschrau-

ber geschickt, der die beiden Betroffenen aus ihrer Not rettete, bevor es am Samstagabend wieder dunkel wurde.

Rettungseinsätze auf hoher See sind immer sehr komplex. Dank der Professionalität und Erfahrung der kanarischen Retter verlief die Rettung ohne Probleme. Beide waren müde und am Ende ihrer Kräfte nachdem sie fast zwei Tage lang schutzlos dem Wetter ausgesetzt waren. Trotzdem hatten sie großes Glück, dass das kleine Zodiac trotz hohem Wellengang und der Strömung unversehrt blieb, bis die Rettung vor Ort eintraf.



Foto/112

Schwerer Radunfall bei Agüimes

Gran Canaria: Am vorletzten Sonntag im Juni stürzte ein 50-jähriger Radfahrer während einer Tour auf der Landstraße GC-550 so unglücklich, dass er nicht nur vom Rad, sondern in einen angrenzenden Barranco in die Tiefe fiel.

Die Rettungskräfte konnten zu ihm vordringen, fanden ihn aber in einem schwer verletzten Zustand vor. Es wurde ein Rettungshubschrauber angefordert, um ihn aus der Schlucht zu ho-

len. Retter seilten sich zu ihm ab und holten ihn mit Hilfe einer Trage an Bord. Danach wurde er in unmittelbarer Nähe zur Unglücksstelle zu einem zweiten Rettungshubschrauber mit Notarzt gebracht. Es gelang, den Mann vor Ort zu stabilisieren.

Er wurde direkt in das Universitätskrankenhaus Hospital Insular in Las Palmas geflogen und in kritischem Zustand eingeliefert.



Foto/112



Kanarische Waldbrandprävention

„Es ist kein Pech, sondern Leichtsinn“

Kanaren: Unter diesem Slogan hat die kanarische Regierung eine Aufklärungskampagne zur Verhütung von Waldbränden gestartet, über die die Bevölkerung für alltägliche Risiken und vermeidbaren Leichtsinn während der besonders gefährlichen Sommermonate sensibilisiert werden soll. Zu den häufigsten Leichtfertigkeiten zählen die Nutzung von Maschinen, die Funken erzeugen wie Schweißgeräte oder Rasenmäher, das Abbrennen von Feuerwerkskörpern bei Festen und das Grillen an nicht zugelassenen Orten oder ohne ausreichende Sicherheitsmaßnahmen. Durch Fernseh- und Radiospots, Außenwerbung sowie Inhalte in sozialen Netzwerken soll verdeutlicht werden, dass jeder Einzelne zur Brandverhütung beitragen kann. „Die meisten Menschen handeln verantwortungs-



Vorstellung der Waldbrandkampagne, die über Radio und TV verbreitet werden soll (Foto/GobCan)

bewusst, aber es reicht schon eine einzige Unvorsichtigkeit um eine irreparable Katastrophe auszulösen“, meint der Inselbeauftragte für Territorialpolitik, Manuel Miranda. Besondere Aufmerksamkeit gilt den sogenannten Übergangszonen zwischen

Siedlungs- und Waldgebieten, da dort Menschen, Gebäude und Infrastruktur besonders gefährdet sind. Bisher wurden auf den Kanarischen Inseln in diesem Jahr sechs kleinere Waldbrandereignisse registriert (ein Fall auf La Palma,

vier auf Gran Canaria und einer auf Teneriffa). Alle konnten dank des schnellen Eingreifens der Einsatzkräfte frühzeitig unter Kontrolle gebracht werden.

In diesem Jahr stehen im Rahmen der Waldbrandschutzkampagne 2026 mehr als 2.600 Einsatzkräfte, 202 Löschfahrzeuge und 19 Luftfahrzeuge (Hubschrauber und Flugzeuge) zur Verfügung. Neu dazu kamen ein dritter Hubschrauber des Waldbrand-Einsatzteams (EIRIF), drei zusätzliche leichte Löschfahrzeuge und insgesamt 23 Drohnen mit Wärmebildkameras zur Überwachung und Unterstützung bei Löscharbeiten.

Die Notrufzentrale CECOES 112 appelliert an die Bevölkerung, Rauch oder Feuer sofort zu melden und möglichst genaue Angaben zum Standort zu machen.

Weniger Wissenschaft & mehr Freizeitspaß

Kein Projekt Underwater Gardens Park

Teneriffa: Die Inselregierung hat in der zweiten Junihälfte vorgeschlagen, das Projekt Underwater Gardens Park Tenerife abzulehnen und ihm das Attribut „von öffentlichem Interesse der Insel“ zu entziehen. Zur Begründung führte sie an, dass die ursprünglich geplanten wissenschaftlichen Ambitionen zur Regeneration mariner Ökosysteme nicht mehr erkennbar sind und der Park stattdessen einen Freizeitcharakter erhält. Dadurch entfalle das wichtigste Element, das 2022 zur Befürwortung des Projekts geführt habe. Das sei mit dem Bodennutzungsplan nicht vereinbar.



So sah das geplante Projekt aus (Foto/Underwatergardens)

Die Präsidentin der Regierungsverwaltung, Rosa Dávila, erklärte, die Entscheidung diene dem Schutz des Naturerbes Teneriffas und dem gewünschten Ent-

wicklungsmodell der Insel. Das Projekt befindet sich im Bereich des geschützten Meeresgebiets Zona Especial de Conservación Teno-Rasca, das als ökologisch

besonders wertvoll gilt. Vizepräsident Lope Afonso betonte, dass die an Land geplanten Anlagen untrennbar mit den maritimen Teilen verbunden seien. Da die erforderlichen Genehmigungen und die technische sowie juristische Machbarkeit für den Meeresbereich nicht gegeben seien und das endgültig eingereichte Projekt erheblich vom ursprünglichen Konzept abweiche, sei eine positive Bewertung nicht möglich. Damit haben auch die Umweltschützer verschiedener Plattformen, die seit Jahren gegen das Projekt kämpfen, einen wichtigen Sieg errungen.

Mit Sicherheit die richtige Entscheidung

Das Team von Broker 7 islas hält Ihnen den Rücken frei, egal was passiert. Wir sind seit fast 40 Jahren der Versicherungsmakler Ihres Vertrauens auf den Kanarischen Inseln.



Genießen Sie Ihr Leben in vollen Zügen und überlassen Sie Ihre Sorgen uns.

Broker 7 islas



BY DAGA BROKER SL

Öffnungszeiten

Mo - Do 8:00 - 16:00

Fr 8:00 - 13:00

Calle Retama 1, Ur. La Paz
38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 386 184

Mobil 620 894 030

E-Mail info@broker7islas.com

www.broker7islas.com

Wir versichern Ihre Zukunft - mit unseren Partnern:





Erfolgreiche Kooperation der Polizeikräfte

Haschisch-Organisation zerschlagen

Kanaren: Mitte Juni haben die spanische Guardia Civil und die Policía Nacional eine mutmaßliche Drogenorganisation zerschlagen, die große Mengen Haschisch zwischen den Kanarischen Inseln und dem spanischen Festland transportierte. Im Rahmen der gemeinsamen Operation wurden 25 Personen festgenommen und mehr als 7,5 Tonnen Haschisch sichergestellt.

Die Ermittlungen begannen Ende 2025 gegen einen der aktivsten Drogenschmuggelringe der Kanaren. Nach der Zusammenlegung der Untersuchungen beider Polizeibehörden wurde über acht Monate hinweg eine weit verzweigte kriminelle Organisation aufgedeckt, die Verbindungen zum spanischen Festland, nach Nordafrika und Südamerika unterhielt. Die Mitglieder der Organisation nutzten verschiedene Sicherheitsmaßnahmen, wie permanente Rotation von Fahrzeu-



16 von 25 Verdächtigen sind in Untersuchungshaft (Foto/GuardiaCivil)

gen und Telefonnummern sowie ein ausgeklügeltes Überwachungsnetz, um ihre Aktivitäten zu verschleiern.

Die Ermittler stellten fest, dass die Gruppe über eine bedeutende maritime Infrastruktur verfügte, um große Haschisch-Lieferungen auf die Kanarischen Inseln

zu bringen. Während der Ermittlungen wurden bei fünf Einsätzen auf Gran Canaria rund 5.800 Kilogramm Haschisch, auf Teneriffa über 800 Kilogramm und auf Lanzarote knapp tausend Kilogramm beschlagnahmt. Der größte Schlag gelang am 11. Mai in Sardina del Norte auf Gran

Canaria. Dort wurde ein Zodiac mit Haschisch-Bündeln beim Entladen abgefangen. Dabei wurden neun Personen festgenommen und über drei Tonnen Haschisch sowie das Boot sichergestellt.

Im Rahmen der Operation erfolgten sechs Hausdurchsuchungen auf Gran Canaria und in Málaga. Dabei beschlagnahmten die Beamten über 250.000 Euro Bargeld, eine Schusswaffe mit Munition, mehrere Messer sowie wichtige Beweismittel.

Die Ermittlungen dauern weiterhin an. Weitere identifizierte Mitglieder der Organisation sind noch zur Fahndung ausgeschrieben, weshalb weitere Festnahmen nicht ausgeschlossen werden. Die bereits verhafteten Mitglieder müssen sich wegen Drogenhandels und Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung verantworten. Insgesamt 16 Personen wurden in Untersuchungshaft genommen.



Bei Hausdurchsuchungen wurden Schuss- und Stichwaffen sichergestellt (Foto/GuardiaCivil)



Der größte Zugriff gelang in Sardina del Norte (Foto/GuardiaCivil)

FRED. OLSEN
Express



Wir bringen Sie **schnell, preiswert**
und **zuverlässig** auf jede Insel!

Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392



Autobahnausbau geht weiter

Wichtige Blockade überwunden

Teneriffa: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat Mitte Juli den symbolischen Grundstein für die zweite Phase des Ausbaus der Nordautobahn TF-5 zwischen Ofra und El Chorrillo gelegt. Dieser soll das hohe Verkehrsaufkommen zwischen den beiden Metropolen Santa Cruz und La Laguna spürbar entlasten und eine direkte Verbindung zwischen der Nordautobahn TF-5 und der Trasse in den Süden TF-2 ermöglichen. Das Projekt war jahrelang durch technische, rechtliche und administrative Probleme blockiert. Nun geht es endlich voran. Der Auftrag mit einem Volumen von 5,85 Millionen Euro wurde an das Unternehmen *Señalizaciones Villar S.A.* vergeben. „Mit dieser Maßnahme wird die Verbindung zwischen den Stadt-



Eine wichtige Blockade konnte überwunden werden (Foto/GobCan)

teilen und der Verkehrsfluss verbessert. Außerdem sind die Arbeiten Teil einer komplexeren Strategie der Insel- und kanarischen Regierung zur Lösung einer der größten Aufgaben – der Strukturierung des Verkehrsflusses“, erklärte Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila. Sie verwies bei der Gelegenheit auch auf weitere Projekte, wie die kürzlich fertiggestellte Fußgängerbrücke am Kreisverkehr Padre Anchieta in La Laguna und

die geplante dritte Fahrspur bei Guamasa. „All dies sind Punkte eines langfristigen Umstrukturierungsplans, der bereits erste Verbesserungen zeigt und die Mobilität effizienter, sicherer und nachhaltiger macht“, meint Dávila. Nach der Fertigstellung soll die Verbindung von Nord nach Süd direkter sein und weniger Staus zur Folge haben. Dadurch erhöhe sich die Lebensqualität der Anwohner und die Mobilitätsqualität für alle Verkehrsteilnehmer. Parallel zu den bevorstehenden Bauarbeiten sind Erneuerungsmaßnahmen in Bezug auf das Landschaftsbild geplant. Positiv sei auch, dass der aus technischer Sicht schwierigste Part, der Bau der Brücke über den Barranco del Muerto, schon abgeschlossen sei.

Parallel zu den bevorstehenden Bauarbeiten sind Erneuerungsmaßnahmen in Bezug auf das Landschaftsbild geplant. Positiv sei auch, dass der aus technischer Sicht schwierigste Part, der Bau der Brücke über den Barranco del Muerto, schon abgeschlossen sei.

Neue Attraktion für Einheimische und Besucher

City-Sightseeing-Bus für Puerto de la Cruz

Teneriffa: Seit Mitte Juni fährt in Puerto de la Cruz der City-Sightseeing-Bus. Der neue Doppeldecker bietet für Besucher und Einheimische eine 60-minütige Rundfahrt zu den wichtigen Sehenswürdigkeiten der Stadt an. Die Route verbindet unter anderem Lago Martiánez, den Botanischen Garten, Loro Parque und Playa Jardín. Fahrgäste können dabei vom oberen Deck die Aussicht genießen und erhalten Informationen über einen Audioguide in acht Sprachen. „Dieser Sightseeing-Bus ist ein wichtiger Schritt in Bezug auf die Modernisierung unserer Urlaubsdestination. Er ermöglicht



Die roten Doppeldecker fahren jetzt auch in Puerto de la Cruz (Foto/AyPuertoDeLaCruz)

es, die historische, kulturelle und landschaftliche Vielfalt unserer Stadt kennenzulernen“, meinte Bürgermeister Leopoldo Afonso bei der Präsentation des Busses im Lago Martiánez. Auch der Tourismusbeauftragte Lope Afonso hob die Vorzüge des Busses für den nachhaltigen Tourismus hervor. „Wir schätzen uns sehr glücklich, unserem Netzwerk eine neue Urlaubsdestination hinzufügen zu können, vor allen in einer Stadt mit so viel touristischer Tradition wie Puerto de la Cruz“, so der Generaldirektor von City Sightseeing España, Isaac Flores.

worten

Technologie für alle



**MINDESTPREIS
GARANTIE**



**KOSTENLOSER *
VERSAND**



worten
soluciona



**Finanzieren Sie
Ihre Einkäufe
einfach**

canarias.worten.es

*SIEHE BEDINGUNGEN






Erstmals auf den Kanaren

Reale Übungsbedingungen für die Feuerwehr

Gran Canaria: Die Gemeinde San Bartolomé de Tirajana hat in der dritten Juniwoche das erste Übungszentrum für Einsätze mit echtem Feuer auf den Kanaren in Betrieb genommen. Bürgermeister Marco Aurelio Pérez Sánchez stellte die Anlage als wichtige Investition in die Ausbildung, Sicherheit und Einsatzbereitschaft der Feuerwehr vor. In diesem Zentrum können die Feuerwehrkräfte unter realitätsnahen, aber kontrollierten Bedingungen trainieren.

Geübt werden unter anderem Brände in Gebäuden, Brandbekämpfung und Feuerkontrolle, Rauchanalyse, Belüftungstechni-

ken, Vorgehen in Innenräumen, Team-Koordination und die Entscheidungsfindung in komplexen Einsätzen.

Die Anlage besteht aus drei umgebauten Industriecontainern, die auf einer rund 432 Quadratmeter großen Betonfläche in U-Form angeordnet sind. Dadurch können verschiedene Räume eines Wohnhauses simuliert werden, einschließlich Türen, Fenstern, Trennwänden und unterschiedlichen Brandherden.

Ein weiterer Schwerpunkt des Projekts ist die Ausbildung eigener Feuerwehr-Ausbilder. Elf Feuerwehrleute absolvieren einen 70-stündigen Spezialkurs und



Drei Industriecontainer bieten reale Übungsbedingungen (Foto/AySBT)



Auch das Beobachten der Rauchentwicklung will gelernt sein (Foto/AySBT)

werden anschließend als zertifizierte Instrukturen tätig sein. Dadurch kann die Feuerwehr künftig eigenständig regelmäßige Schulungen und Fortbildungen durchführen.

Das Trainingszentrum ermöglicht außerdem die Aufzeichnung und Analyse von Übungen, um Abläufe auszuwerten, Fehler zu korrigieren und die Einsatztechniken kontinuierlich zu verbessern. In das Projekt wurden knapp 145.000 Euro investiert.

„Diese Anlage ist die erste Einrichtung dieser Größenordnung auf den Kanaren, die mit echtem Feuer und echtem Rauch arbeitet. Sie ist ein wichtiger Schritt, um unsere Feuerwehr zu moder-

nisieren und die Einsatzkräfte bestmöglich auf eventuelle Notfälle vorzubereiten“, erklärte der Bürgermeister, der die Anlage auch kooperierenden Gemeinden zur Schulung derer Feuerwehr zur Verfügung stellen will.

Das neue Trainingsfeld ist erst der Anfang eines größeren Ausbildungskomplexes. Geplant ist zusätzlich ein mehrstöckiges Übungsgebäude für Lösch- und Rettungseinsätze in höheren Etagen und mehrstöckigen Gebäuden. Die Initiative folgt der Prämisse, dass diejenigen, die gut vorbereitet und ausgebildet sind, im Ernstfall auch optimal agieren können.

Innovatives Win-Win-Projekt

Assistenzhundeausbildung in Telde



Telde nimmt mit dem Projekt eine Vorreiterrolle ein (Foto/AyTelde)

Gran Canaria: Die Stadtverwaltung von Telde hat das erste europäische Ausbildungsprogramm für Assistenzhundetrainer ins Leben gerufen. Dabei handelt es sich um ein innovatives und europaweit einzigartiges Projekt, das berufliche Qualifizierung mit sozialem Engagement verbindet. Seit Oktober 2025 werden 20 arbeitslose Personen im Rahmen dieses Programms ausgebildet, das bis September 2026 läuft. Die Teilnehmer erhalten mehr als 1.300 Stunden Fachausbildung sowie bezahlte Praxiserfahrung in einem zukunftssträchtigen Be-

rufsfeld. Gemeinsam mit der Organisation *Asociación Canaria de Intervenciones Asistidas con Perros* (Terapican) werden dabei zwölf Assistenzhunde ausgebildet.

Nach Abschluss des Projekts sollen die Hunde Menschen mit Behinderungen und geringem Einkommen kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Die Ausbildung umfasst verschiedene Arten von Assistenzhunden, darunter Blindenführhunde, Hunde für Menschen mit Autismus, Hörbehinderungen oder körperlichen Einschränkungen sowie Hunde zur

Unterstützung bei Unterzuckerung oder epileptischen Anfällen. „Das ist eines der innovativsten Bildungsprojekte der Stadt Telde. Es bietet nicht nur arbeitslosen Menschen eine Ausbildungschance, sondern es wird die Lebensqualität der betroffenen Menschen entscheidend verbessern. Es handelt sich um ein Pionierprojekt in Europa, das in Telde entwickelt wurde und beweist, dass Innovation auch zur Inklusion, Gleichstellung und sozialen Wohlbefinden beitragen kann“, betonte die zuständige Stadträtin Nayra Navarro.

Stephan Kohr
Einbruchschutz
 Vertragshändler
 Schüssler • Beschläge • Schließanlagen
 Türen öffnen • Kostenlose Sicherheitsberatung
 922 33 23 24 • 609 45 65 66
 La Orotava • Urb. Las Palmeras
 www.cerratec.net info@cerratec.net



Daniel Dreisörner

 Hausmeisterservice Teneriffa
 Tel. 646 597 716 E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com

- Hausmeister-Service
- Reinigungs-Service
- Dienstleistung für Ferienvermietung
- Reparatur/Notdienst
- Fassaden-/Malerarbeiten

<https://hausmeisterserviceteneriffa.com/>



Kooperation Loro Parque Fundación und Universität

Schutz von Seepferdchen

Gran Canaria: Die Stiftung *Loro Parque Fundación* und die Universität Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) haben das Forschungsprojekt *Janto* ins Leben gerufen. Es geht darum, die Bestände des Gemeinen Seepferdchens (*Hippocampus hippocampus*) auf den Kanarischen Inseln zu schützen. Das Projekt wird von der *Fundación Biodiversidad* des spanischen Umweltministeriums unterstützt und durch den *Europäischen Fonds für regionale Entwicklung* (EFRE/FEDER) kofinanziert. Ziel des Projekts ist es, wissenschaftliche Grundlagen für den Schutz der bedrohten Art zu schaffen. Die Seepferdchen-Bestände sind weltweit durch den Verlust des Lebensraums, Umweltverschmutzung, menschliche Einflüsse und den Klimawandel stark zurückgegangen. Auf den Kanaren fehlen zudem aktuelle



Das Projekt konzentriert sich auf den Schutz und die Nachzucht von Seepferdchen (Foto/LoroParqueFundación)

wissenschaftliche Daten über ihre Populationen. Das Projekt setzt an drei Schwerpunkten an: Zunächst geht es um die genetische Untersuchung. Dafür werden auf mehreren Inseln Proben genommen, um mehr über die genetische Vielfalt und die Struk-

tur der Populationen zu erfahren. Ein nächster Fokus liegt auf der Nachzucht unter menschlicher Obhut. Dafür werden im Aquarium *Poema del Mar* in Las Palmas eigene Zuchtprogramme entwickelt, um genetisch geeignete Tiere für spätere Auswilderungen zu gewinnen.

Als letzter Punkt ist eine gezielte Aussetzung gezüchteter Seepferdchen vorgesehen. Die Auswilderung wird wissenschaftlich überwacht, um anschließend den Erfolg der Maßnahmen bewerten zu können.

Zudem umfasst *Janto* umfangreiche Umweltbildungs- und Sensibilisierungsmaßnahmen für Fischer, Taucher, Schulen und die breite Öffentlichkeit, um das Bewusstsein für den Schutz mariner Ökosysteme zu stärken. Mit einer geplanten Laufzeit von rund zweieinhalb Jahren soll das Projekt nicht nur zum Erhalt der Seepferdchen auf den Kanaren beitragen, sondern auch ein Modell für die Wiederherstellung mariner Populationen schaffen, das auch in anderen Regionen weltweit angewendet werden kann.

Kurz informiert

SOS an der Playa de Las Gaviotas

Teneriffa: Mitte Juni hat das Stadtparlament von Santa Cruz die Dringlichkeitsstufe für die Playa de Las Gaviotas ausgerufen. Seit der ersten Juni-Woche ist der Strand wegen Stein Schlaggefahr auf der Zufahrtsstraße gesperrt. Durch die Dringlichkeit hat die Stadt die Möglichkeit, sofort mit Gegenmaßnahmen zu beginnen, ohne bürokratische Wege einhalten zu müssen. Deshalb ist die Stabilisierung des Berges mit einer Bauzeit von zwölf Monaten und einer Investition in Höhe von 1,9 Millionen Euro veranschlagt. Die Arbeiten sollen voraussichtlich im Juli beginnen. Unter anderem werden Netze und Rück-

haltungssystem überprüft und die Felswand per Drohnen überwacht. Der Strand, der nach der Playa der Las Teresitas in einer Bucht liegt, ist vor allem bei Nudisten und bei Menschen, die nicht so viel Trubel möchten wie am Las Teresitas, ein beliebter Badespot.



Kurz vor Sommerbeginn musste der Strand gesperrt werden (Foto/PoliciaLocal)

Nein zum Photovoltaik-Park

Lanzarote: Der Bürgermeister von Tías, José Juan Cruz Saavedra, stellt sich gegen die Pläne der Insel- und der kanarischen Regierung, im Ortsteil Mácher einen Photovoltaik-Park zu installieren. „Eine solche Anlage ist mit unserem Stadtbild unverein-

bar, zerstört unsere Landschaft und wird von der Bevölkerung strikt abgelehnt“, kritisierte er. Er fordert Respekt vor der lokalen Autarkie und fordert den Schutz der landwirtschaftlichen Fläche. Das Projekt sieht eine Anlage vor, die 28.721 Quadratmeter Fläche einnimmt, auf der 1.680 Solarmodule installiert werden.



In Tías werden die Pläne rundweg abgelehnt (Foto/AyTías)

Inselpräsident Oswaldo Betancort hat sich dem Protest der Gemeindeverwaltung und der Bürger angeschlossen und das Projekt aus Landschaftsschutzgründen abgelehnt. Man sei nicht gegen erneuerbare Energiequellen, aber nicht auf Kosten der Landschaft.

DIENSTLEISTUNGEN

- Komplettumzüge
- Dokumentenservice
- Fahrzeugtransport
- Lagerung
- Zollservice
- Beiladungen / Sammelcontainer
- Vermittlung von Makler, Anwälte, Versicherungen

Weitere Transportziele
Österreich - Schweiz - Niederlande - Luxemburg - Lichtenstein - England

STAINBANK LOGISTIK

Umzüge von Deutschland auf die Kanarischen Inseln und zurück

KOSTENLOSE BERATUNG

+49 15206688357 / +34 614 848 863
info@kanaren-umzuege.de / www.kanaren-umzuege.de



Gießwasserversorgung

Las Charquetas – ein wichtiger Meilenstein

Teneriffa: Anfang Juni besuchten Teneriffas Vizepräsident Lope Afonso und der Landwirtschaftsbeauftragte Valentín González, begleitet vom Regierungsbeauftragten Anselmo Pestano, die Baustelle des Stausees Las Charquetas in Guía de Isora. Diese Infrastruktur wird als entscheidend für die landwirtschaftliche Entwicklung im Südwesten Teneriffas angesehen.

„Dieses Projekt wird die Wassereffizienz im Südwesten der Insel erheblich verbessern, weil der Stausee eine direkte Verbindung zu allen aufbereiteten und regenerierten Wassersystemen der Region ermöglicht und so die Bedürfnisse der lokalen Landwirtschaft effektiv deckt“, betonte Afonso.

Valentín González wies darauf



Baustellenbegehung vor Ort (Foto/CabTF)

hin, dass das Staubecken in Kombination mit einem Verteilungsnetz über 400 Hektar land-

wirtschaftliche Fläche und mehr als 140 Landwirte in der Region bedienen wird.

Das Projekt ist Teil der Modernisierung der gesamten Wasserinfrastruktur im Südwesten der Insel, um für Dürreperioden gewappnet zu sein und Wasser effizient mehrfach zu nutzen. Die Gesamtkosten betragen rund 20 Millionen Euro, einschließlich Bau des Stausees und der Bewässerungsverteilung. Die Finanzierung erfolgt größtenteils durch den europäischen Fond *Next Generation*, der 80 Prozent der Kosten übernimmt. Den Rest steuert die Inselregierung bei.

Der Stausee Las Charquetas wird ein Volumen von 250.000 Kubikmetern und eine Höhe von 15 Metern haben. Er wird vor allem mit regeneriertem Wasser aus den Kläranlagen EDAR Adeje-Arona und künftig EDAR del Oeste betrieben.

Wasser-Unfälle

Taucher von Motorboot überfahren



Der tragische Unfall ereignete sich im Hafen von Radazul (Foto/SV)

Teneriffa: Am Sonntag, dem 7. Juni, gegen 18.50 Uhr wurde ein Taucher, der im Hafen von Radazul unter Wasser fischte, von einem privaten Motorboot überfahren. Dabei erlitt der 30-Jährige eine schwere Beinverletzung. Trotzdem besaß er einen so großen Überlebenswillen, dass er es aus eigener Kraft zur Kaimauer schaffte. Der Fahrer eines Jetskis und andere Schwimmer halfen dem Verletzten aus dem Wasser.

Feuerwehrlaute trugen ihn bis zum Rettungswagen, wo er stabilisiert und notversorgt wurde. Der Mann wurde direkt in das Universitätskrankenhaus in La Laguna gefahren, wo er in kritischem Zustand eingeliefert wurde.

Segelboot in Seenot



Das ist gerade noch einmal gut gegangen (Foto/SalvamentoMarítimo)

Teneriffa: Am ersten Samstag im Juni funkte der Kapitän eines Segelbootes einen *Pan-Pan* Notruf. Im Gegensatz zum *Mayday*, bei dem akute Lebensgefahr besteht, zeigt der *Pan-Pan* einen Notfall ohne unmittelbare Gefahr für Leib und Leben an.

In diesem Fall lag ein technischer Fehler vor, der das Boot manövrierunfähig machte. Es steuerte bei heftigem Seegang auf die Küste zu. Nachdem die Seenotrettung zunächst Probleme hatte, das Boot zu lokalisieren, fand sie es vor der Küste von Radazul zwischen den Felsen. Der Crew des *Salvamar Tenerife* gelang es, das Boot abzuschleppen und samt der Besatzung sicher in den Hafen von Santa Cruz zu bringen.



Glasfaser-Breitband, schon ab 29,99€/Monat!*

Inklusive;

- 300/300MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- dT Media TV EU
- Festnetz

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IGIC)



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das **Insel-Magazin®** - online auf radioeuropa.fm



Hommage an Ricardo Melchior

Ein Politiker mit Zukunftsvision

Teneriffa: Der Waggon 101-01 der Straßenbahn Metrotenerife wurde am ersten Samstag im Juni im Rahmen eines Festaktes nach dem ehemaligen Inselpräsidenten Ricardo Melchior benannt.

Damit würdigte die aktuelle Inselpräsidentin Rosa Dávila den Amtsvorgänger, der die Mobilitätsbedürfnisse der Zukunft vorhergesehen und als Visionär gehandelt habe. Während seiner Präsidentschaft wurde das Projekt Straßenbahn trotz Gegenwind umgesetzt. Am Tag der Ehrung war diese genau seit 19 Jahren erfolgreich im Einsatz. „Damals wurde der Sinn der Straßenbahn bezweifelt. Heute wissen wir, dass Ricardo Melchior ein Mann mit Visionen war und

mit der Metrotenerife die Lebensqualität tausender Menschen verbessert hat. Die beste Hommage, die wir ihm machen können, ist in seinem Sinne weiter zu arbeiten. Mit Engagement, mit Visionen, mit dem Glauben an Teneriffa – alles Werte, die dieser Mann verkörperte. Die Zukunft gestalten Menschen, die es wagen, ihrer Zeit voraus zu sein. Es gibt Menschen, die die Gegenwart in Frage stellen aber auch diejenigen, die Zukunft schaffen. Ein solcher Mensch war Ricardo Melchior“, erinnerte die Inselpräsidentin Rosa Dávila. Die Mobilitätsbeauftragte Eulalia García betonte Melchiors Weitsicht und die nachhaltige Wirkung seines Engagements für ein modernes und effizientes Verkehrssystem.



Auf Waggon Eins fährt Ricardo Melchior nun immer mit (Foto/CabTF)



Posthume Ehrung für einen großen Politiker (Foto/CabTF)

Seit ihrer Einweihung im Jahr 2007 haben rund 291 Millionen Fahrgäste die Straßenbahn in Anspruch genommen. Täglich nutzen die Straßenbahnlinien Eins und Zwei circa 96.000 Fahrgäste. Im Jahr sind es rund 25 Millionen.

Gerade in den Metropolen ist die Metrotenerife zum wichtigsten öffentlichen Verkehrsmittel geworden. In Umfragen bewerten die Nutzer die Sicherheit, Pünktlichkeit und Barrierefreiheit mit 8,11 von zehn Punkten. Ein Blick auf das Nutzerprofil zeigt, dass knapp 60 Prozent weiblich sind. Sie sind beruflich oder akademisch unterwegs. Etwa 44 Prozent der Straßenbahngäste besitzen zwar ein eigenes Auto,

bevorzugen im Alltag allerdings die Straßenbahn. Fast 50 Prozent nutzen die Ten+App.

Metrotenerife nimmt aber nicht nur in Bezug auf den Verkehr zwischen den Metropolen eine wichtige Funktion ein, sondern ist auch international erfolgreich. Neben dem Betrieb der Straßenbahn hat Metrotenerife eine eigene Ingenieur- und Beratungslinie entwickelt, die innovative Technologie exportiert. In diesem Sinne hat Metrotenerife an mehr als 30 Projekten in 13 Ländern mitgewirkt. Unter anderem in Großbritannien, Ägypten, Mexiko und jüngst eine Zusammenarbeit zur Förderung des Schienenverkehrs in Mauretanien.

XXXLutz **dodenhof**

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBIL TRANS
IHR EXPELTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**

Wohnen
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!



Die Eroberung von Teneriffa

Geschichte, die bis heute sichtbar ist

Teneriffa: Die Geschichte Teneriffas wurde im 15. Jahrhundert stark verändert. Im Jahr 1494 begann der kastilische Eroberer Alonso Fernández de Lugo mit der Conquista der Insel. Zu dieser Zeit lebten auf Teneriffa die Guanchen, die Ureinwohner der Insel, die in mehrere kleine Herrschaftsgebiete unterteilt waren und von sogenannten Menceyes regiert wurden.

Die erste große Schlacht zwischen den Guanchen und den kastilischen Truppen fand im Barranco de Acentejo statt. Dort erlitten die Spanier eine schwere Niederlage. Die Guanchen kannten das Gelände besser und konnten die Soldaten von Alonso de Lugo zurückdrängen. Noch heute erinnert der Name La Matanza de Acentejo an dieses Ereignis. Doch Alonso Fernández de Lugo

gab nicht auf. Er kehrte mit neuen Soldaten und besseren Waffen zurück. Nach weiteren Kämpfen gewannen die Kastilier schließlich die zweite Schlacht von Acentejo. Seitdem erinnert der Ort La Victoria de Acentejo an den späteren Sieg der Spanier. Im Jahr 1496 war Teneriffa endgültig erobert und wurde Teil der kastilischen Krone.

Auch mehr als 500 Jahre später finden sich auf der Insel zahlreiche Spuren der Guanchen und ihrer Kultur. Museen, Ortsnamen, Denkmäler und traditionelle Lebensmittel erinnern noch heute an die ursprünglichen Bewohner Teneriffas.

Besonders wichtig für die Erinnerungskultur der Insel ist das archäologische Museum in Santa Cruz de Tenerife. Dort erhalten Besucher einen umfassenden

Einblick in die Welt der Guanchen. Ausgestellt werden Mumien, Werkzeuge, Keramik und historische Funde aus verschiedenen Regionen der Insel. Das Museum zeigt, dass die Guanchen eine eigenständige und gut organisierte Kultur besaßen, lange bevor die Spanier Teneriffa eroberten.

Auch das historische Museum in La Laguna spielt eine wichtige Rolle bei der Vermittlung der Inselgeschichte. Die ehemalige Hauptstadt Teneriffas gehört heute zum UNESCO-Weltkulturerbe und gilt als einer der geschichtlich bedeutendsten Orte der Insel. Im Museum wird die Entwicklung Teneriffas von der Zeit der Guanchen bis zur kolonialen Epoche dargestellt.

Die Erinnerung an die Ureinwohner zeigt sich außerdem in vielen



Nahaufnahme des Menceys Anaterve (Foto/SV)



Das Museum für Natur und Archäologie in Santa Cruz ist unbedingt einen Besuch wert (Foto/SV)

Ortsnamen auf Teneriffa. Zahlreiche Städte und Regionen tragen bis heute Namen deren Ursprungs. Beispiele dafür sind Tacoronte, Güimar, Adeje oder Tegueste. Diese Namen machen deutlich, dass die Sprache und Kultur der Guanchen trotz der Eroberung nicht vollständig verschwunden sind.

Auch viele Familiennamen auf den Kanarischen Inseln gehen auf deren Wurzeln zurück. Dadurch bleibt die Verbindung zur indigenen Vergangenheit bis heute Teil der kulturellen Identität Teneriffas.

Ein besonders sichtbares Zeichen der Erinnerung sind die bekannten Mencey-Skulpturen in Candelaria. Die großen Bronzefiguren stellen die früheren Herrscher der Guanchen dar und gehören zu den bekanntesten Denk-



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT




Ausfahrt Guaza Ausfahrt Chafiras

TF1

PH Electronic

Guargacho

Guaza Costa del Silencio Carretera General

Las Galletas TenBel

Direkt an der Hauptstraße

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com



mälern der Insel. Sie erinnern an die neun Menceyatos, in die Teneriffa vor der Conquista (Eroberung) aufgeteilt war.

Auch in Los Realejos Altos finden sich Erinnerungen an die Vergangenheit. Dort wird die Geschichte der Insel ebenfalls durch

Denkmäler und kulturelle Veranstaltungen lebendig gehalten.

Neben Denkmälern und Museen gehört die traditionelle Nahrung der Guanchen bis heute zur Kultur Teneriffas. Besonders bekannt ist Gofio, ein geröstetes Getreidemehl, das bereits von den

Guanchen gegessen wurde. Noch heute ist Gofio ein wichtiger Bestandteil der kanarischen Küche und wird von vielen Familien regelmäßig konsumiert.

Die Conquista von Teneriffa ist deshalb nicht nur ein historisches Ereignis der Vergangenheit. Sie

prägt bis heute die Kultur, Identität und Erinnerung der Insel. Museen, Ortsnamen, Denkmäler und Traditionen zeigen, wie eng Vergangenheit und Gegenwart auf Teneriffa miteinander verbunden bleiben.

Verfasst von Pierre Mercier



Die berühmten Guanchenfürsten von Candelaria (Foto/SV)



Gofio war schon bei den Altkanariern ein Grundnahrungsmittel (Foto/GobCan)

**Bettenhaus
Hammerer**

Your Furniture Store

Schlafzimmer
Wohnzimmer
Esszimmer
Vorzimmer
Wohnaccessoires
Gartenmöbel



www.bettenhausteneriffa.com



LOS REALEJOS

Calle El Toscal 7 | ☎ 922 36 24 08 | bettenhaus@hammerer.biz
Montag-Freitag 10:00 – 14:00 + 15:00 – 18:00



LAS CHAFIRAS

Avenida Claudio Delgado Diaz 23
☎ 922 70 35 22 | office-sur@bettenhaus.biz
Montag-Freitag 10:00 – 18:00
Samstag 10:00 – 13:30

Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987



Ertrunkenen-Statistik 2026

Fünf Ertrunkene im Mai – 25 in fünf Monaten

Kanaren: Im Mai sind in diesem Jahr fünf Menschen ertrunken, darunter auch ein Taucher, der Anfang Mai vor der Küste von La Gomera vermisst wurde und dessen Leichnam noch nicht gefunden wurde. Weitere vier Personen wurden schwer verletzt. Insgesamt sind in den ersten fünf Monaten des Jahres 25 Menschen auf den Kanarischen Inseln ertrunken. Das ist einer mehr als im Vorjahr. In Bezug auf das Geschlecht, handelt es sich in 19 Fällen um Männer und in sechs Fällen um Frauen.

Bei elf Badeunfällen waren Minderjährige betroffen, wovon einer tödlich endete. Drei Kinder konnten schwer verletzt aus einem Pool gerettet werden und ein 17-Jähriger, der an der Küste zwischen Felsen gestürzt war, wurde von der Crew eines Rettungshubschraubers abgeholt



Schwimmhilfen reichen nicht aus, um die Sicherheit der Kinder im Wasser zu garantieren (Foto/Canarias1.500KmDeCosta)

und ins Krankenhaus geflogen. Deshalb die Erinnerung zur jetzigen Feriensaison: Kinder bitte niemals unbeaufsichtigt ins Wasser lassen! Auch dann nicht, wenn sie schwimmen können oder eine Schwimmhilfe tragen. Gerade bei

Kleinkindern reicht bereits eine geringe Wassertiefe aus, um den Ertrinkungstod herbeizuführen. Die meisten Kinder ertrinken still, das heißt, sie können nicht um Hilfe rufen.

Ein Blick auf die Nationalitäten

zeigt, dass 13 der 25 Toten Ausländer aus sieben Nationen waren, darunter auch drei Deutsche. Die meisten Erwachsenen ertrinken im Meer, oftmals, weil sie sich selbst über- oder den Atlantik unterschätzen. Sieben Personen sind tödlich verunglückt, weil sie von der Küste oder einer Promenade in den Ozean gespült wurden.

Deshalb bitte immer Küstenwarnungen beachten und bei hohem Wellengang einen respektvollen Abstand wahren! Auch Naturbädern bieten bei heftigen Wellen keinen ausreichenden Schutz.

Teneriffa führt mit zehn Todesfällen derzeit die Ertrunkenen-Statistik an. Danach folgen Fuerteventura (fünf) Gran Canaria (vier), El Hierro (drei), La Gomera (zwei) und Lanzarote ist das Schlusslicht mit einem Todesfall.

Drogen- und Zuhälter-Ring zerschlagen

Simultaner und koordinierter Zugriff

Teneriffa: Wie erst Ende Mai bekannt gegeben wurde, haben Nationalpolizisten am 12. Mai nach neun Monaten Ermittlungsarbeit einen Drogen- und Zuhälter-



Die Policía Nacional rückte mit 120 Polizisten an (Foto/PoliciaNacional)

ter-Ring in Süden Teneriffas zerschlagen.

Im Rahmen einer konzertierten Maßnahme haben 120 Nationalpolizisten zeitgleich Hausdurchsuchungen in acht Cannabis-Clubs, zwei Massagesalons, die mutmaßlich als Bordell genutzt wurden, in einer Wohnung, die als Indoor-Plantage genutzt wurde, in einer großen Finca-Plantage und in acht Wohnungen, die von den führenden Köpfen der Organisation bewohnt wurden, durchgeführt. Es wurden 34 Personen festgenommen und umfassendes Beweismaterial sichergestellt.

Auf der großen Plantage in Güimar war eine 3.000 Quadratmeter große Marihuana-Plantage geplant, die eine Jahresproduktion im Wert von über zwei Millionen Euro bringen sollte. Dieser Plan wurde durch den Zugriff vereitelt. Außerdem wurden 107.104 Euro und 8.000 Dollar Bargeld, 19 Luxusfahrzeuge und zwei große Motorräder sichergestellt. Alle von der Organisation betriebenen Lokale, also die acht Cannabis-Clubs und die zwei Massagesalons, wurden geschlossen. Die drei führenden Köpfe kamen in Untersuchungshaft ohne Kautions-Option. Die

übrigen 31 Verdächtigen sind gegen Auflagen vorübergehend auf freiem Fuß.



Unter anderem wurden 19 Luxusfahrzeuge beschlagnahmt (Foto/PoliciaNacional)

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen



Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Jetzt neu!
Einbau von Photovoltaikanlagen

Teneriffa genießen



Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es



Kanarisch-deutsche Kooperation

Innovative Wasser- und Abfallwirtschaft

Teneriffa: Die deutsche IT-Unternehmensgruppe *Bechtle* plant gemeinsam mit dem *Instituto Tecnológico y de Energías Renovables* den Aufbau eines bedeutenden Zentrums für Künstliche Intelligenz (KI) und Hochleistungsrechnen auf Teneriffa. Das Projekt wurde in der zweiten Juniwoche auf Teneriffa vorgestellt. Es umfasst eine moderne Supercomputer-Infrastruktur mit leistungsstarken AMD- und NVIDIA-Systemen, einer Hochgeschwindigkeitsvernetzung sowie einem Speichersystem von über 6,7 Petabyte. Ziel ist es, einen europaweit relevanten Technologie- und Innovationsstandort zu schaffen.

Ein zentraler Bestandteil des Vorhabens ist die Gründung des *Bechtle HPC & AI Hub – South Europe (B-HAIS)*. Dieser soll als einziges Kompetenzzentrum für Hochleistungsrechner von *Bechtle* in Südeuropa fungieren und Projekte für über 70.000 Kunden aus Spanien, Portugal, Italien, Griechenland und weiteren Ländern betreuen.

Durch dieses Projekt werden langfristig 500 unbefristete Arbeitsplätze geschaffen, darunter 200 hochqualifizierte Stellen. Knapp Dreiviertel sollen von kanarischen Inselbewohnern besetzt werden. Die Belegschaft soll von 25 Mitarbeitern im ersten Jahr auf 200 im fünften Jahr wachsen. Um lokale Talente zu fördern, wurde ein Abkommen mit der Personalberatung *Michael Page* geschlossen. Geplant ist

die Einführung des deutschen dualen Ausbildungsmodells der DHBW mit bezahlten Praktika für kanarische Studenten in KI-Laboren in Deutschland.

Für Europa eröffnet sich mit diesem Projekt eine Chance, der europäischen Unabhängigkeit in Bezug auf Künstliche Intelligenz und Data Science (einschließlich europäisch regulierter KI-Modelle) näher zu kommen.

Interessant ist das neue Zentrum auch für Simulationen in den Bereichen Industrie und Energie, angewandte Wissenschaften wie Astrophysik, Vulkanologie und Naturgefahrenforschung. Es wird einen Bereich für Film-, Animations- und Videospieldproduktionen integrieren.

Bechtle plant Investitionen von rund 33 Millionen Euro innerhalb von fünf Jahren. Das Geld soll in Personal, Infrastruktur, Start-up-Förderung, Forschung sowie internationale Geschäftsentwicklung fließen.

Die Verantwortlichen sehen in diesem Projekt einen wichtigen Schritt zur wirtschaftlichen Diversifizierung Teneriffas. Die Insel soll sich als europäischer Standort für KI, Supercomputing und digitale Innovation etablieren.

Gleichzeitig soll die Plattform eine europäische Alternative zu US-Cloud-Anbietern wie *Amazon Web Services (AWS)* und *Microsoft Azure* bieten und dabei die europäischen Datenschutz- und Sicherheitsvorgaben vollständig erfüllen.

Nachhaltigkeit

Surfboard aus Zigarettenskippen



Surfboards aus recycelten Zigarettenskippen (Foto/CabTF)

Teneriffa: Im Rahmen des Projekts *Surfing With Me* haben sich am 14. Juni 2026 in Playa de Las Américas mehr als 40 Freiwillige an einer Säuberungsaktion beteiligt. Sie sammelten innerhalb von nur zwei Stunden über 5.000 Zigarettensammel an den Stränden ein.

Zigarettensammel gelten weltweit als einer der häufigsten und umweltschädlichsten Abfälle an Küsten, da sie Nikotin, Schwermetalle und Kunststoff enthalten, die die Meereswelt über Jahre belasten. Eine einzige Zigarettensammel kann 500 bis 1.000 Liter Wasser verseuchen. Wenn ein Fisch, eine Schildkröte, ein Vogel oder auch ein Hund eine Kippe verschluckt, kann das katastrophale Folgen haben und zum Beispiel zu Darmverschluss, Krämpfen oder sogar zum Tod führen.

Im Rahmen der Kampagne und in Zusammenarbeit mit der Stiftung *Moving The Planet* wurde auch das erste Surfboard vorgestellt, das bereits im letzten Jahr aus den eingesammelten Ziga-

rettenfiltern gefertigt wurde und seitdem bei Bildungs- und Sensibilisierungs-Maßnahmen zum Einsatz kommt, um auf die Umweltproblematik aufmerksam zu machen.

Das Projekt *Surfing With Me* verbindet Surfsport, Bürgerengagement und Umweltschutz. Ziel ist es, die Verschmutzung der Küsten sichtbar zu machen, das Bewusstsein für den Schutz der Meere zu stärken und die Verbindung zwischen Sport, Nachhaltigkeit und regionaler Identität zu fördern.

Weitere Reinigungsaktionen auf Teneriffa sind in den kommenden Monaten geplant. „Allein die Tatsache, dass wir in nur zwei Stunden 5.000 Kippen eingesammelt haben, zeigt deutlich, dass noch viel Aufklärungsarbeit geleistet werden muss. Es zeigt aber auch, dass es positive Auswirkungen auf unsere Strände hat, wenn sich die Menschen zusammentun und dagegen vorgehen“, meinen die Organisatoren von *Surfing With Me*.



Künstliche Intelligenz aus Teneriffa (Foto/CabTG)



GoT-IT

Generation of Technology

Ihr IT-Partner – vom Heimnetz bis zum Firmennetz

- ✓ Netzwerk-Setup & Support für Privat und Firma
- ✓ Internet Einrichtung
- ✓ Server-Installation, -Verwaltung & Wartung
- ✓ Webseiten & individuelle Softwareentwicklung auf Anfrage
- ✓ IT-Beratung & Betreuung für Kleinunternehmen
- ✓ Eigene Entwicklungen entdecken auf www.got-it.ch

Tel: +34 611 176 507 | www.got-it.ch



Lanzarotes Hauptstadt

Arrecife – die Stadt an der Lagune

Lanzarote: Arrecife hat anno 1852 Tegüise als Hauptstadt abgelöst. Heute leben dort 70.811 Menschen (Stand: 2025), fast die Hälfte aller Einwohner der Insel. Insgesamt sind auf Lanzarote 167.314 Einwohner (Stand: 2025) registriert.

Obwohl der Tourismus ein wichtiger Wirtschaftszweig auf Lanzarote ist, ist die Hauptstadt davon eher weniger betroffen. Außer ein paar kleiner Stadthotels und der Playa del Reducto ist es ein Städtchen, das von Lanzarotenos bewohnt wird und Urlauber meist eher als Tagesausflügler empfängt. Dabei hat Arrecife durchaus Charme und Geschichte.

Erstmals wurde Arrecife im 15. Jahrhundert erwähnt. Der Name des Fischerortes stammt von den schwarzen vulkanischen Riffen, hinter denen sich einst Boote vor Piratenüberfällen verstecken konnten. Als gegen Ende des 16. Jahrhunderts der Handelsverkehr mit Amerika zunahm und immer mehr Arbeiter im Hafen benötigt wurden, begann der Ort zu wachsen. Damit wuchs aber auch seine Attraktivität für Piraten. Die schlimmsten Überfälle ereigneten sich im Jahr 1571, als der Pirat Dogan Arrecife plünderte



Blick aus der Luft auf Lanzarotes Hauptstadt Arrecife (Foto/Wikipedia)

und fast völlig zerstörte und noch einmal, als 1586 der Seeräuber Morato Arraez die Stadt überfiel und zerstört zurückließ. Vier Jahre später wurde zum Schutz der Stadt nach den Plänen von Leonardo Torriani und im Auftrag des spanischen Königs Philipp II. das Castillo de San Gabriel errichtet. Über die Zugbrücke Puente de las Bolas ist die kleine Festung mit der Stadt Arrecife verbunden. Durch die vorgelagerte Lage sollte sie helfen, künftige Angriffe auf die Küstenstadt abzuwehren. Heute

beherbergt das Castillo das archäologische und ethnografische Museum der Insel. Weiter nördlich liegt die kleine Festung Castillo de San José, welche 1776 auf der Halbinsel Cueva de Inés acht Meter über der Steilklippe erbaut wurde. Fast 200 Jahre später, im Jahr 1974, wurde das Castillo San José von dem lanzarotenischen Künstler und Landschaftsarchitekten César Manrique zu einem Museum für zeitgenössische Kunst umgebaut. Neben einer Galerie mit Werken spanischer Künstler beherbergt

es heute einen Kultursaal und ein Restaurant mit Panoramablick auf den Atlantik.

Charmante Kleinstadt

Arrecife eignet sich gut als Ausgangspunkt für Ausflüge in alle Richtungen, für alle diejenigen, die vielleicht einen Kurzurlaub auf Lanzarote machen und abends gerne Stadtambiente genießen möchte. Oder für Urlauber, die den normalen Tourismus-Rummel scheuen und lieber unter Einheimischen schlendern gehen. Besonderen Charme verbreitet der Charco de San Ginés in der historischen Innenstadt Arrecifes. Vom Meer aus wird Wasser in die kleine Lagune geführt, was Arrecife auch den Namen „Venedig des Atlantiks“ eingebracht hat. Rund um die Lagune stehen die typisch weißen Häuschen der Insel, auf dem Wasser dümpeln kleine Fischerboote und ringsherum ist die Gastromeile der Hauptstadt. Kleine Restaurants mit Blick auf die Lagune reihen sich aneinander und laden zur Einkehr ein. Eine idyllisches Viertel, in dem man gerne verweilt und die Atmosphäre auf sich wirken lässt.



Charco de San Ginés, dieses Viertel muss man in Arrecife unbedingt besuchen (Foto/SV)



Abendstimmung an der Playa del Reducto in Arrecife (Foto/SV)

KEMPER
SYSTEM

M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen



Wissenswertes

Ideal für Küstenläufer

Lanzarote: Arrecife ist eine Stadt an der Küste und das kann man in vollen Zügen genießen. Allein innerhalb der Hauptstadt Lanzarotes kann man rund vier Kilometer entlang einer Promenade zurücklegen. Ein Stadtbummel an der Küste, Sehenswürdigkeiten und vielleicht ein Bad an der Playa del Reducto zur Er-

frischung. Wer es noch ausgedehnter mag, kann auch knapp drei Kilometer an der Küste entlang bis zum Nachbarort Playa Honda laufen. Immer mit der sanften Meeresbrise um die Nase und einem leichten Salzgeschmack auf den Lippen.



Einfach am Atlantik entlang schlendern (Foto/SV)

Fiesta de San Ginés

Lanzarote: Seit 1965 ist die *Fiesta San Ginés*, bei der der Schutzpatron der Stadt San Ginés de Clermont gefeiert wird, zum Gut von nationalem und touristischen Interesse erklärt. Die Feierlichkeiten ranken sich rund um den Charco San Ginés am Hafen, wo sich auch die Kirche San Ginés befindet. Die Festaktivitäten sind eng mit der Fischertradition der Stadt verbun-

den. Neben religiösen Festakten gibt es zahlreiche sportliche und kulturelle Veranstaltungen, wie zum Beispiel eine Regatta in der Kategorie *Vela Latina*. Der Haupttag mit feierlicher Prozession und Feuerwerk ist am 25. August. Aber schon rund zwei Wochen zuvor beginnt das Festprogramm. Ein guter Moment, um sich unter Volk zu mischen und einfach mitzufeiern!



Ende August wird in Arrecife groß gefeiert (Foto/TurismoLZ)

Castillo San Gabriel

Lanzarote: Ursprünglich wurde das Castillo San Gabriel auf der Halbinsel aus Holz gebaut. Nachdem es aber von Piraten niedergebrannt wurde, wurde es im 16. Jahrhundert aus Stein neu errichtet und ist bis heute erhalten. Im Jahr 1972 wurde es zum historischen Nationaldenkmal erklärt. Es wurde nach mehreren Jahren, in denen es außer Betrieb war, vor zwölf Jahren als Museo de Historia de Arrecife

wiedereröffnet. In den alten Gemäuern befindet sich heute das historische Museum, das in die Geschichte der Insel entführt und von ihrem bewegten Dasein über mehrere Epochen erzählt, die von der prehispanischen Zeit bis zu der Zeit der Eroberung führt. Das Museum öffnet an Werktagen von 10 bis 17 Uhr und an den Wochenenden von 10 bis 14 Uhr.



Ein außergewöhnlicher Ort, der von Arrecifes Geschichte erzählt (Foto/SV)

Castillo San José

Lanzarote: Das Castillo San José ist auch heute noch ein eindruckliches Bauwerk. Als die Inselbewohner Mitte des 18. Jahrhunderts nach gewaltigen Vulkanausbrüchen unter Hunger litten, wurde es auch „Hungerburg“ genannt. Wer heute dort Hunger leidet, ist selbst schuld, denn das Castillo beherbergt ein zauberhaftes Lokal, das durch Panoramascheiben einen schönen Blick auf den Ozean gewährt. Es bietet eine gehobene kanari-

sche Küche, die Traditionelles mit moderner Kreativität fusioniert. Man legt Wert auf Authentizität und lokale Produkte. Manchmal werden auch spezielle Themenabende angeboten. Das Restaurant befindet sich im Castillo San José und öffnet von Mittwoch bis Samstag von 12.30 Uhr bis 23 Uhr sowie von Sonntag bis Dienstag von 12.30 Uhr bis 16 Uhr. Reservierungen werden telefonisch über die 928 812 321 entgegengenommen.



Ein schönes Ambiente, atemberaubender Blick und Genuss – die perfekte Kombination (Foto/CactLanzarote)

Zukunftsvisionen für den Hafen von Granadilla

Vom Kritiker zum Befürworter

Teneriffa: Pedro Anatael Meneses, ehemaliger Senator für Teneriffa, früherer Generaldirektor der Handelsmarine und Ex-Präsident der Hafenbehörde von Santa Cruz de Tenerife, war einer der bekanntesten Gegner des Baus des Hafens von Granadilla de Abona. Heute vertritt er jedoch die Ansicht, dass die Diskussion über die Sinnhaftigkeit des Baus beendet werden sollte. Stattdessen müsse nun ein Weg gefunden werden, den Hafen wirtschaftlich rentabel zu machen und die erheblichen öffentlichen Investitionen zu rechtfertigen.

Meneses erinnert daran, dass seine Ablehnung ursprünglich auf operativen Problemen, Umweltbedenken wegen der Seegrasswiesen und dem geplanten Containerterminal beruhte. Er befürchtete insbesondere, dass starke Winde den Containerumschlag erschweren würden. Auch die geplante Flüssigerdgas-Anlage (LNG) war für ihn ein Kritikpunkt. Ursprünglich habe er den Ausbau des Hafens von Santa



Der sozialistische Politiker plädiert heute für eine bessere Auslastung des Hafens (Foto/ArchivDA)

Cruz bevorzugt, statt einen neuen Hafen in Granadilla zu errichten. Heute sieht Meneses verschiedene Möglichkeiten, die Nutzung des Hafens zu steigern. Dazu zählen die Schiffsreparatur, der Bau einer Werft sowie die Entwicklung von Anlagen für alternative und umweltfreundlichere Schiffskraftstoffe wie LNG, Ammoniak oder Biokraftstoffe. Seine wichtigste Forderung ist

jedoch die Ausweisung Granadillas als Freihandelszone, um durch steuerliche und zollrechtliche Vorteile mehr Schiffsverkehr und Warenumsatz anzuheben.

Ein weiterer Schwerpunkt seiner Vorschläge betrifft den überlasteten Hafen von Los Cristianos. Nach seiner Ansicht befindet sich dieser seit Jahren an seiner Kapazitätsgrenze, vor allem wegen

des wachsenden Fährverkehrs zu den Inseln La Gomera, El Hierro und La Palma. Er schlägt vor, den Hafen von Los Cristianos künftig hauptsächlich für Sport- und Fischereiaktivitäten zu nutzen und den Frachtverkehr sowie einen Großteil des Passagierverkehrs nach Granadilla zu verlagern.

Die häufig vorgebrachten Einwände gegen eine Verlagerung – längere Fahrzeiten und höhere Kosten für die Reedereien – hält Meneses für überwindbar. Zwar würden die Überfahrten etwas länger dauern und sich um rund 15 Minuten verzögern, aber rund 70 Prozent der Passagiere und Güter kämen ohnehin aus Santa Cruz und dem Norden Teneriffas. Auch die Sorge vor den starken Winden in Granadilla teilt er nicht und fordert Praxistests, um deren tatsächliche Auswirkungen auf den Schiffsverkehr endgültig zu klären.

Jetzt, wo der Hafen schon bestünde, sollte er auch als Industrie- und Fährhafen voll genutzt werden.

Brüssel bremst Madrid

Hotelverband wird in von der EU erhört

Kanaren: Der spanische Verband von Hotels und touristischen Unterkünften CEHAT feierte Anfang Juni die Entscheidung der EU-Kommission in Brüssel, ein Vertragsverletzungsverfahren gegen Spanien einzuleiten. Grund ist das Königliche Dekret 933/2021, welches Hotels, Reisebüros, Mietwagen- und Tourismusunternehmen verpflichtet, umfangreiche persönliche Daten von Reisenden zu erfassen und

an die Behörden zu übermitteln. Die Maßnahmen seien völlig realitätsfern und berücksichtigten nicht die natürlichen Abläufe im Hotelalltag. Stattdessen würden Leitung und Personal von Bürokratie erstickt. Außerdem sehen die Fachleute Mängel in Bezug auf Cybersicherheit. Solche persönliche Daten über Bankverbindungen beispielsweise zu speichern, mache die Hotels zu möglichen Zielen für Cyberbetrüger.

Außerdem widerspräche das Gesetz den Prinzipien der Proportionalität und Privatsphäre in der Europäischen Union.

CEHAT fordert die sofortige Aufhebung, die Aufnahme eines Dialogs mit allen Beteiligten und die Entwicklung eines neuen, modernen Systems, das sowohl der Sicherheit gerecht wird, als auch dem Datenschutz und der Freizügigkeit innerhalb der EU.



Die Vertreter des CEHAT freuen sich darüber, dass Bewegung in die Sache kommt (Foto/CEHAT)

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

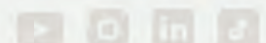
Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com



Zu viele Störfaktoren

Höhere Einkommen - weniger Kaufkraft

Kanaren: Der Unternehmervereinband CEOE Tenerife warnt, dass viele Familien in Spanien heute zwar mehr verdienen als je zuvor, aber dennoch finanziell schlechter dastehen. Das eigentliche Problem sei nicht die Höhe der Einkommen, sondern wie viel Geld nach den Grundaussgaben übrig bleibt. Immer mehr Familien haben Mühe, mit ihren Einkommen bis zum Monatsende zu gelangen.

Laut den Angaben des Berichts wird die verfügbare Kaufkraft der Haushalte durch vier Hauptfaktoren belastet: An oberster Stelle stehen die hohen Kosten für Mieten und Immobilien. In vielen Städten und Tourismusregionen verschlingen Wohnkosten einen immer größeren Teil des Einkommens. Ein weiteres Problem ist die Inflation. Die Preise steigen zwar inzwischen langsamer, doch Lebensmittel, Energie und andere Grundbedürfnisse stagnieren auf einem deutlich höheren Niveau als vor einigen Jahren. Negativ wirken sich in diesem



Die Experten liefern eine schonungslose Analyse der Lage (Foto/CEOE)

Zusammenhang auch die kriegerischen Auseinandersetzungen aus. Höhere Zinsen verteuern die Hypotheken und Kredite. Dadurch bleibt den Familien weniger Geld für Konsum und Ersparnisse.

Laut CEOE Tenerife entstehen zusätzliche Kosten, wenn Bürger trotz Steuerzahlungen auf private Dienstleistungen ausweichen

müssen oder Unternehmen durch Bürokratie Zeit und Geld verlieren. Dies wirkt wie eine „unsichtbare Steuer“.

Als grundlegende Ursache sieht der Verband die geringe Produktivität der spanischen Wirtschaft. Viele Unternehmen seien klein, investierten zu wenig in Innovation und Technologie, und die Ausbildung passe oft nicht aus-

reichend zu den Anforderungen des Arbeitsmarktes. Der CEOE sieht aber auch Chancen in den Bereichen erneuerbare Energien, Kreislaufwirtschaft, bei digitalen Dienstleistungen sowie bei der Anziehung internationaler Fachkräfte, aufgrund der strategischen Lage der Kanaren zwischen Europa, Afrika und Amerika.

Um möglichst schnell voranzukommen, fordert der Verband die schnelle Schaffung von mehr bezahlbarem Wohnraum vor. Außerdem müsse die Digitalisierung und Nutzung von KI ausgebaut, Innovation und Weiterbildung gefördert, strukturelle Kosten abgebaut und die öffentliche Verwaltung effizienter werden.

Der Verband kommt zu dem Schluss, dass nicht allein höhere Löhne oder Umverteilung das Problem lösen. Vielmehr müsse mehr wirtschaftlicher Wert geschaffen, Ressourcen effizienter genutzt und die Produktivität gesteigert werden, um den Wohlstand der Mittelschicht nachhaltig zu verbessern.

Wirtschafts-Ticker

Hoffnung auf den Schlussverkauf

Kanaren: Der kanarische Einzelhandel startet mit großen Hoffnungen in die Sommer-Schlussverkäufe 2026. Obwohl die offiziellen Rabatte erst am 1. Juli beginnen, haben viele Händler die Preisnachlässe bereits etwa eine Woche früher eingeführt, insbesondere im Onlinehandel. Die erste Jahreshälfte verlief enttäuschend für den Handel. Als Hauptgründe nennt Alfredo Medina von der Handelsvereinigung *Asodiscan* das ungewöhnlich regnerische Wetter. Der nassste

Winter seit 60 Jahren hat den Kauf von Sommerkleidung im Frühjahr gebremst. Zudem entwickelt sich der Konflikt zwischen Iran und Israel zu einem Konsum-Bremsklotz.

Gleichzeitig sorgten steigende Energiepreise und die höhere Inflation dafür, dass Verbraucher ihre Ausgaben mehr auf notwendige Anschaffungen konzentrierten.

Die Sommerschlussrabatte sollen helfen, die Lager zu räumen.

Viert-meiste VVs sind auf den Kanaren

Kanaren: Spanienweit sind die Kanaren an vierter Stelle der Provinzen, in der die meisten Ferienwohnungen (VV) registriert sind. Und das, obwohl nach der Verschärfung der Richtlinien im letzten Jahr 2.330 kanarische VVs verschwunden sind. In der Provinz Gran Canaria sind derzeit 26.998 Ferienwohnungen registriert und in der Provinz Teneriffa 21.358. Unter den TopTen der spanischen Gemeinden mit den meisten Ferienapartements tauchen auch zwei kanarische Ge-

meinden auf. La Oliva auf Fuerteventura mit 3.979 offiziellen VV-Wohnungen liegt auf Platz acht und Arona mit 3.976 Apartments direkt dahinter auf Platz Neun.



Foto/Polici a Nacional



VERSICHERUNGSMAKLER

PART OF **pibGroup**

Der zuerst gegründete Versicherungsmakler auf den Kanaren!

SEIT 1969

Wir überprüfen gern und unverbindlich Ihre bestehenden Verträge

Nº Registro D.L.G.S. y F.P.: J-002496-0113

Wir suchen für Sie bei allen Versicherungsgesellschaften den besten Schutz und die besten Prämien heraus.

www.schippers.es

UNSER ZIEL IST EIN ZUFRIEDENER KUNDE!

■ **Puerto de la Cruz**
Hauptbüro Norden
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 383 952
schippers@schippers.es

■ **Los Cristianos**
Hauptbüro Süden
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 790 864
info@schippers.es

■ **Icod de los Vinos**
Sylvia Henning · Externe Partnerin
Centro de Negocios Ofiten
Camino Hoya Garcés, 1 · Despacho 3
Móvil: 618 047 385
sylvia.henning@schippers.es



Historisch: Papst Leo XIV. auf den Kanaren

Papst mahnt zu Liebe und Menschlichkeit

Kanaren: Schon Papst Franziskus wollte die Kanarischen Inseln besuchen, um die Menschen kennenzulernen, die so viele Migranten aufnahmen. Aus gesundheitlichen Gründen war das leider nicht mehr möglich. Sein Nachfolger Leo XIV. hat dies am 11./12. Juni 2026 nachgeholt und damit Geschichte geschrieben. Noch nie zuvor war ein Papst zu Besuch auf den Kanaren. Zentrales Thema war die Migration, weshalb er mit Migranten und freiwilligen Helfern sprechen wollte.

Bei diesem Papst gab es noch einen weiteren interessanten Aspekt, denn die Ahnenforscherin María Carrillo de Albornoz Santana konnte die Vorfahren des Papstes bis ins frühe 17. Jahrhundert zurückverfolgen. Am 5. Januar 1614 heirateten Gaspar González und María Pérez in der Pfarrkirche El Salvador in Santa Cruz de La Palma. Am 26. Juni 1619 wurde der gemeinsame Sohn Juan González Vázquez geboren, aus dessen Familienzweig später der Papst hervorging. Die Familien González Vázquez und Hernández Pérez lebten im 16. und 17. Jahrhundert im Stadtteil La Asomada in Santa Cruz de La Palma von der Fischerei. Später wanderte ein Teil der Familie, wie damals viele, nach Amerika aus. Gerade weil die eigene Familie einen Migrations-Hintergrund hat, hatte der Besuch auf den Kanarischen Inseln eine besondere Bedeutung. Das Stammbuch wurde dem Papst bei seinem Besuch mit vielen anderen traditionellen Geschenken überreicht.

Ankunft auf Gran Canaria

Die erste Station des Papstes auf den Kanaren war Gran Canaria, wo er den Hafen von Arguineguín besuchte, in dem während der großen Flüchtlingswelle so viele Migranten ankamen. Dort lauschte er der Geschichte der jungen Nigerianerin Blessing, die aus Sicherheitsgründen nur per Videobotschaft zugeschaltet werden konnte. Sie wurde während ihrer Flucht von Schleusern geschwängert. In Spanien angekommen, nahm man ihr das Baby ab und zwang sie zur Prostitution. Wie ihr ergeht es vielen Frauen auf der Flucht. Vor Ort warf der Papst mit zwei jungen Migranten symbolisch Blumen in den Atlantik, um derer zu gedenken, die dort ihr Leben lassen mussten. Der 21-jährige Pa Saikou Darboe kam vor sieben Monaten mit einem Boot aus Gambia in diesem Hafen an. Inzwischen absolviert er eine Ausbildung als Konditor. Der 27-jährige Musa Danso erreichte Teneriffa bereits 2021. Derzeit lebt er auf Gran Canaria, wo er studiert und nebenbei auf der Dialysestation arbeitet. „Wir können nicht von Menschenwürde sprechen und gleichzeitig zulassen, dass sich das Mittelmeer und der Atlantik in riesige Friedhöfe ohne Grabsteine verwandeln. Die Würde eines Menschen kennt keinen Pass und sie geht nicht verloren, wenn du die Grenze in ein anderes Land überschreitest“, erklärte der Heilige Vater. Der Kapitän des Seenotrettungsschiffes *Guardamar Urania*, erzählte von seinem harten Alltag auf See.

In 18 Jahren hat er mit seiner Crew bereits mehr als 20.000 Menschen aus dem Atlantik gerettet.

„Wir dürfen uns nicht daran gewöhnen, Tote zu zählen. Das Ziel kann nicht sein, einfach zu überleben. Wir dürfen Migranten nicht als Bedrohung sehen, sondern wir müssen ihnen einen Weg in unsere Gesellschaft öffnen“, predigte der Papst in der Gran Canaria Arena. Er mahnte zur Liebe und betete für alle Brüder und Schwestern, die im Atlantik verschwunden sind.

Besuch auf Teneriffa

Auch auf Teneriffa interessierte sich der Papst für die Migranten, die im Lager Las Raices leben und Menschen, die ihnen bei der Integration in ihr neues Leben helfen. Auf der Plaza del Cristo in La Laguna wandte er sich mit einem eindringlichen Appell direkt an die Schleuserbanden. „Das Geld, das ihr durch ihre Verwundbarkeit auf dem Rücken der Armen verdient, wird euch keinen Frieden, keine Ehre und keine Zukunft bringen“, betonte er. „Für jedes Leben und jede betrogene Familie werdet ihr vor dem himmlischen Gericht bezahlen müssen. Deshalb hört damit auf und fangt an, wiedergutzumachen. Noch bleibt Zeit dazu“, insistierte er. Unter anderem unterhielt er sich in La Laguna mit dem 20-jährigen Senegalesen Mbacke Ndiaye, der im September 2024 auf die Kanaren kam und der sich beim Papst dafür bedankte, dass er das Schicksal der Migranten so in den Mittelpunkt seiner Reise

stellte. Wie viele kam er als unbegleiteter Jugendlicher auf den Kanaren an. Er bedankte sich besonders bei den Helfern der Stiftung *Buen Samaritano*. „Sie haben uns mehr als ein Dach über den Kopf und Essen gegeben. Sie kamen uns mit Respekt und Geduld entgegen. Sie haben uns das Gefühl gegeben, dass wir etwas wert sind und es schaffen können. Teneriffa hat mir gezeigt, dass es eine Brüderlichkeit unter den Menschen gibt, die über die Blutsverwandtschaft hinausgeht“, so der Senegalese.

Der 24-jährige Marokkaner Khalid Allad erreichte die Kanaren 2020 bei seinem zweiten Versuch. Der Erste war gescheitert, wobei 20 Personen starben. „Als ich nach Hause kam, nahm mich mein Vater weinend in den Arm, weil er geträumt hatte, dass mein Boot gekentert sei. Die Tragödie hat eine tiefe Narbe in meinem Leben hinterlassen“, erzählte er. Für ihn wurde die Stiftung *Don Bosco* zu einer „zweiten Familie“. Heute arbeitet er in der Salesiano-Schule als Hausmeister und hilft in der Schulküche. „Wenn ich morgens das Haus verlasse, gehe ich glücklich zur Arbeit“. Den Weg des Papstes im offenen Papamobil in Santa Cruz säumten zahlreiche Menschen. Er wurde mit Blumen empfangen, Babys wurden zum ihm emporgehoben und er wurde von allen Seiten bejubelt.

Während der Heiligen Messe, die der Papst im Hafen von Santa Cruz vor rund 35.000 Gläubigen feierte, fand er mahnende Worte für die Inselbewohner. „Ihr seid die erste Anlaufstelle für



Pa und Musa erinnern gemeinsam mit dem Papst an diejenigen, die es nicht geschafft haben (Foto/ArchivC7)



Im Hafen von Arguineguín lauschte der Papst den Erzählungen von Migranten und Helfern (Foto/ArchivC7)



Foto/AySC

Migranten nach einer gefährlichen Reise. Öffnet allen, die zu euch kommen, eure Herzen und empfangt sie mit eurem Meer der Liebe“. Gerade mit Blick auf den Kontrast von Tourismus und Migration mahnte er zu Gastfreundschaft gegenüber allen Menschen und warnte davor, alles dem Kommerz und Gewinn unterzuordnen. „Kein Mensch ist eine Insel und die Menschen wurden geboren, um einander zu begegnen. Möge unter euch immer spürbar sein, dass Gott Liebe ist“, gab er den Gläubigen mit.

Teneriffas Erzbischof Eloy Santiago bedankte sich beim Heiligen

Vater für sein Kommen und sein Interesse für die Kanaren. Er rief die Gläubigen dazu auf, ihren Glauben durch Taten der Liebe gegenüber den Schwächeren, insbesondere gegenüber den Migranten, unter Beweis zu stellen. „Die Erinnerung an den Besuch von Papst Leo XIV. wird tief in unseren Herzen verwurzelt sein. Der Papst ist einer von uns – so empfinden und erinnern wir uns an seine Heiligkeit. Papst Leo ist auch Kanarier und auf diesen Inseln wird er immer ein Zuhause haben“, betonte der Bischof. Auf beiden Inseln kamen zigttausende Menschen in die Hauptstädte, um den Papst zu sehen

oder an der Heiligen Messe teilzunehmen. Trotz der vielen Menschen gab es keine nennenswerten Zwischenfälle und der Papst schätzte sehr, wie offen und herzlich er in Spanien empfangen wurde.

Nur beim geplanten Abflug auf dem Nordflughafen in La Laguna kam es zu einer Verzögerung. Denn die Iberia-Maschine, die den Papst und seine Gefolgschaft nach Rom bringen sollte, hatte einen Schaden am Triebwerk und konnte nicht starten. Kurzentschlossen bot König Felipe VI. dem Papst sein Flugzeug, eine Falcón-Maschine der Luftwaffeinheit Ala 45, an, damit dieser

mit seinem engsten Kreis wohlbehalten zurück nach Rom fliegen konnte.

Der König entspannte sich unterdessen im Kapitänssitz der Marine, mit dessen Oberbefehlshaber ihn seit seiner eigenen Militärzeit eine alte Freundschaft verbindet. Sie ließen sich das Traditionsgericht *Costillas con papas y millo* (Rippchen mit Kartoffeln und Mais) von der Casa Tomás in Tegueste liefern. Davor gab es Kichererbsen und danach einen Quesillo canario zum Nachschlemmen. So ließ sich die Wartezeit bis zur Rückkehr des Falcón leicht überbrücken.



Der Papst besucht das Auffanglager in La Laguna (Foto/ArchivDA)



König Felipe überließ dem Papst zur Heimreise seine Maschine (Foto/CasaReal)



Politik der richtigen Informationen

In fünf Monaten 1.317 Tote

Kanaren: Mitte Juni hat die gemeinnützige Organisation *Caminando Fronteras* aktuelle Zahlen zur Migration bekannt gegeben. Sie verdeutlichen, wie viel Drama in den Fluchtrouten vor den spanischen Küsten steckt. In den ersten fünf Monaten dieses Jahres sind 1.317 Menschen gestorben, als sie versuchten, die spanischen Küsten zu erreichen. Darunter waren auch 142 Frauen und 129 Minderjährige. Insgesamt 27 Boote mit allen Insassen sind spurlos verschwunden. Obwohl die Zahl der Flüchtlingsboote, die auf den Kanarischen Inseln landeten, um 72 Prozent zurückgegangen ist, ist die Atlantikroute mit 635 Todesfällen immer noch die Tödlichste. Im letzten Jahr kamen auf den Kanarischen Inseln auf 100 Migran-



Im Atlantik und im Mittelmeer verschwinden ganze Boote spurlos (Foto/CaminandoFronteras)

ten 14 Tote. In den ersten fünf Monaten 2026 liegt das Verhältnis bei 21 zu 100.

Die Route über Algerien hat in dem untersuchten Zeitfenster

507 Tote gemeldet. Im Vergleich zum Vorjahr ist dies ein Zuwachs um 54 Prozent. In der Meerenge von Gibraltar ist die Zahl der Todesopfer von 52 auf 99 gestie-

gen und an dem Schutzgitter in Ceuta fanden in den ersten fünf Monaten 48 Menschen den Tod. „Dieser Bericht, den wir veröffentlichten, ist in erster Linie ein Akt der Erinnerung für die Familien der Opfer. Denn Erinnerung ist in unseren Augen auch eine Form von Gerechtigkeit. Wir möchten nicht, dass die Namen dieser Menschen stillschweigend verschwinden“, erklärte die Untersuchungsleiterin der Organisation, Helena Maleno. Sie erinnerte an die Worte von Papst Leo XIV., der einen respektvollen Umgang mit den Menschen, mehr Rettungseinsätze und eine faire Behandlung forderte. „Wir brauchen eine Politik, die den Schutz des Lebens ernst nimmt“, meinte Maleno.

Zwei Bilder, zwei Maler – eine Botschaft

Mogán-Vatikan-Connection über die Kunst

Gran Canaria: Anlässlich des Papstbesuches im Hafen von Arguineguín stellten zwei besondere Bilder die Kulisse am Hafen. Sie wurden von dem italienischen Künstler Marcello Mellino geschaffen, der in Mauretania aufwuchs und auf Gran Canaria lebt. Das zweite Bild hat der 18-jährige Mbaye Dieng aus dem Senegal gemalt. Er kam Ende 2023 mit einem Flüchtlingsboot in diesem Hafen an. Die Bilder gehen ineinander über und erzählen jedes auf seine Weise von dem Drama der Migration. „Die beiden Künstler ha-



Zwei Perspektiven vereinen sich zu einem harmonischen Ganzen (Foto/AyMogán)

ben sich getroffen und aus ihrer jeweiligen Perspektive je ein Bild zum Thema Migration gemalt. Entstanden sind zwei Kunstwerke, die reflektieren, wie der jeweilige Künstler dieses menschliche und gesellschaftliche Phänomen versteht“, erklärte die Bürgermeisterin.

Das Bild von Mbayé bleibt in Mogán und das Bruderbild wird dem Papst zur Erinnerung an seinen Besuch nach Rom nachgeschickt. Auf diese Weise bleiben Mogán und der Vatikan symbolisch immer miteinander verbunden.

ÓPTICA COLUMBUS



Col. Nr.11846

Deutscher **Augenoptiker-Meister**

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza
Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung

Seit 28 Jahren im Dienst des guten Sehens



Netzhautuntersuchung mit modernster Technologie

Fünf-Jahres-Bilanz

Euthanasie auf den Kanaren

Kanaren: Seit fünf Jahren gibt es in Spanien das Recht auf Euthanasie, wenn es keine Hoffnung auf Heilung gibt und die Patienten austerapiert sind. In dieser Zeit haben 94 Personen eine Sterbehilfe erhalten.

So wie die 72-jährige Rosa, die einfach nicht mehr leiden wollte. Sie starb im Kreis ihrer Familie bei einer Tasse Kaffee, lächelnd, ruhig und während sie von ihrem geliebten Hund erzählte. Für sie und ihre Familie war es eine Erlösung nach einem langen Leidensweg.

In den letzten fünf Jahren gingen beim kanarischen Gesundheitsamt 235 Anträge auf Euthanasie ein. Davon wurden 40 Prozent angenommen, 23 Prozent abgelehnt, weil sie die Kriterien nicht erfüllten, 20 Prozent nahmen den Antrag wieder zurück und der Rest verstarb, während die Betroffenen auf die Genehmigung warteten.

„Es ist immer noch ein großes Ta-



Pflegende wissen, wie wohlüberlegt und ethisch kontrolliert die Euthanasie abläuft (Foto/ArchivC7)

buthema, weil wir in einer Gesellschaft leben, in der wir dem Tod den Rücken zukehren. Ich finde es aber wichtig, dass die Menschen besser darüber informiert werden, dass diese Option besteht und es gut ist, frühzeitig in einer Patientenverfügung seinen Willen kundzutun“, weiß Pao-

la Cuerda Sánchez, für die es eine Ehre ist, Menschen auf eigenen Wunsch in einen würdigen Tod zu begleiten. „Wenn es so weit ist, schauen uns die Menschen mit tiefer Dankbarkeit an, weil wir sie von ihrem Leid erlösen“, berichtet sie aus ihrer Erfahrung.

Die Bearbeitungszeit eines entsprechenden Antrags beträgt etwa 45 Tage. Im letzten Jahr wurde 16 Mal Sterbehilfe geleistet und in diesem Jahr bereits 13 Mal. Bisher wurde die Euthanasie auf Teneriffa, Gran Canaria, Lanzarote und Fuerteventura geleistet. Auf den drei kleinen Inseln gab es noch nie einen Antrag. Die jüngste Euthanasie-Patientin auf den Kanaren war erst 28 Jahre alt, die älteste 87. Am meisten ist jedoch die Gruppe der 60- bis 69-Jährigen vertreten. Damit unterscheidet sich die Statistik vom Festland, wo die ab 80-Jährigen die größte Gruppe stellen. Dem Gesundheitspersonal ist es wichtig, hervorzuheben, dass es sich um eine freiwillige und selbstbestimmte Entscheidung des Patienten handelt. Es sind Ausnahmesituationen. Im letzten Jahr starben auf den Inseln 18.709 Menschen und 16 davon mit Hilfe der Sterbehilfe.

Expertenrat

Vorschläge zur Lösung der Wohnungsnot



Die Schuld allein den Ferienwohnungen zuzuschieben, ist zu kurz gedacht (Foto/ArchivDA)

Gran Canaria: Der Dozent Juan Manuel Parreño der Universität in Las Palmas hat Mitte Juni in Palma de Mallorca über „Wohnraum und die dynamische Bevölkerungsentwicklung auf den Balearen und Kanaren“ referiert. Er plädierte für verschiedene Maßnahmen, die helfen sollen, den Wohnraumangel zu beheben. Dazu gehört, dass maximal zehn Prozent des vorhandenen Wohnraums für Ferienwohnungen genutzt werden sollte. In Gemeinden mit einer sehr an-

gespannten Lage sollten neue Ferienwohnungen sogar verboten werden. Bestehende Lizenzen zu entziehen, sieht er aus juristischer Sicht schwierig. „Ferienvermietung zu limitieren kann aber nur eine von 20, 30 oder 50 Maßnahmen zur Bekämpfung der Wohnungsnot sein. Eine Maßnahme allein wird kein Ergebnis bringen“, betonte er. Außerdem schlug er die Einführung einer Kurtaxe vor. Ein Teil dieser Einnahmen sollte in den Bau von Wohnungen investiert werden.

Außerdem sollte der Kauf von Wohnungen an Nicht-Residente limitiert werden und damit die Spekulation eingeschränkt werden.

Insgesamt müssten aber noch viel mehr verschiedene Bausteine nebeneinander umgesetzt werden, um das Problem zu beheben, das übrigens auch nicht auf die Kanaren, Balearen oder Spanien limitiert ist, sondern mangelnder Wohnraum ist in vielen Gegenden Europas ein Problem.

Immobilie verkaufen?

Bei uns zum besten Preis
Home Staging Service



Simon Sananes
Immobilienmakler und Steuerberater



922 093919 www.simonsananes.com

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



Bökes.L.

www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com



Stimmungsbarometer

Kanarier fühlen sich von der Politik ignoriert

Kanaren: Laut einer Umfrage der Stiftung *Canarina* und der *Estudios Sociales Geas 7* glaubt eine Mehrheit der Inselbewohner, dass die aktuellen sozialen und Umweltprobleme hauptsächlich mit dem momentanen Wirtschaftsmodell in Verbindung stehen. Mehr als 90 Prozent sind der Meinung, dass das Wirtschaftsmodell, das hauptsächlich auf Tourismus basiert, transformiert werden muss. Über 83 Prozent glauben, dass eine tiefgreifende Veränderung notwendig ist und nicht nur leichte Kurskorrekturen. Mehr als 61 Prozent sind gegen einen Neubau von Hotels und gegen noch mehr touristische Kapazitäten. Sieben von zehn Personen finden, dass sich ihre Lebensqualität in den letzten Jahren verschlechtert hat. Als Gründe geben 45 Prozent vor



Kanarier fühlen sich nicht ernst genommen (Foto/SV)

allem den fehlenden Wohnraum an. Nur etwas mehr als 27 Prozent schieben diesen Eindruck auf den Tourismus. Etwa 60 Pro-

zent sind der Meinung, dass sich die Politik nicht an den tatsächlichen Notwendigkeiten der Inselbewohner orientiert und etwa

genauso viele glauben, dass die Kanarischen Inseln nicht auf die umweltpolitischen und sozialen Herausforderungen des nächsten Jahrzehnts vorbereitet sind. In diesem Sinne ist der Klimawandel ein weiteres Thema, das die Menschen beschäftigt. Nach der Analyse der Daten sehen die Vertreter der Stiftung nicht nur strukturelle Probleme, sondern sie richten sich auch konkret an die öffentlichen Verwaltungen. Sie ermahnen dazu, den Schutz der Inseln und das Wohlergehen der Bewohner in den Mittelpunkt ihrer Politik zu stellen. Es muss einen Übergang in ein nachhaltigeres Tourismusmodell geben, aber dieses muss in engem Dialog mit den Bewohnern stattfinden, damit sie sich mitgenommen fühlen.

Skulptur-Einweihung in El Sauzal

„Ich habe eine Idee“

Teneriffa: In El Sauzal wurde Ende Mai auf der Plaza von Ravelo eine neue Skulptur des bekannten Künstlers Julio Nieto eingeweiht. Sie trägt den Namen „Tengo una idea“ (Ich habe eine Idee) und ist speziell der Jugend gewidmet. Sie symbolisiert das Saatkorn, das mit jedem Kind auf die Welt kommt, mit der Zeit aufgeht und sich zu voller Pracht entfaltet. „Kreativität ist kein Luxus der nur für die Kunst gilt, sondern ein Werkzeug, das es unserer jungen Generation erlaubt, Lösungen zu finden, gut zusammenzuleben und die Welt

mit kritischen und menschlichen Augen zu betrachten“, erklärte der Bürgermeister Mariano Pérez zur Einweihung.

Die Skulptur steht dafür, dass Wissen und Bildung die Basis für Imagination, Kreativität und die Transformation der Realität sind. Sie erinnert daran, dass erziehen nicht nur bedeutet, Wissen zu übermitteln, sondern Berufung und Talent zu wecken.

Es ist die erste Skulptur des Künstlers, die auf einer öffentlichen Plaza von El Sauzal dauerhaft als Geschenk an die Dorfbewohner installiert wurde. Julio

Nieto hat mit seinen Edelstahl- und Bronzeskulpturen noch mehr Spuren auf den Inseln hinterlassen. Wie zum Beispiel die spielenden Kinder am Spielplatz auf der Hafensperrmauer oder der menschenähnliche Baum namens „Lo llevo bien“ auf der Plaza España in Santa Cruz. Die Bronzefigur eines wartenden Mannes „La esperaré“ (Ich werde auf die warten) steht am Tunnel von Timijiraque oder die „Lata de Sardinias“ in Tacoronte, die eine Hommage an den surrealistischen kanarischen Maler Óscar Domínguez ist.



Die Skulptur symbolisiert den Glauben an die Jugend (Foto/AyElSauzal)



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der
2. Generation
Bauunternehmen

Gensing

Komplettumbauten
nach Ihren Wünschen
vom Fachmann

Ausbauten - Renovierungen
einschliesslich aller Nebenarbeiten

Unser Reparaturdienst
hilft Ihnen auch
bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

wenn's gut
werden
soll!

Gastro-Tipp des Monats

Ein Sonntag im tropischen Garten

Teneriffa: Die Sonntage bekommen im *Hotel Botánico & The Oriental Spa Garden* in Puerto de la Cruz mit dem Sonntags-Brunch eine ganz neue Bedeutung. Dieses Angebot wurde entwickelt, um kulinarischen Genuss ganz ohne Eile in einem eleganten, natürlichen und Ruhe ausstrahlenden Ambiente zu ermöglichen. Umgeben von dem üppig bewachsenen Garten verwandelt sich das Restaurant *Palmera Real* jeden Sonntag in die perfekte Kulisse, um diesen einmal etwas anders zu genießen. Das Angebot richtet sich an Hotelgäste und die Öffentlichkeit gleichermaßen.

Der Sonntags-Brunch wird von 12.30 Uhr bis 15 Uhr serviert. Mit dem kulinarischen Buffet, das unter freiem Himmel in exklusiver Gartenatmosphäre aufgebaut wird, verbinden sich Gastronomie, Freizeit und das Abschalten vom Alltag zu einem harmonischen Ganzen. Abgerundet wird das Erlebnis durch Live-Musik, die eine entspannte Atmosphäre verbreitet und jeden Moment zu einem besonderen macht.

Das kulinarische Angebot umfasst Süßes genauso wie Herzhaftes, lokale Produkte und internationale Spezialitäten. Die Gäste dürfen sich über eine leckere Auswahl an Torten, hausgemachtem Gebäck, kanarischer Konditorei-Kunst, frischen-, tropischen- und Beeren-Früchten, Naturjoghurt,



Frühstücken in einer exklusiven Atmosphäre (Foto/HotelBotánico)

Müsli, Trockenfrüchten und Körner-Mischungen freuen sowie über Honig und ökologische Konfitüren. Das Angebot wird durch eine Auswahl iberischer und deutscher Schinken und Wurstwaren, kanarischen und internationalen Käsesorten sowie traditionell geräuchertem Lachs und Hering abgerundet, der mit Eingelegtem und Rohkost, Sauce, Tatar und Meerrettich serviert wird. Ein besonderes Highlight ist die gebratene Schweinekeule, die auf spezielle Art à la *Hotel Botánico* zubereitet und mit Papas Bo-

nitás und kanarischen Soßen serviert wird. Diese Spezialität beweist, wie sich kanarische Tradition mit exzellenter Kulinarik einer gehobenen Hotelküche perfekt fusionieren lassen. Außerdem werden je nach Wunsch Ei-Spezialitäten mit Sauce Hollandaise, naturbelassene Säfte, frisch gepresster Orangensaft, Sekt, Kaffee, Milch und Tee serviert.

Beim Sonntags-Brunch wird aber auch an die Jüngsten in der Familie gedacht und deshalb gibt es Pfannkuchen, Mini-Burger und Eier ganz nach dem Geschmack der Kinder. So soll der Brunch ein Genuss für die ganze Familie werden.

Durch die Tatsache, dass das Brunch-Buffet auf 30 Personen limitiert ist, wird der exklusive Charakter des Angebots unterstrichen. Wer möchte, kann mit dem Brunch die Nutzung des Pools reservieren. Dieses Angebot ist auf zehn Personen begrenzt und muss bei der Tischreservierung mit gebucht werden.

Der Preis beträgt 65 Euro für Erwachsene und 50 Euro für Kinder von drei bis zehn Jahren. Es ist eine Möglichkeit, den Sonntag einmal anders als ganz besonderes kulinarisches Erlebnis in einer entspannten Gartenatmosphäre mit Livemusik zu erleben und den exklusiven Service, der das *Hotel Botánico* charakterisiert, zu genießen.



Exotische Früchte und viele andere Spezialitäten mehr (Foto/HotelBotánico)



Bei diesem Frühstückbuffet bleiben keine Wünsche offen (Foto/HotelBotánico)



La Guinguette
Cocina Francesa Fusion

Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude
Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Schows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
38687 Piedra Hincada
Öffnungszeiten:
So & Mo 12.30 bis 16.30 Uhr
Küche bis 16 Uhr
Fr & Sa 12.30 bis 20.30 Uhr
durchgehend Küche bis 20 Uhr
Di, Mi & Do geschlossen

Tel. 922 857 327
Restaurante-La-Guinguette



Casa Tagoro kreative Küche in einem historischen Herrenhaus in Granadilla
Mi - So 18-22:30 Uhr & So 13-16; Mo & Di geschlossen
Sonntag, 2. 8. Ofenfrischer Schweinsbraten
Sommerente für zwei, 59,-€, nur auf Vorbestellung
alle Infos: www.casatagoro.com
Tel.: 677835328
Reservierung immer empfohlen



Ihre Bäckerei - Inselbäck
HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:
schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera
Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43



Isländische Spezialität im kanarischen Sommer

Skyr erobert die Supermarktregele

Kanaren: Auch auf den Kanarischen Inseln trifft man im Kühlregal immer häufiger das traditionelle isländische Skyr an. Das fermentierte Milchprodukt sieht ähnlich aus wie Joghurt, gehört aber eigentlich eher in die Kategorie Frischkäse.

Bereits zu Zeiten der Wikinger gehörte Skyr zu den Grundnahrungsmitteln, die in harten und langen Wintern das Überleben sicherten. Im Vergleich zu Joghurt enthält Skyr mehr Eiweiß. Es ist dickflüssiger, cremiger, fettarm und reich an Kalzium, Eisen und anderen Nährstoffen aus der Milch. Deshalb eignet sich der Frischkäse gut, um Knochen und Sehnen zu stärken oder Muskelmasse aufzubauen. Da Skyr 90 Prozent weniger Laktose enthält als Milch, ist es auch für Menschen gut verträglich, die unter einer leichten Laktoseintoleranz leiden.



Skyr gibt es auch in fruchtigen Geschmacksrichtungen (Foto/Wikipedia)

Skyr kann gut mit Obst und Müsli gegessen werden, was ihn zu einer beliebten Frühstück- oder Dessert-Zutat macht. Außerdem kann er gut für Smoothies verwendet werden oder als proteinreiche Alternative zu Sahne, Mascarpone oder Quark. Wegen seiner Sättigung und seinem hohen Proteinanteil wird Skyr gerne zum Frühstück oder nach dem Sport gegessen. Gerade jetzt im Sommer hat der mild-säuerliche Geschmack in Verbindung mit Obst eine erfrischende Wirkung.



Ein einzigartiges gastronomisches Reiseziel im Norden Teneriffas, geprägt von den preisgekrönten Küchenchefs Ricardo Sanz und Erlantz Gorostiza



granhoteltaoro.com



GRAN HOTEL
TAORO



Puerto de la Cruz

Entdecken Sie ein historische Ikone

Vorbereitung auf den Notfall

Lebensmittelsicherung bei Stromausfall

Teneriffa: Teneriffa hat einen Notfallplan entwickelt, um die Lebensmittelversorgung auch bei schweren Krisen wie einem großflächigen Stromausfall, einem „Blackout“, Hafensperrungen oder anderen Katastrophen sicherzustellen. Es ist ja nicht so, dass es komplette Stromausfälle über Tage nicht schon gegeben hätte. Zudem ist Teneriffa besonders anfällig für Unterbrechungen der Lieferketten. Ein Ausfall von Häfen, Straßen oder Stromnetzen könnte die Versorgung von Supermärkten, Restaurants und Gesundheitseinrichtungen schnell beeinträchtigen. Deshalb setzt die Inselverwaltung verstärkt auf Vorsorge, moderne Technologie und Krisenmanagement. Die Inselregierung setzt auf eine enge Zusammenarbeit mit Mercatenerife, dem größten Lebensmittelgroßmarkt der Provinz. Die Anlage wurde offiziell als kritische Infrastruktur eingestuft, da ihre Funktionsfähigkeit



Mit einer autarken Kühlung soll die Ware auch bei Stromausfall gewährleistet sein (Foto/Mercatenerife)

für die öffentliche Gesundheit und die Wirtschaft von entscheidender Bedeutung ist.

Künftig soll Mercatenerife vollständig in die Katastrophenschutz- und Notfallpläne der In-

sel integriert werden. So will man verhindern, dass es bei Krisen zu Versorgungsengpässen kommt. Geplant sind unter anderem der Aufbau unabhängiger Notstromsysteme, damit Kühlanlagen auch bei längeren Stromausfällen funktionieren, die Einführung digitaler Frühwarnsysteme für einen schnelleren Informationsaustausch, die Einstufung der Lebensmittelversorgung als grundlegenden Versorgungsbereich, gleichrangig mit Wasser, Strom, Treibstoff und Telekommunikation. Es soll regelmäßige Notfallübungen geben und satellitengesteuerte Kommunikationssysteme sollen integriert werden. Mit dem neuen Sicherheitskonzept möchte Teneriffa sicherstellen, dass die Lebensmittelversorgung auch bei schweren Notfällen möglichst stabil bleibt und sowohl die Einwohner als auch die Urlauber zuverlässig versorgt werden können.



FOOD & WINE

Das Food-Konzept



Fine Dining



Premiumweine



magische Momente



TERRASSEN IM AUSSENBEREICH

 Großer Parkplatz vorhanden!

Calle Acentejo, 77
38379 La Matanza de Acentejo

Unser Restaurant ist täglich von 13.00 - 22.00 Uhr geöffnet,
Freitag und Samstag von 13.00 - 23.00 Uhr.



RESERVIERUNG UNTER:
922 53 34 71









Kanarische Rezeptidee

Gegrillte Wassermelone

Kanaren: Wer sagt denn, dass es immer Fleisch sein muss, das auf dem Grill landet? Was sich zunächst etwas kurios anhört, nämlich Wassermelone vom Grill, ist eine richtig leckere Alternative zum herkömmlichen Grillen. Noch dazu ist die Zubereitung superleicht.

Zutaten für 4 Personen:

Eine Viertel Wassermelone
100 Milliliter Balsamico
3 Esslöffel Honig

*Wir danken dem Verlag
Gruner & Co sowie der Redaktion
von Chefkoch.de für die
freundliche Unterstützung.*

Zubereitung:

- Den Balsamico mit dem Honig einkochen, bis eine sirupartige Konsistenz erreicht ist.
- Die Wassermelone in acht gleichmäßige, eckige Stücke schneiden und entkernen.
- Auf dem Grill oder wahlweise in einer Grillpfanne ohne Fett von jeder Seite eine Minute scharf anbraten.
- Vor dem Servieren mit ein paar Tropfen der Balsamico-Reduktion beträufeln oder einpinseln.

Wem das zu vegetarisch ist, der kann alternativ Grillspieße aus Wassermelone und Garnelen vorbereiten, die dann kurz gegrillt werden.



Wassermelone mal anders (Foto/Chefkoch.de)

Heimische Fischkunde

Rascacio – Cabrita - Drachenfisch

Kanaren: Der Rascacio ist ein lerdings wird er volkstümlich als „Cabrita“ angepriesen. Er gehört theken häufig anzutreffen ist. Al- zur Familie der Drachenfische



Im Handel sind die gefährlichen Zacken des Fisches bereits entfernt (Foto/SV)

und auf Deutsch ist er als „Meersau“ bekannt.

Sein Verbreitungsgebiet ist der nordöstliche Atlantik, das Mittelmeer sowie die Küstengebiete der Azoren, von Madeira und den Kanarischen Inseln. Dieser Fisch versteckt sich tagsüber gerne in Felsspalten, aber in der Abenddämmerung verlässt er seinen Unterschlupf um auf die Jagd zu gehen. Er ernährt sich vor allem von anderen Fischen und Meeresfrüchten. Das macht sein Fleisch sehr schmackhaft und saftig. Dabei ist es ein magerer Fisch. Er besteht zu 84 Prozent aus hochwertigen Proteinen und zu 16 Prozent aus gesättigten und ungesättigten Fettsäuren. Etwa

100 Gramm Fleisch haben nur rund 95 Kalorien. Außerdem ist er reich an den Vitaminen B, A und D sowie an Magnesium, Kalium, Phosphor, Selen und Natrium.

In seinem Urzustand hat er am Kopf, Anus, Brust und am Rücken scharfe Stachel, die sich alle zwei Wochen erneuern und giftig sind. Sie verursachen starke Schmerzen. Bei den im Handel erhältlichen Exemplaren, sind diese gefährlichen Teile in der Regel bereits entfernt. Der Fisch lässt sich im Ganzen im Ofen garen. Man kann ihn aber auch dünsten, grillen, in die Suppe geben oder zu einer Fischpastete verarbeiten.

TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....
wo man 11 Freunde trifft

- WM 2026 im Tam Tam

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Berliner Country Cafe

Ein Stück Berlin in Puerto de la Cruz

- Original Berliner Currywurst
- Deutsche Hausmannskost
- Gemütliche Atmosphäre

Jeden Sonntag:
Griechische Spezialitäten



Seit Jahren
Treffpunkt für Liebhaber
deutscher Küche
in Puerto de la Cruz



im Sommer Mi - So. im Winter Mi. - Mo. 11.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Calle Puerto Viejo 22, Tel.: 0034 634 31 13 08
www.berlinercountrycafe.com



Transplantationsmedizin

Über tausend Organe per Flugzeug geliefert

Teneriffa: Die nationale spanische Organisation für Organspende und Transplantation (ONT) zählt dank der engen Zusammenarbeit von Fachkräften, Bürgern, Flughäfen und Fluggesellschaften zu den erfolgreichsten weltweit.

Im Jahr 2025 wurden 1.045 Organe per Flugzeug transportiert. Besonders auffällig ist der Anstieg bei Herztransporten auf 198 Herzen, was eine Zunahme der Herztransplantationen um 12 Prozent ermöglichte. Darüber hinaus wurden 276 Lebern, 243 Lungen, 290 Nieren, 29 Bauchspeicheldrüsen sowie Organe für acht Multiviszeraltransplantationen (Mehrfachtransplantation von einem Spender an einen Empfänger) transportiert. Fast die Hälfte der per Flugzeug transportierten Nieren kam immunschwachen Patienten zugute, die nur schwer passende Spenderorgane finden.

Mehr als die Hälfte der Organe wurde gemeinsam mit dem medizinischen Entnahmeteam transportiert, während die übrigen von Flugzeugbesatzungen ohne medizinische Begleitung befördert wurden. Nieren werden grundsätzlich auf Linienflügen transportiert, da diese längere



Wenn ein passendes Spenderorgan gefunden ist muss es schnell gehen – Fluggesellschaften helfen uneigennützig (Foto/ONT)

Transportzeiten besser verkraften.

Die spanischen Flughäfen spielten eine zentrale Rolle und waren 2025 an 2.389 Transplantationen beteiligt. Der Flughafen Madrid-Barajas war mit 516 Einsätzen der wichtigste Knotenpunkt, gefolgt von Barcelona mit 399 Einsätzen. Zur Sicherstellung der Transporte mussten Flughäfen 143 Mal ihre Öffnungszeiten verlängern und 21 Mal zu irregulären Betriebszeiten geöffnet werden.

Auch internationale Zusammenarbeit war wichtig: Bei 42 Einsätzen waren ausländische Flughäfen beteiligt. Am häufigsten die portugiesischen Flughäfen Porto, Faro und Lissabon. Spanien unterhält mit dem Nachbarland ein Abkommen zum Organaustausch.

Von den Lufttransporten wurden 27 Prozent durch kommerzielle Fluggesellschaften und 73 Prozent durch private Flugunternehmen durchgeführt. Die ONT betont, wie wichtig die kostenlose Unterstützung durch Fluggesellschaften wie *Iberia*, *Vueling*, *Air Europa*, *Iberia Express* und *Air Nostrum* für die Nachhaltigkeit des nationalen Transplantationsprogramms ist.



NEUE DEUTSCHE

HAUTKLINIK

PALAZZO SKINDOC

Juliana Medicus Aureus

— IHRE DEUTSCHE FACHÄRZTLICHE VERSORGUNG —



DERMATOLOGIE • VENEROLOGIE • CHIRURGIE • REKONSTRUKTIVE

ÄSTHETISCHE LUXUS MEDIZIN

FACHLEISTUNGEN

- Hautkrebsfrüherkennung
- moderne Dermatoskopie DermLite DL200
- Foto- & Video-Dermatoskopie
- Dermatoonkologie / Nachsorge
- Trichologie & Trichoskopie-Haaranalyse
- Chirurgie z. B. Muttermalentfernung
- Histopathologie & Wundmanagement
- Labor & Allergologie RAST

ÄSTHETISCHE LUXUS MEDIZIN

- Botulinumtoxin Irland
- Hyaluron-Filler Österreich
- Full-Face-Verjüngung
- Nefertiti Hals- & Kinnlifting *mit Sofort-Effekt*
- Straffung von Stirn-, Augen- und Nasenregion

TERMINVEREINBARUNG
schriftlich via WhatsApp:

 **600 934 642**

 C/ IRIARTE 45,
38400 CENTRO HISTÓRICO,
PUERTO DE LA CRUZ

HOTEL- & HAUSBESUCHE MÖGLICH
INSTAGRAM: @PALAZZOMEDICUSAUREUS

SPRECHZEITEN

Montag, Mittwoch, Freitag:
10:00 – 14:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Dienstag & Donnerstag:
Labor Diagnostik und
operative Versorgung –
nach Vereinbarung

Über
25
Jahre
Ärztliche
Erfahrung



Streiktage bringen Bewegung in festgefahrene Positionen

Gesundheitsamt kommt Ärzten entgegen

Kanaren: Nach mehreren Streiktagen, die sich über Monate hinweg zogen, kündigten die Ärzte für den 23. Juni und Juli erneut Demonstrationen an. Zu diesem Zeitpunkt waren bereits 1.496 Operationen, 57.299 Facharzttermine und 2.906 diagnostische Untersuchungen verschoben worden. Deshalb kam Mitte Juni Bewegung in die festgefahrenen Positionen und das Gesundheitsamt, vertreten von der kanarischen Gesundheitsbeauftragten Esther Monzón, und der Direktor des *Servicio Canario de la Salud*, Adasat Goya, machten den Ärzten Zugeständnisse, um die Arbeitsbedingungen der Ärzte auf den Kanaren zu verbessern.

Zu den vorgeschlagenen Maßnahmen zählen die Reduzierung der täglichen Patientenzahl für Hausärzte und Kinderärzte, um die Arbeitsbelastung zu senken. Außerdem eine höhere Vergütung für Bereitschaftsdienste (Guardias) und Anpassung an



Esther Monzón und Adasat Goya kamen den Forderungen der Ärzteschaft entgegen (Foto/CabTF)

das Niveau der drei best bezahlenden autonomen Gemeinschaften Spaniens sowie eine Überprüfung und Aufwertung der beruflichen Entwicklung („Karrierestufen“) mit besseren Gehältern.

Langfristig sollen die belastenden 24-Stunden-Dienste abgeschafft und durch neue Schicht-

modelle ersetzt werden.

Die Sprecher des Gesundheitsamts verwiesen aber auch darauf, dass bereits Erfolge in dieser Legislaturperiode umgesetzt wurden. Dazu zählen, dass mehr als 6.200 zusätzliche Beschäftigte im Gesundheitsdienst eingestellt wurden. Das entspricht einem Plus von 20 Prozent. Es

wurden 342 neue Arztstellen geschaffen und 800 frisch ausgebildete Fachärzte fest angestellt. Die Arbeitsverträge von etwa 3.000 weiteren Ärzten wurden stabilisiert. Außerdem wurden Leistungsprämien, Karrierestufen und die Gehaltsfortzahlung bei Krankheit, Schwangerschaft und Elternzeit beschlossen. Zudem wurden 8.296 Stellen im öffentlichen Gesundheitsdienst neu ausgeschrieben, darunter 1.225 Arztstellen. Die kanarische Regierung betont, dass viele Forderungen der Ärzte bereits erfüllt oder teilweise umgesetzt wurden. Gleichzeitig sollen weitere organisatorische und finanzielle Verbesserungen folgen, insbesondere bei Bereitschaftsdiensten, Arbeitszeiten und Arbeitsbelastung. Die eigentliche Ursache des Konflikts liegt jedoch weiterhin auf nationaler Ebene beim Streit über die Reform des spanischen Gesundheitsstatuts. Die Ärzteschaft bezeichnete das Angebot als zynisch.

 **Centro Camino Vital**
Prävention • Regeneration • Rehabilitation

- Krankengymnastik speziell auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie
- Sportphysiotherapie
- Med. Massagen
- Sturzprophylaxe, Wirbelsäule & Pilates-trainer

Andrea Luttmann, Physio- & Sportphysiotherapeutin
C/ Sebastián Padrón Acosta 3, Puerto de la Cruz
Mobil: +34 671 612 259 · info@caminovital.com

Cindy Schelenz - Beraterin für gesundheitliche Frauengesundheit
+ 49 151 52 18 47 15

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Krebs Vor- und Nachsorge
- Prä-/ peri-/ postmenopausale Hormondiagnostik, bioidentische Substitution
- Brustchirurgie
- Anti-Aging-Ästhetik

Urlaub bis 14. Juli

Dr. med.
Katharina Arand-Marr
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón 1, Puerto de la Cruz
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

**UroTEN**

Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:

Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

922 966 207 - 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es · info@uroten.es

Dra. Ermidelia Martín Lorenzo

Hals-Nasen-Ohren-Ärztin mit über 25 Jahren Erfahrung
Allergietests

**OHR HALS NASE KLINIK**

Sprechzeiten: Mi 10 bis 13 Uhr
(nach Terminvereinbarung) Fr 16 bis 19 Uhr

Tel. 647 826 839 oder E-Mail
info@draermidelia.com.

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
Canary Center Local 47, Puerto de la Cruz
www.draermidelia.com





32. Nationalkongress der Allgemeinmediziner

Langlebigkeit ist kein Mythos

Kanaren: Auf dem 32. Nationalkongress der spanischen Gesellschaft für Allgemein- und Familienmedizin (SEMG) in Oviedo, diskutierten im Juni Experten neue wissenschaftliche Erkenntnisse zum Thema Langlebigkeit. Dabei wurde deutlich, dass das bekannte Konzept der *Blue Zones*, also Regionen mit besonders vielen Hundertjährigen, heute differenzierter betrachtet wird. Statt von geheimnisvollen „Langlebigkeitsinseln“ sprechen Forscher zunehmend von sogenannten „Langlebigkeitskorridoren“. Diese berücksichtigen soziale, gesundheitliche und Umweltfaktoren, die ein langes und gesundes Leben fördern. Entscheidend sind dabei nicht die Gene allein, sondern vor allem Lebensstil, soziale Beziehungen, Ernährung, Bewegung und der Zugang zu einer guten Gesundheitsversorgung. Die Experten, darunter Michel Poulain und Ana Canelada, betonten, dass die sogenannten „Blue Zones“ keine magischen Orte seien. Vielmehr handele es sich um soziale und gemeinschaftliche Lebensräume, die gesundes Altern begünstigen. Ein weiterer Schwerpunkt war die Kritik an vereinfachten oder kommerziellen Darstellungen von Langlebigkeit. Wissenschaftler



Ein gesünderes Altern hängt auch mit einer guten Gesundheitsversorgung zusammen (Foto/SEMG)

fordern eine sorgfältige Überprüfung von Altersangaben besonders alter Menschen und warnen vor „Wundermitteln“ oder Marketingversprechen. Gesundes Altern müsse auf wissenschaftlichen Erkenntnissen und öffentlicher Gesundheitsvorsorge basieren. Wichtigste Voraussetzungen für ein gesundes und aktives Altern sind regelmäßige körperliche Aktivität im Alltag, eine traditionelle, gesunde Ernährungsweise mit wenig verarbeiteten Lebensmitteln, starke soziale Bindungen, ein Gefühl von Sinn und Lebensaufgabe und die Vermeidung von Einsamkeit.

Die Präsidentin der SEMG, Pilar Rodríguez Ledo, hob hervor, dass das Ziel nicht nur ein längeres Leben sei, sondern vor allem mehr gesunde Lebensjahre mit Selbstständigkeit und Lebensqualität. Die Primär-Versorgung spiele dabei eine zentrale Rolle. Am Beispiel von Sardinien zeigte Ana Canelada, dass Langlebigkeit nicht dauerhaft garantiert ist. Veränderungen in Ernährung, Bewegung, Urbanisierung und sozialem Zusammenhalt können dazu führen, dass die Vorteile einer Region bereits innerhalb einer Generation verloren gehen. Für Spanien stellte Michel Pou-

lain einen Langlebigkeits-Index vor. Besonders hohe Chancen, ein Alter von 100 Jahren zu erreichen, finden sich demnach in den nördlichen Regionen wie Galizien, Asturien, Kantabrien sowie Teilen des Baskenlands und in der Provinz Castilla y León. Niedrigere Werte wurden vor allem im Süden und Südosten Spaniens festgestellt. Für die Kanarischen Inseln gab es keine offizielle Einteilung als *Blaue Zone* aber sie gelten aufgrund ihres Klimas, der allgemein hohen Lebenserwartung Spaniens und bestimmter sozialer Faktoren durchaus als interessante Region für die Langlebigkeitsforschung. Deshalb werden die Kanaren von Nordeuropäern auch gerne als Ort zum Überwintern genutzt. Als positive Faktoren gelten, dass ganzjährig Bewegung an der frischen Luft möglich ist, die Winterbelastung durch Kälte gering ist und es starke soziale Kontakte innerhalb der Gesellschaft gibt. Ein Blick in die Statistik zeigt, dass 2004 auf den Kanarischen Inseln 148 Menschen gemeldet waren, die 100 Jahre und älter waren. Ende 2024 waren es rund 340 Menschen und bis 2035 gehen Prognosen von bis tausend Hundertjährigen aus.

**BRILLE
TROTZ
MAKULADEGENERATION**

**ÓPTICA
&
AUDIO**

VISUAL CENTER
MADHU

C/ Aceviño 4
La Paz
922 389 975



"Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss"

Hermann Gmeiner
Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helfen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation

ALDEAS INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García
adelpino@aldeasinfantiles.es
+34 605240882
www.aldeasinfantiles

**DEUTSCHES
ÄRZTEHAUS**

TENERIFFA

☎ **922 385 159**

✉ **deaeha@gmail.com**

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz

🕒 Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler

- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Jugendgesundheit

Ein guter Schlaf ist wichtig

Kanaren: Studien der spanischen Allgemein- und Familienmediziner (SEMG) zufolge, zeigt etwa jeder dritte Schüler in Spanien Anzeichen von Schläfrigkeit im Unterricht. Laut einem Bericht der SEMG und der Gesellschaft *Alianza por el Sueño* ist schlechter Schlaf unter Kindern und Jugendlichen ein wachsendes Problem.

Viele Jugendliche schlafen unter der Woche zu wenig und versuchen dies am Wochenende auszugleichen, was als „Schul-Jetlag“ bezeichnet wird. Ursachen sind unter anderem übermäßige Bildschirmzeit, schulischer Druck und unregelmäßige Tagesabläufe. Dadurch leiden viele Schüler unter Müdigkeit, Konzentrationsproblemen und schlechterer körperlicher und psychischer Gesundheit.

Besorgniserregend ist auch der Medikamentenkonsum. Auf den Kanarischen Inseln geben rund



Experten diskutieren mit Jugendlichen über ihre Schlafgewohnheiten (Foto/SEMG)

ein Fünftel der Teenager im Alter von 14 bis 18 Jahren an, mindestens schon ein Mal Schlaf- oder Beruhigungsmittel eingenommen zu haben. Knapp zwölf Prozent tat dies sogar ohne ärztliches Rezept. Damit liegen sie über dem nationalen Durchschnitt. Das hängt auch damit zusammen, dass kanarische Erwachsene ebenfalls überdurchschnittlich häufiger zu Schlaf- und Beruhigungsmitteln greifen. Weil diese Mittel im Haushalt durch den Konsum von Eltern oder Großeltern öfter vorhanden sind, haben auch Jugendliche leichter Zugriff darauf.

Experten warnen, dass schlechter Schlaf langfristig negative Auswirkungen auf Gesundheit, Lernen und emotionale Stabilität haben kann. Deshalb wird betont, wie wichtig gute Schlafgewohnheiten schon im Kindes- und Jugendalter sind.

Angelita

Deutsch – Spanisch sprechende Krankenschwester

Alles aus einer Hand

- Versorgung
- Begleitung zum Arzt oder Behörden



+49 176 237 809 25

+34 722 495 483

angelita_service@outlook.com

Dr. Veronica Coltoiu

Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Dr. Liviu Coltoiu

Facharzt für Neurologie

In Playa de Las Américas:

Deutsches Ärzte Zentrum

Tel. +34 922 79 29 08

oder

Tel. / WhatsApp

+34 677 02 60 32

In Puerto de la Cruz:

Praxis Dr. M. Theis

Tel. / WhatsApp

+34 677 02 60 32

Diagnostik:

Elektroenzephalographie
Elektroneurographie
Elektromyographie
Evozierte Potentiale
Testdiagnostik
Laboruntersuchung
Lumbalpunktion



NEUROLOGIE UND PSYCHIATRIE

Neurologische Behandlung von:

Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenzwurzelschmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:

Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de

cmnc

Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss

Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58



Deutsches Ärzte Zentrum

Avda. V Centenario s/n
Club Paraiso del Sol, local 9-13
38660, Playa de Las Americas / Adeje

Tel: +34 922 79 29 08

Dr. Ingo Pötsch

- Fachbereiche:** Allgemein- u. Familienmedizin
Innere Medizin, Kardiologie und Chirurgie
- Kooperationen:** Dr. Ulrike Göpel - Orthopädie und Unfallchirurgie
Dr. Robert Schneider - Dermatologie
Dr. Veronica Coltoiu - Psychiatrie und Psychotherapie
Dr. Liviu Coltoiu - Neurologie

Mo.-Fr.: 9 - 15 Uhr • Sa.: 10 - 12 Uhr • 24 h Rufbereitschaft • www.daez.eu



Hitzeschutz für Kinder und Jugendliche Wärmesensoren für Schulen

Kanaren: Die kanarische Regierung hat in Spanien ein einmaliges Pilotprojekt ins Leben gerufen und an 120 Schulen innen und außen Wärmesensoren angebracht. Diese messen in Echtzeit Temperatur, Luftfeuchtigkeit und die Kohlendioxid-Konzentration. Die betroffenen Schulen befinden sich in allen Gemeinden des Archipels auf verschiedenen Höhenlagen und liefern den Experten wichtige Grundinformationen, die für die künftige Maßnahmen-Planung zum Schutz der

Kinder und Jugendlichen wichtig ist. „Diese Sensoren erlauben es uns, die aktuelle Situation in der jeweiligen Schule zu erfassen und Hitzewellen einzuordnen, die leider immer häufiger vorkommen und sich auf das Lernverhalten auswirken“, erklärte der Vizebeauftragte José Manuel Cabrera. Die Daten sollen helfen, Strategien zu entwickeln, um in den Schulen ein angenehmes Ambiente zu schaffen. Parallel zu den Sensoren wird eine Webplattform zur Überwachung, Analyse und

Verwaltung der Daten über die Umweltparameter angebracht. In einer ersten Anpassungsphase wurden in 326 Schulen Schattenplätze geschaffen. Derzeit sind davon 35 noch im Bau und 88 werden während der Schulferien entstehen. In 84 Schulen wurden Renaturalisierungsmaßnahmen vorgenommen, die natürlichen Schatten spenden. Zudem wurden Photovoltaik-Anlagen installiert oder Markisen und Dächer über Sportanlagen eingerichtet.



Die Überwachung der Umweltparameter ist in Spanien bislang einmalig (Foto/GobCan)



Die Kalanchoe wird von vielen geschätzt (Foto/Pixabay)

Kanaren: Zu den Heilpflanzen auf den Kanarischen gehört auch die Kalanchoe Medicinal, die zur Gattung der Dickblattgewächse gehört. Man erhält sie in Gartencentern in der Abteilung der Küchenkräuter. Die aus Afrika stammende Pflanze braucht einen sonnigen Platz und wenig Wasser. Traditionell wird sie zur Behandlung von Rheuma, Verdauungsproblemen, Atemwegserkrankun-

gen oder Entzündungen genutzt. Man kann sie entweder roh essen, allerdings maximal drei Blätter am Tag, oder als Tee zubereiten. Dabei ein oder zwei Blätter mit einem Viertelliter Wasser übergießen und fünf bis zehn Minuten ziehen lassen. Aufgrund ihrer bioaktiven Zusammensetzung wurden auch positive Auswirkungen auf Krebstumore bei Ratten und Fröschen

festgestellt. Klinische Studien am Menschen gibt es dazu nicht. Schwangeren und stillenden Müttern, Kindern und älteren Menschen wird von dem Konsum abgeraten. Auch ein exzessiver Konsum kann sich eher negativ auswirken. Wie bei vielem kommt es auf die Dosis an, die man im Zweifel mit einem Arzt absprechen sollte.

Heimische Heilkräuter

Kalanchoe Medicinal

Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis / Fachärzteezentrum

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco
Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung
Allgemein – Innere Medizin, Neurologie – Psychiatrie,
Orthopädie – Unfallchirurgie – Belegbetten,
Ästhetische Medizin
Craniosacraltherapie, Psychotherapie
Hausbesuche, Notfall- Labor | Ultraschall
Webseite: DAP-tenerife.com Tel./Fax: **922 38 87 38**



Sylvia Henning

Zugelassene Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu Kranken-, Renten- und Sozialversicherung

Hilfe, Vorbereitung, Begleitung bei Antragstellung – auch für Spanien – Angelegenheiten bei Behörden und Residencia

Terminabsprache **618 047 385**

Dr. Tomás von Behring



- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr
9 bis 14 Uhr

Terminvereinbarung über **922 37 36 25**
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastillas 4, bajo • 38400 Puerto de la Cruz



Centro Médico Marítimo -im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkal

FA für Allgemeine Innere Medizin
Chirotherapie – Sportmedizin
Ärztliche Leitung

Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Bianca Sutorius

Krankenschwester
Administrative Leitung

Dr. med. Ulrike Göpel

FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Dr. med. Sonja Fischer

FÄ für Allgemein-, Notfall- und Flugmedizin

Martin Fink - Physiotherapeut

Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Montag bis Freitag: 10-15 Uhr

Tel. Ärztezentrum: **922 36 28 28**

E-Mail: info@cmm-teneriffa.com

Tel. M. Fink: 617 55 06 10

Tel. A. Weber: 0049 172 6610715

PEGGY WEISE

ZVK: 44738
Nº COL. 1931



- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34

unabuenavida@rocketmail.com



**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

102.3 FM
89.6 FM 92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote 102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura 106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das Insel-Magazin® - online auf radioeuropa.fm

Lifestyle im Sommer

„Auf Canarias ist Sommer pure Lebensfreude“

Kanaren: Damit dieser Satz auch wirklich stimmt, hat die kanarische Gesundheitsbehörde Mitte Juni einen Leitfaden herausgegeben und eine Aufklärungskampagne gestartet, die betont, worauf man im Sommer besonders achten muss. Insbesondere geht es um den Umgang mit Hitze und Sonne. Aus meteorologischer Sicht gibt es auf den Kanaren 16 Wetter-Gesundheitszonen (MeteoSalud) plus die Metropolen Santa Cruz und Laguna auf Teneriffa und Las Palmas und Telde auf Gran Canaria, in denen das Risiko der UV-Strahlung unterschiedlich hoch ist. Ärzte raten unbedingt dazu, die Haut mit ausreichend Sonnencreme zu schützen, denn die Haut vergisst nichts. Hautärzte vergleichen diese mit einem Glas Wasser und jeder Tropfen führt dazu, dass es langsam voll wird. Demzufolge steigt das Risiko einer Hauterkrankung mit jedem Sonnenbrand ein bisschen mehr. Rund 2,5 Millionen Inselbewoh-



ner plus etwa 16 Millionen Urlauber sind der kanarischen Sonne ausgesetzt. Viele der Urlauber kommen aus kühleren Regionen und sind älter als 65, was ein zusätzlicher Risikofaktor ist. Im

letzten Jahr wurden 130 Todesfälle auf die Hitze zurückgeführt, im Jahr 2023 waren es 115 Tote. Dazu kamen 2023 insgesamt 246 Menschen, die in der Notaufnahme behandelt wurden und 57,

die wegen der Auswirkungen der Hitze stationär aufgenommen werden mussten. In der Video- und Audiokampagne wird aber nicht nur für ausreichenden Sonnenschutz sowie das Tragen einer Sonnenbrille geworben, sondern auch für eine leichte, gesunde Kost, ausreichend Wasserzufuhr und wenig Alkohol sowie Vorsicht am und im Wasser. Bitte immer unbedingt die Rote Flagge beachten! In der Kampagne wird auch darauf hingewiesen, dass man niemals Kinder oder Haustiere im Auto zurücklassen soll, weil dieses sich innerhalb weniger Minuten zu einem Backofen aufheizen kann. Außerdem sollten verderbliche Lebensmittel während des Transports vom Einkauf nach Hause oder auf dem Weg zum Strand immer gut gekühlt werden, um Lebensmittelvergiftungen zu vermeiden. Wer sich der Risiken bewusst ist, kann die Sonne gut geschützt umso mehr genießen.

PARA DISFRUTAR DE UN BUEN VERANO

Protégete del sol y el calor, hidrátate, come fresco y atiende a las señales

Porque en Canarias, el verano es pura Felicidad!

canariaaludable.org | Gobierno de Canarias

A bis Z consulting s.l.

Steuerbüro-Asesoría Fiscal
 CC LA CUPULA, LOCAL 108
 URB. LA PAZ
 38400 PUERTO DE LA CRUZ
 Tenerife
 Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40
 email: info@abisz.biz
 www.abiszconsulting.com
 Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustín González

UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON **A BIS Z**:

- An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- Beantragen von NIE-Nummer und Residencia
- Behördengänge aller Art
- Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D - TF und TF - TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!

sem;kola;

design texte konzepte

Es gibt mehr als
 Punkt. Komma, Strich -
 kreative Ideen & gemeinsame Lösungen

semikola.art@gmx.es
 +34 60 423 77 61



Frauen-Extremsport

Die sieben höchsten Vulkangipfel bezwingen

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung unterstützt die lokale Bergsteigerin Pino Plasencia, die es sich zum Ziel gesetzt hat, die sieben höchsten Vulkangipfel auf jedem Kontinent zu besteigen. Sie wäre dann die erste Spanierin, die diese Herausforderung bewältigt hätte. Die Sportlerin stammt von La Gomera, lebt aber seit sie drei Jahre alt ist in Adeje.

„Pino trägt nicht nur den Namen unserer Insel zu den einzigartigsten Orten auf der ganzen Welt, sondern sie verkörpert auch Werte wie Widerstandskraft, Konstanz und die Stärkung der weiblichen Rolle in der Gesellschaft, die nachfolgende Generationen inspirieren können“, erklärte die Gleichstellungs- und Diversitätsbeauftragte der Inselregierung, Patricia León, bei einem persönlichen Treffen mit der Extremsportlerin.



Pino auf dem Gipfel des Ojos de Salado im letzten Jahr (Foto/FeCaMon)

Die Bergsteigerin bedankte sich für die Unterstützung seitens der Inselregierung. „Sieben Vulkane – das ist nicht nur eine sportliche Herausforderung, sondern es ist auch eine tiefe menschliche

Erfahrung und eine Botschaft an alle Frauen, die davon träumen, Grenzen zu überschreiten und Ziele zu erreichen, die unerreichbar zu sein scheinen“, betonte Plasencia.

Ihrem Ziel ist die Ausnahmesportlerin schon ziemlich nahe, denn sechs der sieben Vulkangipfel hat sie bereits erklommen: Den Kilimandscharo (5.895 Meter) in Afrika, den Damavand (5.610 Meter) in Asien, den Elbrus (5.642 Meter) in Europa, den Pico de Orizaba (5.636 Meter) in Nordamerika, den Ojos del Salado (6.893 Meter) und den Mount Giluwe (4.368 Meter) in Australien/Ozeanien. Es fehlt nur noch der Mount Sidley (4.285 Meter) in der Antarktis. Dieser letzte Aufstieg ist im Januar 2027 geplant.

Neben ihren Gipfelstürmen hat die Sportlerin auch schon an internationalen Expeditionen durch die unwirtlichsten Landschaften der Erde teilgenommen, wie zum Beispiel in Grönland, Patagonien, der norwegischen Arktis und bei der Durchquerung der Atacama-Wüste im Norden von Chile.

Sport-Ticker

Schwimmwettbewerb Isla Colombina

La Gomera: Am 1. August wird in Valle Gran Rey auf La Gomera zum siebten Mal der Schwimmwettbewerb *Isla Colombina* ausgetragen. Für die Schwimmer geht es wahlweise über 5,5 oder 3,3 Kilometer durch den offenen Atlantik.



Beide Wettkämpfe starten am Strand Playa de Vueltas und enden am Strand Playa de La Calera. Der Start erfolgt um 9.30 Uhr für die 5.500-Meter-Distanz, beziehungsweise um 9.45 Uhr auf der 3.300-Meter-Strecke. Die maximale Teilnehmerzahl ist auf 50, beziehungsweise 100 limitiert. Mitschwimmen können Interessierte ab zwölf Jahren, wobei Minderjährige die Einverständniserklärung der Eltern und eine Bescheinigung des Vereins benötigen, dass sie die gewählte Strecke bewältigen können. Die Anmeldung ist möglich bis zum 19. Juli um 12:00 Uhr über die Webseite inscripciones.gomesporteventos.com.

Schwimmwettbewerb Eufemiano Verde

Gran Canaria: Am 1. August wird in Mogán der Schwimmwettbewerb Eufemiano Verde zum 18. Mal ausgetragen. Traditionell melden sich Schwimmer unterschiedlicher Altersklassen und Leistungsniveaus an. Mitmachen kann jeder, der in diesem Jahr mindestens 15 Jahre alt ist oder wird, wobei Minderjährige die Zustimmung der Eltern benötigen.

Die Strecke führt über 2,4 Kilometer von der Playa de Mogán bis nach Taurito und wieder zurück durch den offenen Atlantik. Der Startschuss fällt um 10.30 Uhr für die Männer und rund fünf Minuten später für die Frauen. Ab 12 Uhr gibt es kürzere Wett-

bewerbsdistanzen für Sieben- bis 14-Jährige.

Anmeldungen werden bis zum 22. Juli angenommen. Bei den Erwachsenen stehen 200 Startplätze zur Verfügung, bei den Kindern 40. Info und Anmeldung über moganenmovimiento.es.



TANJA REYES
PERMANENT MAKEUP ARTIST

PERMANENT MAKE-UP
EYELASH - EXTENSIONS
EYELASH - LIFTING

Professionelles Permanent Make-up, das deine natürliche Schönheit unterstreicht.

Ob Augenbrauen, Lippen oder Lidstrich.

Ich verleihe dir einen strahlenden Look, der bleibt.

Buche dein kostenloses Beratungsgespräch in Puerto de la Cruz.

+ 49 172 67744 07

Klinik für ästhetische Medizin und Kosmetik

C. La Marina 33 - Los Abrigos
38618 - Granadilla, Tenerife



LUXUR
LX
AESTHETIC MEDICINE
& BEAUTY CLINIC

922 87 51 55 | 676 89 47 47

@repcion@luxurclinic.es

WM-Fieber 2026

Teneriffa hat schon gewonnen

Teneriffa: Natürlich hoffen auch die Kanarier, dass die spanische Nationalmannschaft möglichst lange im Kampf um den Weltmeistertitel dabei bleibt. Aber egal, wie es auf nationaler Ebene ausgeht, Teneriffa fühlt sich schon von Beginn an als Sieger. Denn gleich zwei Nationalspieler



Nico Paz tritt für Argentinien an, der Heimat seines Vaters (Foto/wikipedia)

mit Weltklasseniveau stammen von der Insel. Der 23-jährige Pedri González stammt aus Tegueste und begann seine Fußballerkarriere beim *U.D. Tegueste* und später bei *Juventud Laguna*. Im Mai 2018 wurde er in die Jugendmannschaft des *U.D. Las Palmas* aufgenommen, wo er schon ein Jahr später im Alter von nur 17 Jahren in die Hauptmannschaft aufgenommen wurde. Im Juli 2020 wurde er zum *F.C. Barcelona* transferiert und im März 2021 lief er zum ersten Mal mit der Nationalmannschaft auf. Er wurde mit der spanischen Nationalmannschaft bereits Europameister. Jetzt noch der WM-Titel wäre natürlich toll! Nach einer Verletzungspause hat er sich in diesem Jahr zurückgekämpft und die „Pedrimanía“ ist inzwischen auch in Amerika angekommen. Pedri verkörpert die Essenz des Fußballs der Kanarischen Inseln: Ge-

lassenheit, Weitsicht, unvorhersehbare Pässe und jene ästhetische Ruhe, die den Fußball so einfach erscheinen lässt. Teil der Nationalmannschaft ist auch Nico Paz aus Santa Cruz. Er ist der Sohn des ehemaligen *CD-Tenerife*-Spielers Pablo Paz. Allerdings tritt er nicht für die spanische, sondern für die argentinische Mannschaft an, weil er durch seinen Vater beide Nationalitäten besitzt. Mit nur 21 Jahren ist der Mittelfeldspieler bei dem Kampf um die Weltmeisterschaft dabei. Nach einer spektakulären Saison bei dem italienischen *Club Como 1907*, wurde er zum besten Mittelfeldspieler der Serie A gekürt und er hat entscheidend zum Erfolg des Clubs beigetragen. Sein Talent entwickelte er zunächst im lokalen *Club Atlético San Juan* im Stadtteil María Jiménez und später beim *CD Tenerife*. Von 2022 bis 2024 kickte er bei *Real Madrid*

und wechselte dann zu seinem aktuellen *Club Como 1907*. Allein die Tatsache, dass die Namen zweier Tenerifeños im Laufe der WM wohl immer wieder fallen werden, macht die Inselbewohner stolz und zeugt von dem großen fußballerischen Talent auf den Inseln.



Pedri González spielt im Trikot der spanischen Nationalmannschaft um den WM-Titel (Foto/wikipedia)

Mazucator 2026

Neuer Frauenrekord in Villa de Mazo

La Palma: Bei dem Wettkampf *Mazucator 2026*, der Mitte Juni in Villa de Mazo auf La Palma aus-



Olga Martynenkova stellte einen neuen Rekord auf (Foto/AyVillaDeMazo)

getragen wurde, stellte die Läuferin Olga Martynenkova aus Weißrussland einen neuen Rekord auf. Sie bewältigte die Hauptdistanz über 25 Kilometer in 3:10 Stunden und schrieb damit Geschichte bei diesem Wettbewerb. Außerdem erzielte sie die bislang beste Zeit am Anstieg von Tegalate. Auf dem zweiten und dritten Platz der Frauen landeten Elena Hackinger und Ana MyrAIMA Díaz. Der Bürgermeister von Villa de Mazo, Idefe Hernández, betonte die wachsende nationale und internationale Bedeutung des Ren-

nens, das inzwischen einige der besten Läufer der Welt anzieht. Bei den Männern gewann Quito Santana die 25-Kilometer-Strecke in 2:25 Stunden, gefolgt von Efrén Segundo und Germán González. Santana stellte ebenfalls einen Rekord am Tegalate-Anstieg auf, verfehlte aber die absolute Bestmarke von Joel Paz Baeza um lediglich eine Minute und 30 Sekunden. Im Sprint-Rennen über acht Kilometer siegte Raúl Rodríguez vor Matías Huertas und Adán Santana. Bei den Frauen gewann die lokale Läuferin Marta Arroyo vor

Begoña González und Nelli Hernández.



Der steile Aufstieg nach Tegalate ist das härteste Stück Arbeit (Foto/AyVillaDeMazo)

Zahnklinik Medical Implant
Schweizer Klinik

Wir schenken dir dein schönstes Lächeln zurück

VEREINBARE JETZT DEINEN TERMIN
+34 922 749 742 +34 682 851 304 @ cita@dentalturismo.es

Für jedes Haar der richtige Stil - hier wird scharf geschnitten.

Termine per WhatsApp
611 601 018

Calle Valois 30
38400 Puerto de la Cruz

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 10 - 17 Uhr

Haarscharf

Lektüre für den Liegestuhl

„Die Sturmtaucherin“ – ein Teneriffa-Roman

Teneriffa: „Irgendwann wird jemand vor meiner Tür stehen und die Wahrheit einfordern. Aber ich kenne die Wahrheit nicht. Ich weiß nur, was ich selbst erlebt und gedacht habe. Es war ein klarer Märztag im letzten Frühjahr, als ich nach München fuhr. Nicht aus Neugier, sondern um zu strafen. Der Himmel war weiß-blau, wie es sich für Bayern gehört. Gerald lag zu dieser Zeit schon seit sechs Wochen unter der Erde.“

Hotels der gehobenen Klasse kannte ich bisher allenfalls aus der Lektüre dicker Romane, und so ist es wenig verwunderlich, dass ich nicht mit der gebotenen Selbstsicherheit vor dem sehr jungen Menschen stand, der sich hinter seiner Empfangstheke mit keinem Wimpernzucken anmerken ließ, dass er meine Unsicherheit bemerkte“.

So beginnt der Roman von Leonie Ferrer, der von Kimberly erzählt, die sich nach dem Tod ih-



Das Buch bringt auf 333 Seiten Lesespaß (Foto/SV)

res Ersatzvaters, zu dem sie eine innige Beziehung unterhielt, auf die Suche nach dessen Sohn macht. Sie will ihn mit unange-

nehmen Wahrheiten konfrontieren, aber dann kommt alles anders ...

Es entwickelt sich eine Liebesge-

schichte, die nicht den typischen Urlaubs-Liebesroman-Klischees entspricht aber bis zum Schluss immer wieder überraschende Wendungen bringt. Gleichzeitig ist es eine Kriminalgeschichte voller Spannung und Geheimnissen, die nach und nach gelüftet werden. Aber als Kriminalautorin hat die Schriftstellerin ihre eigene Erzählweise. Selbst das Ende ist überraschend und lässt die Möglichkeit einer Fortsetzung offen.

Das Buch spielt in Deutschland und im Süden Teneriffas. Es ist sehr unterhaltsam geschrieben und verwendet eine schöne Erzähl-Sprache. Die Autorin hat sich für eine Schriftform entschieden, die sehr angenehm zu lesen ist. Es ist eine Lektüre, die auf jeden Fall nicht nur im Urlaub Spaß macht. Das Buch ist in Eigenverantwortung erschienen und über die Nummer

ISBN-13: 979-8374885095

kann man es unter anderem bei Amazon bestellen.



JEDEN
DONNERSTAG
FLAMENCO AB
20:30 UHR

titos






RESTAURANTE GRILL - BEACH CLUB
TEATRO - GOURMET SHOP

CASA ABACO - PUERTO DE LA CRUZ



titostenerife.com

📍 Camino del Durazno 65, Puerto de La Cruz, Tenerife



Einfach unvergesslich Siam Nights – Partynächte im Wasserpark

Kanaren: Im Juli und August sind sie wieder zurück – die spannenden Partynächte voller Spaß und mystischer Stimmung im Siam Park. Von Dienstag bis Samstag von 20 Uhr bis Mitternacht herrscht eine ausgelassene Partystimmung, die gute DJ-Musik, Adrenalin-Kicks der Abenteuerrutschen und spektakuläre Spezialeffekte kombiniert. Der Siam Park bei Tag ist etwas ganz anderes als der Siam Park bei Nacht. Große Neuheit in diesem Jahr sind vier Themenbereiche, die von den historischen Geschichten aus Siam inspiriert sind. In Grün, Blau, Rosa und Gold repräsentieren sie die Elemente Natur, Wasser, Himmel und Feuer.

Eine zentrale Rolle spielt auch in



Adrenalinschub bei Nacht im Siam Park (Foto/SiamPark)

diesem Jahr der Wave Palace am Siam Beach. Die markantesten Attraktionen *Tower of Power* und *Saifa* sind im nächtlichen Licht noch aufregender als am Tag. „Es gibt keinen anderen Ort wie diesen, an dem nächtliches Ambiente, Spezialeffekte und Musik so verschmelzen wie hier. Die Siam Nights sind ein kompaktes Programm, das zehn Monate Vorbereitung in Anspruch nimmt. Siam Nights ist einfach einzigartig“, erklärt der Vizepräsident der Loro Parque Gruppe, Christoph Kiessling.

Wie bereits im letzten Jahr werden Shuttlebusse aus unterschiedlichen Richtungen eingesetzt und kanarische Residente erhalten 50 Prozent Ermäßigung.

Nicht verpassen!

Gran Canaria Big Band & Gunhild Carling



Teneriffa: Am 16. Juli tritt im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos die *Gran Canaria Big Band* mit der Sängerin Gunhild Carling auf.

Die Künstlerin wuchs in einer Musikerfamilie der Zirkuswelt auf. Sie zählt heute zu den großen Jazzstimmen und ist bekannt als die „Königin des Swings“. Neben ihrer unverkennbaren Stimme, die so herrlich improvisiert, beherrscht sie mehrere Instrumente und den Stepptanz. Die Bühne des Auditorio verwandelt sich an diesem Abend in ein Kabarett der 20er Jahre.

Die Show beginnt um 20.30 Uhr und kostet zehn Euro Eintritt. Karten können über aronas.org reserviert werden.

Tribute-Shows im Timanfaya

Teneriffa: Im Teatro Timanfaya stehen auch im Juli wieder interessante Tribute-Shows auf dem Programm, die für gute Samstagabendunterhaltung sorgen.

Am 4. Juli werden die großen Hits der *Bee Gees* zum Leben erweckt und am 18. Juli sorgen die legendären Songs der *Beatles* für Stimmung.

Der August beginnt mit einer eleganten und emotionsgeladenen Tribute-Show an den kanarischen Künstler Michael Bublé. Alle Konzerte beginnen um 20.30 Uhr. Karten sind bei Viajes Kudlich, Lonten Tours oder über tickety.es zum Preis von 20 bis 25 Euro erhältlich.



Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten.

Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz



Protest in La Aldea

NEIN zur Mega-Fischzuchtanlage

Gran Canaria: Am ersten Sonntag im Juni haben Vertreter der Umweltorganisation *Greenpeace* und hunderte Anwohner von La Aldea im Südosten Gran Canarias gegen den geplanten Bau einer großen Fischzuchtanlage vor der Küste demonstriert. Die Menschen, die dort seit Generationen vom nachhaltigen Fischfang leben, sehen die Artenvielfalt vor ihrer Küste und ihre Lebensweise bedroht. Das Mega-Projekt wird von der *Gran Canaria Bass Company SL* geplant und von den Menschen rundweg abgelehnt. Es sieht die Installation von 24 Becken zur Zucht von jährlich 5.400 Tonnen Wolfsbarsch vor. Etwa 90 Prozent des Kapitals kommen aus den Vereinigten Arabischen Emiraten. Rund 700 Menschen protestierten an Land und zahlreiche Boote auf dem Wasser gegen das Projekt. Die Protestierenden warnen vor erheblichen Umweltschäden durch sogenannte „Makro-Fischfarmen“. Dazu zählen Was-



Die Menschen wollen vor ihrer Küste keine Mega-Fischfarm haben (Foto/Greenpeace)

serverschmutzung durch Chemikalien und Abfälle, Krankheitsübertragungen auf Wildfische, Sauerstoffmangel im Meer sowie mögliche Fluchten gezüchteter Arten. Außerdem liegt der geplante Standort nahe geschützter Meeresgebiete und in einem ökologisch sensiblen Bereich der Insel.

Greenpeace kritisiert zudem die Auswirkungen auf die traditionelle und nachhaltige Fischerei in der Region, die durch die industrielle Aquakultur bedroht sei. Als Beispiel wird auf einen früheren Vorfall verwiesen, bei dem es 2025 an der Küste von Telde zu einem massenhaften Fischsterben in einer anderen Fischfarm kam, was sogar zur zeitweisen Schließung mehrerer Strände führte.

Deshalb fordern die Demonstranten den Stopp des Projekts und setzen sich für den Schutz der Meeresökosysteme und eine nachhaltige Fischerei ein.



Tote Vögel sollen vermieden werden (Foto/ATAN)

Achtung Autobahn-Falle Vogelsterben an Schallschutzwänden

Teneriffa: Der Umweltschutzverband ATAN hat gegenüber der Inselregierung wochenlang kritisiert, dass es an den Schallschutzwänden zum Schutz der Anwohner entlang der Autobahnen zu einem unnötigen Vogelsterben kommt, weil die Tiere mit den Scheiben kollidieren. Dabei gäbe es einfache Maßnahmen wie Sticker, um das zu vermeiden.

Die Inselregierung hat auf die Vorwürfe reagiert und deshalb im Juni angekündigt, dass das Straßenbau- und das Umweltschutzamt zusammenarbeiten und gemeinsam Korrekturen vornehmen werden, die diese Kollisionen künftig verhindern sollen. Zu diesem Zweck werden Aufkleber auf den Scheiben angebracht, die den Vögeln eine Warnung sind.

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



TÜV (ITV)
Vorführung

ROTEX



Mechanik und modernste Motor-Diagnostik
Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer
Direktabwicklung mit allen Versicherungen

ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo bis Do 8.00 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr
Fr 8.00 - 14.00 Uhr



Océano
HOME SOLUTIONS

- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe



Sarah Nadine Hoffmann

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung

Sunplaces – Tierkommunikation

Wenn das neue Tier nicht willkommen ist

Teneriffa: Linus hatte Jules verloren. Die beiden waren jahrelang ein Herz und eine Seele. Linus, ein ehemaliger Straßenhund, und Jules, eine deutsche Dogge, die wohlbehütet aufgewachsen war. So verschieden und doch waren sie unzertrennlich. Gemeinsam sind sie mit uns nach Teneriffa ausgewandert. Als Jules starb, war Linus plötzlich allein. Und Trauer sieht bei einem Hund nicht anders aus als bei einem Menschen: Er wurde stiller, schwerer, irgendwie abwesend.



Rina hatte es schwer von Linus akzeptiert zu werden (Foto/Sunplaces)

Daher nahmen wir Rina bei uns auf. Eine junge Rumänin. Als Welpen von der Straße gerettet, voller Leben und beinahe ohne Erfahrungen. Für uns Menschen schien das die Lösung, denn nun hatte Linus wieder eine Gefährtin. Doch für ihn war sie ein Eindringling. Wochenlang knurrte er sie an, sobald sie denselben Raum betrat. Keine Annäherung, kein Vertrauen. Nur diese klare, unmissverständliche Botschaft: Du gehörst nicht hierher. Wenig später kam Pinocho, ebenfalls ein Findelhund, der jahrelang frei lebte. Wir fanden ihn halbtot auf der Straße und nahmen ihn mit zu uns. Linus sah ihn und wollte ihn töten. Zum Glück konnten wir es verhindern, aber es war der absolute Schock. Was war bloß los? Hatten wir etwas falsch gemacht? Ja, denn wir hatten vor allem eines nicht gehört: Linus. Nicht wirklich. Wir sahen sein Verhalten, aber wir kannten die Geschichte dahinter nicht, die er mit sich trug. Was ER brauchte, bevor er Raum für jemand anderen hatte. Ein trauerndes Tier braucht echte Zuwendung, es muss gesehen werden in seinem Schmerz. Wie der Mensch ist auch jedes Tier anders. Linus hätte Zeit gebraucht. Heute ist Rina Linus' engste Vertraute. Pinocho sein bester Kumpel. Was damals wie Unvereinbarkeit aussah, war in Wirklichkeit ein Tier, das noch



Jetzt sind alle ein glückliches Rudel und der Weg dahin war aufschlussreich (Foto/Sunplaces)

nicht fertig war mit dem Abschied nehmen. Tiere teilen sich uns mit. Nicht in Worten, dennoch können wir zuhören und erfahren, warum das neue Tier sich nicht eingewöhnt und was das andere noch braucht, was zwischen ihnen steht, unsichtbar für uns, aber für sie vollkommen real. Ich bin Simone Weinand, telepathische Tierkommunikatorin auf Teneriffa. Dies ist eines der persönlichen Erlebnisse, die mich

dazu brachten, mit Tieren zu kommunizieren. Diese Verbindung herzustellen und zu übersetzen, was Tiere uns sagen möchten, ist heute ein wesentlicher Teil meiner Arbeit. So oft verändert ein einziges Gespräch alles.

*Simone Weinand
· Telepathische
Tierkommunikation,
Geistheilung, Coaching, Retreats*



installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeevollautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeevollautomaten (Saeco)



Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv



Wer kann diesem Hundeblick widerstehen? (Foto/Ripa)

Teneriffa: Das würden die Tiere vom Refugio Internacional para animales in Los Realejos wohl sagen, wenn sie sprechen könnten. Manchmal reicht aber auch ein einfach ein Blick in die Augen, um zu verstehen. Wie bei dem rund vier Monate alten schwarzen Rüden, der auf ein Leben in einer Familie war-

Refugio Internacional para Animales Wir möchten ein Zuhause

tet. Er wird voraussichtlich mittelgroß bis groß, mit Sicherheit kann man das im Moment noch nicht abschätzen. Was man aber schon erkennen kann, ist, dass



Eine hellbraune Mischlingshündin, die voraussichtlich mittelgroß bis groß wird (Foto/Ripa)

er anfangs etwas ängstlich ist, aber sobald er Vertrauen gefasst hat, kommt sein sympathisches, liebenswürdiges und verspieltes Wesen an den Tag. Mit anderen Hunden verhält er sich sehr sozial und ist gut verträglich. Das Gleiche gilt übrigens für seine hellbraune und bildhübsche Spielgefährtin.

Genau das Gegenteil, nicht blutjung, sondern eher ein Großmütterchen ist Dalia. Die mittelgroße Hündin sollte ihren Lebensabend an einem geborgenen und ruhigen Fleckchen verbringen dürfen, anstatt in einem lauten Tierheimzwinger. Dalia ist eine sehr liebenswerte Hündin mit einem edlen Charakter. Sie versteht sich mit Mensch und anderen Hunden gleichermaßen. Immer zeigt sie sich von ihrer besten Seite. Sie geht gerne spazieren, auch wenn es altersgerecht keine langen Spaziergänge mehr sind. Dalia würde perfekt zu einer älte-



Dalia würde sich über ein weiches Kissen und eine ruhige Ecke freuen (Foto/Ripa)

ren Person passen, die gerne nette Gesellschaft hat. Das Tierheim Refugio internacional para animales in Los Realejos ist über die Telefonnummer 676 445 547 zu erreichen. Es öffnet täglich von 11 bis 14 Uhr und dienstags und donnerstags auch von 16 bis 18 Uhr.



Mit Tyson holt man sich einen Prachtkerl ins Haus (Foto/AdS)

Refugio Acción del Sol Hilfe für Großväterchen Tyson

Teneriffa: Im Tierheim Acción del Sol warten zahlreiche Hunde in allen Größen, Farben und Altersklassen auf ein neues Zuhause. Je älter sie werden, umso schwieriger wird es, für sie eine neue Familie zu finden. Gleichzeitig bräuchten gerade die betagten Tiere einen ruhigen Platz, an dem sie in Geborgenheit älter werden können. So wie der zehnjährige Tyson, der immer noch fit und sehr gehorsam ist. Vor allem aber hat er einen sehr nob-

len Charakter und versteht sich gut mit anderen Hunden. Im Umgang mit Menschen ist er einfach nur lieb. Er hätte es so verdient, seine letzten Jahre an einem schönen Ort mit einem liebevollen Menschen zu verbringen. Auch ältere Hunde haben eine zweite Chance verdient und es spricht auch einiges dafür, vor allem, wenn man selbst schon älter ist. Der Bewegungsdrang und die eigenen Gewohnheiten passen besser zueinander und

vor allem kann man den Charakter des Hundes vor der Adoption genau erkennen. Wer nicht selbst adoptieren kann, aber gerne spazieren geht, ist im Tierheim auch gerne zum Gassigehen willkommen und es werden immer wieder Flugpaten nach Deutschland gesucht. Das Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar.



Ein Herz für Tiere

Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr



Sabine Pollex
Hundetrainerin
+34 647561965
binepollex@gmail.com
38390 Santa Ursula, Tenerife
www.perrosfeliz.net

Agility | Obedience | Rally-Obedience
individuelles Training | Gruppentraining
mit Hundetrainingsplatz



Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio
Mit Hundefrisör und Notfalltelefon
Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario
Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**



Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Fragen stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

Sun Places
Simone Weinand



Immobilienverkauf auf den Kanaren

Welche Kosten sind steuerlich wirklich absetzbar?

Teneriffa: In Zeiten wie diesen, in denen dank des Immobilienbooms der vergangenen Jahre zahlreiche Immobilien auf den Kanaren verkauft wurden, sehen sich viele Eigentümer mit einer Frage konfrontiert, die oft erst nach der Beurkundung auftaucht: Welche Kosten dürfen den steuerpflichtigen Veräußerungsgewinn tatsächlich reduzieren?

Die Antwort ist nicht immer einfach. Viele Verkäufer gehen davon aus, dass sämtliche Renovierungsarbeiten oder sonstige Ausgaben rund um die Immobilie steuerlich berücksichtigt werden können. Die spanische Finanzverwaltung sieht dies jedoch deutlich differenzierter.

Resident oder Nichtresident?

Bevor überhaupt über abzugsfähige Kosten gesprochen werden kann, muss zunächst geklärt werden, ob der Verkäufer steuerlich in Spanien ansässig (residente fiscal) oder nicht ansässig (no residente) ist.

Für Steuer-Residenten wird der Gewinn aus dem Verkauf einer Immobilie in der Einkommensteuererklärung erklärt. Diese wird jährlich zwischen April und Juni eingereicht. Für Veräußerungsgewinne gelten für Residente derzeit gestaffelte Steuersätze, die zwischen 19 und maximal 30 Prozent rangieren. Nichtresidenten versteuern den Gewinn dagegen über das Modell 210 mit allgemein 24 Prozent. Für Steuerpflichtige mit Wohnsitz innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums reduziert sich dieser auf 19 Prozent. Dies betrifft beispielsweise Deutschland, Österreich, Belgien, Norwegen, Island oder Liechtenstein. Die Schweiz gehört nicht dazu.

Die Frist für die Abgabe der Steuererklärung beträgt vereinfacht dargestellt vier Monate nach dem Verkauf.

Welche Kosten erhöhen den Anschaffungswert?

Viele Eigentümer konzentrieren sich ausschließlich auf Renovierungskosten und übersehen



Immobilienbesitzer sollten sich gut informieren (Foto/SimonSananes)

dabei einen anderen wichtigen Punkt. Denn bereits die Kosten des ursprünglichen Erwerbs können den späteren steuerpflichtigen Gewinn erheblich reduzieren. Zu den typischerweise abzugsfähigen Erwerbskosten zählen: Grunderwerbsteuer, Mehrwertsteuer bei Neubauten (IVA), Stempelsteuer, Notarkosten beim Kauf, Grundbuchkosten, Maklerprovisionen (sofern sie vom Käufer getragen wurden), Rechtsanwaltskosten sowie technische Gutachten und Bewertungen im Zusammenhang mit dem Kauf. Gerade bei älteren Immobilien können sich diese Beträge im Laufe der Jahre auf mehrere zehntausend Euro summieren.

Verkaufskosten: Oft übersehen, aber wichtig

Auch beim Verkauf selbst können bestimmte Kosten den steuerpflichtigen Veräußerungsgewinn reduzieren.

Hierzu zählen: Vom Verkäufer getragene kommunale Wertzuwachssteuer (Plusvalía Municipal), Maklerprovisionen, Dolmetschergebühren beim Notartermin, Rechtsanwaltskosten im unmittelbaren Zusammenhang mit dem Verkauf, Kosten für die Löschung einer Hypothek oder sonstiger Grundschuld, Energieausweise oder andere unmittelbar durch den Verkauf verur-

sachte Aufwendungen.

Leider sind die Kosten für die Erstellung der Steuererklärung durch einen Steuerberater in der Regel nicht vom Veräußerungsgewinn abziehbar.

Die große Falle: Renovierung ist nicht gleich Renovierung

Der wohl häufigste Irrtum betrifft Umbau- und Renovierungsarbeiten, denn die spanische Finanzverwaltung unterscheidet strikt zwischen Investition und Verbesserung, Reparatur und Erhaltung.

Nur erstere Maßnahmen erhöhen grundsätzlich den steuerlichen Anschaffungswert der Immobilie.

Was gilt als Verbesserung?

Als abzugsfähig gelten in der Regel Arbeiten, die etwas Neues schaffen oder den Nutzwert der Immobilie dauerhaft erhöhen.

Dazu gehören beispielsweise der Bau eines zusätzlichen Badezimmers, einer Garage oder eines Pools, der Einbau einer Klimaanlage, die Erweiterung der Wohnfläche, der Ausbau eines Dachgeschosses oder die Installation einer Photovoltaikanlage. Solche Maßnahmen erhöhen regelmäßig den steuerlichen Anschaffungswert und können da-

durch die spätere Steuerlast reduzieren.

Was gilt nur als Reparatur?

Nicht abzugsfähig sind hingegen Maßnahmen, die lediglich den ursprünglichen Zustand erhalten oder ersetzen. Dazu zählen der Austausch alter Fenster, die Erneuerung von Bodenbelägen, Maler- und Dacharbeiten, Beseitigung von Feuchtigkeitsschäden, Renovierung einer bestehenden Küche oder eines Badezimmers, Erneuerung von Wasser- oder Stromleitungen.

Auch wenn diese Arbeiten oft erhebliche Kosten verursachen, erkennt die Finanzverwaltung sie nicht als wertsteigernde Verbesserung an.

Ohne Rechnungen wird es schwierig

Ein weiterer häufiger Fehler besteht darin, dass Eigentümer Rechnungen oder Zahlungsnachweise über Jahre hinweg nicht aufbewahren.

Ohne entsprechende Nachweise wird es häufig schwierig, die Kosten gegenüber dem Finanzamt zu belegen. Deshalb sollten Eigentümer Rechnungen, Zahlungsnachweise, Baugenehmigungen, Architektenunterlagen, technische Berichte und Baufotos dauerhaft aufbewahren. Je detaillierter die Rechnungen sind, desto besser.

Fazit

Wer eine Immobilie auf den Kanaren verkauft, sollte sich nicht ausschließlich auf den Verkaufspreis konzentrieren.

Oft entscheidet die richtige Dokumentation von Kaufnebenkosten, Verkaufsaufwendungen und Renovierungsmaßnahmen darüber, ob am Ende mehrere tausend oder sogar zehntausende Euro mehr oder weniger an Steuern bezahlt werden müssen. Falls Sie Fragen zu diesem Thema haben, sprechen Sie mit Ihrem Steuerberater.

Informationen vom Steuerbüro
Simon Sananes,
simonsananes.com



Außer Spesen nichts gewesen

Regelung der Passagierrechte

Kanaren: Nach 13 Jahren Verhandlungen haben sich die Institutionen der Europäischen Union auf eine Reform der Fluggastrechteverordnung (CE261) geeinigt. Was eine Verbesserung werden sollte, drohte zwischenzeitlich aufgrund von Anträgen aus Deutschland und Frankreich zu einer Verschlechterung zu führen.

Am Ende konnte der Verband zur Verteidigung von Passagierrechten (APRA) die weitreichendsten negativen Änderungen abwenden und wenigstens den Status Quo halten. „Wir müssen anerkennen, dass es der Verdienst des Europaparlaments ist, dass die Anträge zur Kürzung der Rechte nicht durchgekommen sind“, meint der Präsident von APRA, Tomasz Pawliszyn.

Die wichtigsten bestehenden Passagierrechte bleiben erhalten



Foto/Aena

und Fluggäste haben weiterhin Anspruch auf Entschädigungen bei Verspätungen ab drei Stunden. Die Entschädigungssummen bleiben unverändert und liegen je nach Flugdistanz zwischen 250 und 600 Euro.

Wichtigste Änderungen der Reform:

Entschädigungshöhen und die Drei-Stunden-Grenze bei Verspätungen bleiben unverändert. Ein persönlicher Gegenstand darf kostenlos mitgenommen werden; für Handgepäck dürfen Airlines weiterhin Gebühren verlangen.

Passagiere dürfen das Flugzeug bei langen Wartezeiten auf dem Rollfeld verlassen.

Bei Flugstörungen müssen Airlines die schnellstmögliche Alternative anbieten.

Fluggesellschaften sind für verpasste Anschlussflüge verantwortlich, außerdem müssen sie Zwischenfälle in verständlicher Sprache erklären.

Rückflüge dürfen nicht mehr automatisch storniert werden, wenn der Hinflug nicht genutzt wurde. Gutscheine bleiben freiwillig und ungenutzte Gutscheine werden automatisch in Geld erstattet.

Bei einer Beförderung in einer niedrigeren Klasse erfolgt die Rückerstattung automatisch.

Schreibfehler auf den Flugtickets müssen kostenlos korrigiert werden.

Musiker dürfen ihre Instrumente mit an Bord nehmen.

Für Entschädigungsforderungen gilt künftig eine Frist von neun Monaten.

Innovatives Alco-Lock-System

Mit einer Fahne springt der Motor nicht an

Kanaren: Die Europäische Union verschärft ihre Vorschriften zur Verkehrssicherheit. Künftig müssen neu zugelassene Fahrzeuge über eine Vorrichtung verfügen, die den späteren Einbau eines Alkohol-Wegfahrsperrsystems („Alcolock“) ermöglicht. Das Gerät selbst ist nicht verpflichtend eingebaut, die technische Vorbereitung dafür jedoch schon.

Der Alcolock funktioniert ähnlich wie ein Alkoholtester: Vor dem Starten des Fahrzeugs muss der Fahrer in ein Mundstück pusten. Wird ein Alkoholwert über dem gesetzlichen Grenzwert festgestellt, bleibt der Motor blockiert und das Fahrzeug kann nicht gestartet werden. Bleibt das Fahrzeug länger als eine halbe Stunde abgestellt, muss der Alkoholtest wiederholt werden.

Diese Maßnahme ist Teil der EU-Strategie *Vision Zero*, die darauf abzielt, die Zahl der Verkehrsto-



Ohne einen negativen Alkoholtest startet der Motor nicht (Foto/ArchivDA)

ten und Schwerverletzten bis 2050 deutlich zu reduzieren. In einigen europäischen Ländern wird die Technologie bereits eingesetzt, insbesondere bei Wiederholungstätern im Zusammenhang mit Alkohol am Steuer so-

wie im gewerblichen Personenverkehr. Neben der Vorbereitung für den Alcolock müssen neue Fahrzeuge bereits seit Juli 2024 verschiedene Assistenzsysteme serienmäßig besitzen. Dazu zählen die Intelligente Geschwindig-

keitsassistent (ISA), der Spurhalteassistent, das automatische Notbremssystem (AEB), Rückfahrkameras oder -sensoren, Müdigkeits- und Ablenkungserkennung oder der Ereignisdatenrekorder, die sogenannte „Black Box“, die man von Flugzeugen kennt.

Ein wichtiger Stichtag ist der 7. Juli 2026. Bis dahin müssen alle neuen Fahrzeuge die vollständigen Anforderungen der EU-Sicherheitsverordnung erfüllen. Dazu gehört unter anderem das Notbremslichtsystem ESS, das andere Verkehrsteilnehmer bei starken Bremsungen warnt.

In Spanien sind Alkohol-Wegfahrsperrsysteme bereits für bestimmte Fahrzeuge des Personenverkehrs (zum Beispiel bei Bussen) vorgeschrieben. Die spanische Verkehrsbehörde DGT sieht in diesen Systemen ein wirksames Mittel, um alkoholbedingte Verkehrsunfälle zu reduzieren.

Marc Müllers

Dachdeckermeister

Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

+34 711 032 656

handwerk-tf@t-online.de

+49 1525 9742 112



•Gesichtsbehandlungen

•Bionome Kosmetik

Dr. Baumann

•Permanent Make-Up

•Laser Epilation



+34 659 34 30 72

Canary Center Lokal 4

38400 Puerto de la Cruz





Küstenschutz vor Massentourismus

Macht Griechenland es Spanien vor?

Kanaren: Griechenland reagiert auf den Massentourismus an seinen Küsten, der den Schutz der Ökosysteme bedroht. Deshalb hat die griechische Regierung an 251 Stränden ein Verbot von Sonnenschirmen, Liegestühlen und Bars eingeführt, um den Massentourismus einzudämmen und die natürlichen Ökosysteme zu bewahren. Betroffen sind unter anderem beliebte Reiseziele wie Kreta, die Kykladen, das Dodekanes-Archipel und die Ionischen Inseln.

Die neue Regelung verbietet jegliche kommerzielle Nutzung der Strände: keine Vermietung von Sonnenschirmen, keine neuen Hotels oder Gastrobetriebe, keine Musikveranstaltungen und keine motorisierten Fahrzeuge am Wasser. Die Strände werden als „unberührte Strände“ unter staatlichen Schutz gestellt, mit dem Ziel, Urlaub mit Ruhe und Natur zu verbinden.



Küsten, wie hier Kreta, sollen vor der Ausbeutung geschützt werden (Foto/Wikipedia)

Hintergrund ist der starke Urlaubsanstieg: 2025 besuchten etwa 35 Millionen Menschen Griechenland. Der Tourismus stellt circa zwölf Prozent des Bruttoinlandsprodukts. Aber er gefährdet auch Umweltressourcen wie Wasser und Landschaften. Besonders streng ist die Kontrolle auf Santorini und Mykonos, wo Kreuzfahrttouristen bereits eine Landungsgebühr in Höhe von 20 Euro entrichten müssen.

Die Regierung verfolgt damit das Konzept „Qualität vor Quantität“ und stellt den Umweltschutz über kurzfristige wirtschaftliche Interessen, um Flora, Fauna und die landschaftliche Schönheit des Landes zu bewahren.

Ob sich dieses Konzept durchsetzt und zu einem Pionier-Modell wird, dem andere Tourismusgebiete folgen werden, bleibt abzuwarten.

Haben Sie dazu eine Meinung? Dann schreiben Sie uns an inselmagazin@radioeuropa.fm.

à la carte
Tenerife

GASTRONOMÍA RECOMENDADA
EMPFEHLENSWERTE GASTRONOMIE
RECOMMENDED GASTRONOMY

Tenerife 2027

Der neue Maßstab



Neben der klaren Übersicht und der intuitiven Bedienung, die es ermöglicht, jede Gastronomie mit nur drei Klicks zu erreichen, sind es die Food-Fotografien, die im perfekten Licht, natürlichen Farben und hoher Bildschärfe abgebildet sind und jedes Gericht appetitlich erscheinen lassen.





35. Canarias Jazz Festival 2026

Jazzige Töne von Canarias und aus aller Welt

Kanaren: Vom 3. bis 25. Juli wird auf den Kanarischen Inseln zum 35. Mal das *Canarias Jazz Festival* gefeiert. Auf 30 Bühnen, elf auf Teneriffa, 13 auf Gran Canaria und je eine auf Fuerteventura, Lanzarote, La Graciosa, La Palma, La Gomera und El Hierro, und 59 Konzerten verspricht es auch in diesem Jahr ein gelungenes Festival zu werden.

Eines der Highlights ist ein Auftritt des Jazzmusikers Jacob Collier mit dem Philharmonieorchester von Gran Canaria OFGC. Der schwedische Saxofonist und Komponist Hannes Bennich stellt sein Debütalbum *When Losing a Dream to Reality* vor und *The Jazz Brigade* bringt modernen Jazz mit. Das kanarische *Yul Balasteros Trio* hat das neue Werk *Hope im Gepäck*, das die Brillanz dieses wunderbaren Gitarristen aus Gran Canaria unter



Die Organisatoren des Canarias Jazz Festivals freuen sich auf die 35. Auflage (Foto/CanariasJazzFestival)

Beweis stellt. Mehr als ein Drittel der Konzerte stehen mit den beeindruckenden kanarischen Stimmen von Olga Sánchez, Moneiba, Mónica Santana, María Zepa und Esther Ovejera unter einem weiblichen Stern.

Das *Simbeque Project* vermischt kanarische Folklore mit zeitgenössischen Jazz, Funk, Rock, Bass oder Rap. Der Trompeter und Komponist Ernesto Montenegro, der aus Firgas auf Gran Canaria stammt und derzeit in Amsterdam lebt, stellt sein erstes Album *Prelude to Now* vor. Und auch *La Cofradía* ist ein Jazz-Projekt, das auf den Kanaren geboren wurde.

Das Programm ist vielseitig und verspricht Freunden der Jazzmusik ein neues Sommerhighlight. Mehr Infos und Details zu den einzelnen Konzerten auf den jeweiligen Inseln finden sich auf der Webseite canariasjazz.com.

Kollektivausstellung

„Para! Mira!“ in der Casa del Vino

Teneriffa: Vom 7. bis zum 28. Juli stellen die Künstler Isabel González Morales, Pablo Suárez González und Francisco Armas Padrón ihre Werke in der Casa del Vino in El Sauzal aus. Die Ausstellung wird von Sascha Hilliger und seinem Kulturverein organisiert. Sie folgt ganz dem Credo des Kurators Sascha Hilliger aus Berlin und La Victoria de Acentejo und seinem Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht

hat, Künstler mit unterschiedlichen Techniken und Aussagen sowie aus verschiedener Regionen der Insel zu präsentieren. Stehenbleiben und schauen - so lautet das Motto der Ausstellung, in deren Rahmen sich auch dieses Mal ganz unterschiedliche Künstler präsentieren.

Isabel Gonzalez Morales ist eine Künstlerin, die es besonders gut versteht, das Licht einzufangen. Ihr Malerkollege Pablo Suarez

González arbeitet mit reduzierten Farben, während der Bildhauer und Maler Francisco Armas Padrón mit seinen Zeichnungen und gerahmten Skulpturen überzeugt.

Die Vernissage ist am 7. Juli, den Eröffnungstag, um 18 Uhr. Danach öffnet die Ausstellung von Dienstag bis Samstag von 10 bis 20 Uhr.

PARA! MIRA!

Isabel González Morales
Pablo Suárez González
Francisco Armas Padrón



Casa del Vino - El Sauzal
07.07. - 28.07.2026
Inauguración 07.07.2026 a las 18

Casa del Vino de Tenerife | | | Sa Hill

SANIFIX Bauunternehmen

Haus- und Apartment Renovierung

- ☐ Solarplatten und Wärmepumpen für Warmwasser oder Poolbeheizungen
- ☐ Austausch von Mischbatterien, Duschwänden und Badmöbeln
- ☐ Maurer- und Fliesenarbeiten

Badezimmer Komplett-Renovierung

Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com

Creativ Canarias Design

Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen



- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck



teneriffa-werbung.es

Gran Spectrum von Spencer Tunick

Kunst der nackten Körper

Gran Canaria: Im Rahmen der *Culture & Business Pride*, die im Juli in Las Palmas und Maspalomas gefeiert wird, wird in diesem Jahr ein ganz besonderer Künstler erwartet.

Spencer Tunick aus New York ist bekannt für seine Kunstwerke, die er aus nackten, menschlichen Körpern formt und in Fotografien festhält. Seit über drei Jahr-

zehnten werden seine Fotos in Museen oder an Kulturstätten ausgestellt und über die Medien bekannt gemacht. Der 59-Jährige, der in Middletown/New York geboren wurde, hat bereits Installationen in mehr als 100 Städten weltweit realisiert. Unter anderem in seiner Heimatstadt New York, London, Barcelona, Sydney, Amsterdam, Wien und

in Mexiko-City, wo er mit über 18.000 Teilnehmern eine der größten Nudisten-Installationen umsetzte, die es bislang gab. Am 26. Juli wird der Künstler auf Gran Canaria tätig und inszeniert mit nackten Körpern die Regenbogenfahne, das Symbol der LGBTQIA+ Szene. „Der Körper verwandelt sich zu einer kollektiven Bildsprache. Dieses Projekt will ein Symbol für ein friedliches Zusammenleben, Gleichberechtigung und Meinungsfreiheit schaffen. Gerade jetzt, in einer Zeit, in der viele dieser Werte zunehmend international in Frage gestellt werden“, erklären die Organisatoren des Events, *ILGA World*, die sich als internationaler Dachverband für die Rechte von lesbischen, schwulen, bisexuellen, trans- und intergeschlechtlichen Menschen einsetzt. Weit über die symbolische Darstellung hinaus, sei es ein physischer und kollektiver Ausdruck von Sichtbarkeit, Vielfalt und gemeinsamer öffentlicher Präsenz.



Der Künstler Spencer Tunick am Leuchtturm von Gáldar (Foto/CultureBusinessPride)



Sea of Hull (Körpermeer) wurde am 9. Juli 2016 in der britischen Stadt Hull umgesetzt (Foto/CultureBusinessPride)

Für Gran Canaria habe man sich entschieden, weil die Insel, und insbesondere Maspalomas, in der LGBTQIA+ Szene international als Referenzadresse für respektvollen und inklusiven Tourismus bekannt ist. Sogar auf der Webseite des Tourismusamtes wird explizit um dieses Klientel geworben. Wer als Teilnehmender an dem Kunstwerk mitwirken möchte, kann sich über arnculturepride.org anmelden.

Das Sinfonieorchester stellt neue Saison vor

Freiheit oder Schicksal?

Teneriffa: Das Sinfonieorchester von Teneriffa hat im Juni das Programm der Saison 2026/27 vorgestellt. Es steht unter dem Motto „Freiheit oder Schicksal“ (*Libertad o destino*). Die Saison umfasst 18 Abonnementkonzerte und beschäftigt sich mit der Frage, wie frei Menschen ihre Lebenswege gestalten können oder inwieweit sie von äußeren Umständen und dem Schicksal geprägt werden.

Die neue Spielzeit läuft von September 2026 bis Juni 2027 und umfasst ein abwechslungsreiches Repertoire, das von großen Klassikern bis hin zu zeitgenössischen Kompositionen reicht. So wird unter anderem *In the Aftermath of Gravity* der Komponistin Helga Arias uraufgeführt. Zum Auftakt am 11./12. September steht die *Auferstehungs-Sinfonie* von Gustav Mahler auf dem Programm. Ein besonderer Schwerpunkt liegt in der kommenden Saison auf Ludwig van Beethoven, dessen 200. Todes-



Das Sinfonieorchester stellt neue Saison vor (Foto/CabTF)

tag sich 2027 jährt. Als Dirigenten wirken unter anderem Pablo González, Víctor Pablo Pérez und Delyana Lazaro-

va mit. Zudem treten zahlreiche international renommierte Solisten auf, darunter Isabelle Faust, Truls Mørk, Seong-Jin Cho und

Daniel Hope. Neben den Abo-Konzerten setzt die Sinfónica de Tenerife ihre Bildungs-, Familien- und Sozialprojekte fort und stärkt ihre internationale Präsenz. Ein besonderer Höhepunkt wird das Gastspiel am 10. Mai 2027 im Auditorio Nacional de Música in Madrid sein. Die Bilanz der vergangenen Spielzeit fällt sehr positiv aus. Die Besucherzahlen stiegen innerhalb eines Jahres um rund 15 Prozent, die Zahl der Abonnements sogar um 38 Prozent. Das liegt unter anderem auch an der Erschwinglichkeit des Konzertangebots. Eintrittskarten gibt es ab zwölf Euro, für Jugendliche ab fünf Euro. Die Konzertkarten können als Abo oder einzeln gekauft werden. Bemerkenswert sind auch die kostenlosen Shuttlebusse aus dem Norden und Süden zu den Konzerten. Informationen gibt es auch über auditoriodetenerife.com.



MUSIK / THEATER / TANZ

03. Juli, Dienstag

Canarias Jazz Festival mit *Ghost-Note*, innovativer Funk. Kammeraal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 26 Euro, auditoriodetenerife.com

4. Juli, Samstag

Bee Gees Tribute Band im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro. Kartenverkauf über Viajes Kudlich, Lonten Tours oder tickety.es

**4./5. Juli**

Mapas Festival: Hamlet, Prince of Denmark – Regie und Dirigent Robert Lepage, Co-Regie und Choreografie Guillaume Côté. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 beziehungsweise 18 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

7. Juli, Dienstag

Mapas Festival: La Quijá mit Paloma Muñoz. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Sinfonieorchester Teneriffa, unter Leitung von Pablo González und mit Rafael Aguirre an der Gitarre. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt frei

09. Juli, Donnerstag

Jazz al aire libre – mit dem Christian Cabrera 4tet im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, inklusive Tapa und Glas Wein, teatroelsauzal.com

**10. Juli, Freitag**

Laguneando mit Javi Hernández, intimes Konzert über die Seele La Lagunas. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroleal.es



Parranda Chasnera im Auditorio de Adeje, 20 Uhr, 10 Euro, auditoriodeadeje.es

Tango-Show mit dem Orchester *Rumors de Milonga*. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, arona.org

11. Juli, Samstag

Fimucité: Golden Piano Stories mit Aleksander Debicz. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroleal.es



Daphne – Power-Rock-Duo aus Madrid. Kammeraal des Teatro Leal in La Laguna, 21.30 Uhr, Eintritt 7 Euro, teatroleal.es

11./12. Juli

Mapas Festival: Hammer – mit 31 Tänzerinnen und Tänzern der *GöteborgsOperans Danskompani*, nach einer Choreographie von Alexander Ekman. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

14. Juli, Dienstag

Mapas Festival: Ima & Wild Poetry mit *GöteborgsOperans Danskompani*. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

16. Juli, Donnerstag

Gran Canaria Big Band & Gunhild Carling. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

17./18. Juli

Star Wars: A New Hope in Concert, Konzert im Rahmen des Festivals für Filmmusik *Fimucité*. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt ab 45 Euro, auditoriodetenerife.com

18. Juli, Samstag

Beatles Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro. Kartenverkauf über Viajes Kudlich, Lonten Tours oder tickety.es

**21. Juli, Dienstag**

Canarias Jazz Festival: Klavierkonzert mit Tigran Hamasyan mit *Manifest*, einer Mischung aus Jazz, armenischer Tradition, Rock und Spiritualität. Kammeraal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 31 Euro, auditoriodetenerife.com

**23. Juli, Donnerstag**

Jazz al aire libre – mit der kanarischen Jazzband *Lusofonias* im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, inklusive Tapa und Glas Wein, teatroelsauzal.com

24. Juli, Freitag

Mapas Festival: Bodies of Water mit dem DHT-Dance Theatre Heideberg nach einer Choreographie von Iván Pérez. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

06. August, Donnerstag

Jazz al aire libre – mit *B.A.A.D.* featuring Héctor Izquierdo im Teatro El Sauzal, 20 Uhr Eintritt 8 Euro, inklusive Tapa und Glas Wein, teatroelsauzal.com



AUSSTELLUNGEN

7. bis 31. Juli

Rincones de Canarias, Gemäldeausstellung von Lucía López in der Casa de la Cultura San Agustín in La Orotava. Geöffnet an Werktagen von 9 bis 13 Uhr und von 16 bis 19 Uhr.

**7. bis 28. Juli**

Para! Mira! – Kollektivausstellung von Isabel González Morales, Pablo Suárez González und Francisco Armas Padrón in der Casa del Vino in El Sauzal. Vernissage ist am 7. Juli um 18 Uhr. Öffnungszeiten danach Dienstag bis Samstag von 10 bis 20 Uhr.

Bis 18. Oktober

Fotoausstellung *Un Loro, tres bares y diente de oro* von Pérez y Requena. TEA Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr, teatenerife.es

Täglich aktuelle
Veranstaltungs-
tipps auf



und online auf
radioeuropa.fm



SONSTIGES

Workshops im Reformhaus Botánico in Puerto de la Cruz:

08. Juli um 17 Uhr: Einführung in *Market Garden* mit Robert auf Englisch/Deutsch, kostenlos

15. Juli um 17 Uhr: *Deeksha-Melukat* – die uralte Energie-Heilkunst Balis auf Deutsch, kostenlos

22. Juli um 16.30 Uhr: Dufter Nachmittag mit Iris über ätherische Öle auf Deutsch, kostenlos

29. Juli um 17 Uhr: *Paint and Drink* mit Julia. Gemeinsames Malen dazu Tapas und Ökowein. Eintritt 25 Euro.

Anmeldungen zu allen Workshops werden über die Telefonnummern 922 38 02 35 oder über 674 912 889 entgegengenommen. E-Mail: botanicoreformhaus@gmail.com.

Jeden Montag

Gedächtnistraining für Senioren, 17 Uhr in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder claudia.medin@gmx.de.

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653063392. (Sommerpause bis Mitte September)

Dienstags

Funktionales Training für Senioren, 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/El Durazno. 10 Euro/Stunde. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

Dienstags und freitags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxt-wurf treffen sich jeden Dienstag und Freitag von 15.30 - 18.30 Uhr an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3).

Kontakt: Andreas (tecex007@yahoo.com / 646 977 642) Rolf (lindau-rolf@gmx.de / +49 160 1001893).

Jeden Mittwoch

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger immer mittwochs von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Puerto de la Cruz - SIGMA fitness - La Cúpula - gegenüber vom Botanischen Garten, Infos + Reservierung per WhatsApp : 672 552 117 mit Michel Moralis biete auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levezow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife.

Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und freitags

Tenerife North Bridge Club bietet regelmäßig um 16 Uhr Turniere im Liceo Taoro in La Orotava an. Gäste sind immer willkommen, Anmeldung erwünscht. Infos über die Webseite oder über Kontakt Pia +49 171 8140386

Jeden Donnerstag

Flamenco-Abend Pasion im Tito's teatro in Puerto de la Cruz, 20 Uhr. Kartenreservierung über 645 383 603

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen, 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/El Durazno. Schnuppertraining kostenlos. Infos & Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212

Jeden dritten Freitag/Monat

Um 15 Uhr Schweizer Stammtisch in der Tasca Los Amigos in Puerto de la Cruz. Infos über club-sc-tenerife.ch

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse, Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden ersten Samstag/Monat

Um 14.30 Uhr Schweizer Stammtisch im Café Oasis in Costa del Silencio. Infos über club-sc-tenerife.ch

Breathe2Heal-Session mit Nicola Rohner. Finca El Drago in La Orotava, 10.30 bis 12 Uhr 49 Euro, "Bring-a-friend" 79 Euro, www.high-balance.com

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.



REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mi 16 - 20 Uhr, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona in der Calle Cooperativa 2, Fr & Sa von 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mi 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Mo 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mi, Sa, und So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Sa & So von 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mi 8 - 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Sa 8 - 15 Uhr & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Sa 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Sa & So 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, So 9 - 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, Mi & Sa 8 - 14 Uhr.

KIRCHENTERMINE

Evangelische Kirchengemeinde Nord

Sonntags-Gottesdienst in der All-Saints-Kirche am Taoro-Park in Puerto de la Cruz, am 5. und 19. Juli jeweils um 17 Uhr mit anschließendem Kirchcafé.

Veranstaltungen:

Dienstags: 17.30 Uhr Chor in der Kirche

Freitags: 15 - 17 Uhr offene Kirche und Spielenachmittag im Gemeindehaus und von 17 bis 18 Uhr „Schritte in die Stille“ (Christliche Meditation) *Bücherstube* während der Büroöffnungszeiten: Mo, Mi 11 bis 13 Uhr und Fr 15 bis 17 Uhr

Sonderveranstaltung: Frauenfrühstück am 6. Juli, Anmeldung übers Gemeindebüro.

Tel. Gemeindebüro

922 38 48 15
evangelische-kirche-teneriffa.de

Katholische Kirche Nord

Bis Oktober findet jeden Sonntag um 10.30 Uhr eine Sonntagsmesse in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz statt.

Kontakt:

Tel. 922 38 48 29 oder 682 340 213 oder E-Mail an info@teneriffa-katholisch.com.

Ev. Kirchengemeinde Süd

Die evangelische Kirchengemeinde Süd hat im Juli und August Sommerpause.

Der nächste Gottesdienst ist am 6. September um 12 Uhr im Haus der Begegnung in Las Américas.

Ansprechpartner:

Pfarrer-Ehepaar Ute und Fried-Wilhelm Kohl, Tel. 922 72 93 34, E-Mail:

evkirche.teneriffasued@yahoo.com
evangelische-kirche-teneriffa.de

Evangelische freie Gemeinde

Sonntags um 15 Uhr trifft sich die evangelische freie Gemeinde in San José 10 in Adeje. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. *Mittwochs* 10 Uhr Gebet und Segen, 11 Uhr Aufatmen mit Gottes Wort und 12 Uhr Tapas und mehr.

Freitags 19 Uhr Jugendtreff International.

www.efg-teneriffa.org oder Tel. 689 468 445

Gemeinschaft der ev. Christen Gottesdienst in der skandinavischen Kirche in der Post, sonntags um 17.30 Uhr.

gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36.



Welche Madonna wird hier gefeiert? (1)



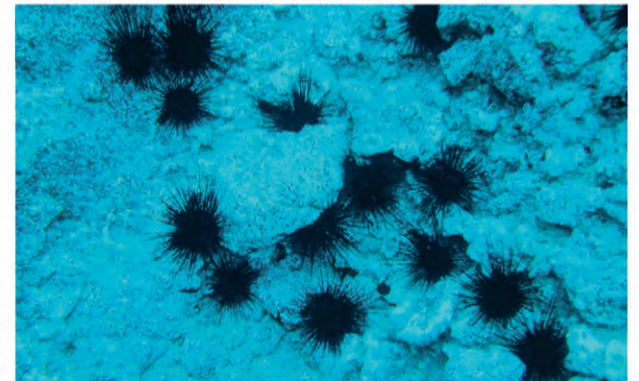
Welcher Strand ist das? (2)



Welche Frucht wächst hier? (3)



Wo steht diese Skulptur? (4)



Welcher Meeresbewohner ist hier zu sehen? (5)

SUDOKU

		3			4	9		8
		8		7				3
2			1			4		7
	4	2			7			
9				3		1		
			4		8		9	2
7	5				2			1
		1	3					8
				9				

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht.

Die Auflösung finden Sie auf den Seiten der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Wild durcheinander purzeln hier deutsche oder spanische Antworten auf Fragen, die sich rund um die Kanarischen Inseln drehen.

Haben Sie Lust, mitzurätseln?

Dann viel Spaß beim Sortieren der Buchstabensuppe!

Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten.

a-a-am-beck-bra-bril-ce-chi-cho-co-con-cruz-da-do-do-do-en-fies-je-ga-gas-ge-gra-gua-je-las-le-lie-na-nen-nuts-park-que-ra-ra-re-sa-san-si-som-son-stuhl-sue-ta-ta-tur-zas

- Wie nennt man die Schwiegermutter auf Spanisch?
- Wie heißt der gebratene, kanarische Ziegenkäse?
- Wie nennen die Kanarier Badelatschen?
- Was suchen Sie, wenn Sie Schatten suchen?
- Welches amerikanische Gebäckstück essen die Kanarier gerne?
- Was sind *Charcos naturales*?
- Mineralwasser mit Kohlensäure ist ...?
- Wer am Strand auf einer *tumbona* liegt, liegt auf einem ...?
- Wie nennt man Kirschen auf Spanisch?
- Wo gibt es im Norden einen Hafen?
- Wie heißt der beste Wasserpark der Welt?
- Gafas del sol* schützen die Augen – auf Deutsch wäre das eine ...?
- Wo steht das Auditorio de Tenerife?
- Ein Fest heißt auf Spanisch?
- Was ist eine beliebte kanarische Biersorte?

LUCAS ISLAND SERVICES

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)

Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!

LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es



Tenerife Verde
 FLECK&PARTNER S.L.

SYR

• Leckage-Wächter
 • Entkalkung
 • Filter

Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60



mürbe, fragil	Stadt in Argentinien	Erste, Siegerin			Symbol auf dem Desktop		Landhaus in Spanien	die Unwahrheit sagen		vor Gericht aussagen		Teil der Takelage		Südeuropäerin	Fluss in Luxemburg	Gesicht verbergen	
						10		Möbelstück									
Osteuropäerin		große Freude						span. Dramatiker (M. G.)		einmündendes Gewässer							
					niederl. Moderatorin, Sylvie ...		räumliche Beschränktheit		12			englisch: für				Kinderbuchautorin (Enid)	
schlafähnlicher Zustand		ein Schmuckstein		Biergefäß								französisch: ihre, seine		Fremdwortteil: zwei			
	6					Mutter der Nibelungenkönige				chin. Filmstar (Jet)		Stricke, Tawe					
Hund von Obelix (Comic)			11				zur Strecke bringen (Wild)						8	Schriftsetzer			
				Argentin								Brauch					
Ausflug, Wanderung	Hauptstadt Südkoreas																
„heilig“ in span. Städtenamen														Stadt am Genfer See			weibliche Märchenfigur
					Gerbstoff									Wortteil: Landwirtschaft		Hit von Chris de Burgh, „Lady in ...“	
Fluss durch Gerona (Span.)		Abk.: Mittelalter															
Filmstar, ... Thurman																	
Großfamilie	altromische Münze	spanische Hauptstadt															
US-Amerikaner (Kw.)																	
altes Apothekergewicht			Abk.: Sportclub		viel und mühsam arbeiten	Gewürzpflanze		Fürsorge, Hege				englische Schulstadt		Attentäter gegen Cäsar	ein Mainzeilmännchen		
abgespannt									7			aus dem Stand (2 W.)					das Ansehen einer Gruppe
Pull-over-art						schweizerisch: Ladung		Führer durch Fahrrinnen					1	österr.: lustiges Treiben		Erdzeitalter	
			Zwerg der Edda		Wassertiefe messen		2				Amtsprache in Laos		Tragbalken				4
englische „GmbH“		Flugnavigator						Untergeschoss (Abk.)			eh. italienische Währung (Mz.)				Initialen der Adjani		
Nierensekret, Harn					Art der Bankabbuchung												
Fremdwortteil: mit, zusammen				Rufname von Crosby †					spanisch: zwei				Erfinder des Computers, (Konrad)				

Camino hacia ti
Instituto Internacional para el trabajo físico-energético

Frequenztherapie • Accessoires zum Stöbern und entdecken
„Reisen mit allen Sinnen“ zu den Kraftplätzen der Welt
Energetische Heilbehandlungen und Lebensbegleitung

Avenida Familia Bethencourt y Molina 27, Edificio Bahamas bajo – Local 6,
38400 Puerto de la Cruz, Tel: 621421300

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung: <https://editorialzech.es/de/buchhandlungen> oder rufen Sie uns gerne an: Tel. (+34) 922 30 25 96

Z Zech Verlag

Friseurstuhl in einem eingeführten Schönheitssalon in Puerto de la Cruz zu vermieten. Informationen über Tel. 689 881 875

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Handwerker für alle Fälle!

Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel. 922 304 606

Mach Deine alten Sachen zu Geld!

Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Petras Deutscher Bücherstand
Seit 30 Jahren

20% Rabatt beim Kauf aufs 2. Buch aus der 3€ Kiste

Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.
Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
38400 Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 64 26

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.00 Uhr
Samstags von 10:00 bis 15.00 Uhr

Stellenangebot: Mitarbeiter für Hersteller von Wintergärten, Fenster, Türen aus Aluminium für Montage gesucht. Aluminium Technik Müller Tel. 696 186 651

Renovierungs-Arbeiten aus einer Hand

Innenausbau-Streichen-Fliesen-Bad komplett. Mehr als 25 Jahre Erfahrung - zuverlässig. Tel. +49 170 5887214

Ergotherapeutin / Krankenpflegerin

Ich biete meine Hilfe in Ihrem privaten Umfeld an. (Teneriffa Nord) Ich bin Deutsche, spreche auch Spanisch und Englisch. Arbeitszeit nach Absprache flexibel möglich. Anfragen bitte über WhatsApp oder Telefon: 613 875 385

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Hallo, zu meinem Freundeskreis gehört ein sehr liebenswerter, auch in die Jahre gekommener Herr, der seit einem Jahr eine für ihn bezahlbare Wohnung in Puerto sucht. Sein Vermieter verlangt nun 700 Euro statt 500 Euro für 46qm, obwohl unser Freund schon seit 20 Jahren ohne irgendwelche Beschwerden dort wohnt. Das aber kann er nicht bezahlen. Gibt es unter Ihnen jemanden, der helfen kann? Unser Freund und ich wären sehr froh. Tel. +49 171 4504898

Großzügige, komplett möblierte Wohnung zu vermieten.

Hervorragende Lage im Stadtzentrum von El Sauzal/Teneriffa. Vorzugsweise für Senioren geeignet. Tel. 609 073 887

Öko-Luftkühler Camry auf Wasser- und Eisbasis, wenig benutzt, 70 Euro, Abholung in Toscal-Longuera. Tel. 652 299 950



Wer sucht für sein Haus oder Anwesen männliche Hilfe für Garten und Haus sowie weitere Tätigkeiten wie Einkäufe oder Behördengänge? Gute Spanisch-Kenntnisse sind vorhanden. Wäre schön wenn auch eine Wohnmöglichkeit vorhanden ist. Kontakt Telefon oder Whatsapp 608 638 951

Espressomaschine DeLonghi ECP35.31, neuwertig, in Toscal-Longuera. Preis 60 Euro. Tel. 652 299 950



Espressomaschine DeLonghi Vintage, neu und unbenutzt, ohne Originalverpackung, abholbar in Toscal-Longuera. Preis 80 Euro, Tel. 652 299 950



Lautsprecherbox LG CKS43F, 4 Ohm bis 300 Watt, neu und unbenutzt, 20 Euro, Abholung in Toscal-Longuera, Tel. 652 299 950

T3 BERATUNG
TENERIFFA

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
25 Jahre Berufserfahrung.
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch
C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE
Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

carbonit®
FILTER MADE IN GERMANY

Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Dent Alonzo
Dr. Alonzo

20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492

Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava



Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería

Lidija

Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4

Urb. Jardines La Quintana

La Paz - Puerto de la Cruz

Mobil & WhatsApp: 663 593 191

contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.

Hausbesuche möglich!

Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Digitalkamera Fujifilm Finepix S, mit Stativ, 100 Euro, abholbar in Toscal-Longuera, Tel. 652 299 950



Mietimmobilie gesucht. Deutsches Ehepaar im Ruhestand sucht im Osten von Teneriffa (zwischen San Andres und Puertito de Güimar) oder im Norden (zwischen Icod de Los Vinos und Puerto oder in Bajar) ein Haus oder eine Wohnung in ruhiger Lage zur Langzeitmiete. Die Immobilie sollte 2-3 Schlafzimmer, 2 Bäder, eine große Terrasse und eine Garage oder Stellplatz haben und nicht höher als 200 Meter über dem Meeresspiegel liegen. Angebote bitte an siho.tenerife@web.de

Invacare Elektro Scooter, Bj. 2025, wenig benutzt, 2 neue Batterien, Ladegerät, Beleuchtung, Blinker, Kriechgang, Schnellgang, Einkaufskorb und Gehilfenhalterung. Absolut neuwertiger Zustand! Lieferung im Norden möglich NP 2.990 Euro für VB. 1.150 Euro zu verkaufen Tel: +49 170 8143670



BMW G 650 GS Sertao Sammlungsauflösung! Fahrzeug war im BMW Fahrzeugpool des Kinofilms Jurassic World. Wurde bei BMW in München komplett in Neuzustand versetzt, keinerlei Gebrauchsspuren! ITV neu, VHB 6.250 Euro, Tel/WhatsApp: +49 170 8143670

Mercedes SLK 200 z.vk., Kompressor Cabrio, Bj. 2004, Automatik, ca. 250 Tkm, spanische Zulassung und spanischer TÜV neu. Sehr gepflegtes Fahrzeug in schönem Gesamtzustand. Ausgestattet mit neuem Dynavin-Multimediasystem (NP ca. 1.200 €) inkl. Bluetooth, Apple CarPlay und Navigation. Dach und Klimaanlage werden aktuell nochmals überprüft, daher verkaufsfertig ab ca. Mitte Juli. VB 8.750 €. Standort: Teneriffa Nord, La Matanza. Weitere Fotos auf Anfrage.

Tel./WhatsApp: +49 176 96005 816.



Tangokurs für Tanzbegeisterte. In Los Realejos findet immer montags und mittwochs ein Tanzkurs für Tango Argentino, Gesellschafts- und lateinamerikanische Tänze statt. Die Gruppen sind multikulturell und offen für alle Altersklassen. Es ist nie zu spät, Neues zu lernen und Spaß zu haben! Einstieg jederzeit möglich. Informationen bei Ana María Waibel unter der Telefonnummer 660 315 283

Wegen Haushaltsauflösung an Selbstabholer abzugeben: Kleiner Tisch aus Bambus mit Glasplatte, H50 x B40 x T40cm, sehr guter Zustand in Los Realejos abzuholen. Preis 15,- Euro, Tel. 696 73 66 93 (nach 18 Uhr)

Hasselblad Phase One P45. Bei Interesse weitere Infos sowie Fotos anfordern: rainer@rainerfoto.com oder WhatsApp: 639 411 278

Buggy der Firma Brittax, inkl. Auflage, Farbe braun. Rückenlehne kann verstellt werden, sodass unsere Enkeltochter schon mit 5 Monaten im Buggy war. Abholung, Preis 45 Euro. Tel. +49 177 8826679

Grundstück in La Guancha zu verkaufen Abfallendes Grundstück in der Gemeinde La Guancha (Bauland). Insgesamt 4752 qm, im Osten und Westen an zwei Straßen angrenzend. Lage: Calle Oya Arcos, 38440 La Guancha / Tenerife. E-Mail: mypuerto@web.de

Haussitter gesucht? Wer sucht bei seiner Abwesenheit Haussitter, männlich? Übernehme dann gerne die Pflege von den Haustieren und die Gartenpflege. Kontakt unter Tel. 608 638 951 oder WhatsApp

Unabhängig vom Benzin (preis) mit dem Elektromotorroller Silence S01! Entspricht 125ccm, daher fahrbar mit B Führerschein. 2 Jahre in Folge Testsieger bei ADAC, ausgezeichnete Bewertungen bei ÖAMTC und in der CH. Hergestellt in Spanien mit vielen Vorteilen gegenüber anderen, namhaften Anbietern. Z.B. Fahrmodi Sport, City und Eco mit bis zu mehr als 100km/h und weit über 100km Reichweite. Aufladbar an Haushaltssteckdose, kompakter Akku mit gr. Kapazität, 5kWh, dabei komfortabel entnehmbar, fahrbarer Trolley, Rückwärtsgang, großes Staufach unter der Sitzbank für 2 Jethelme oder Großeinkauf. Nov. 2022, kaum gefahren. schwarz, leuchtendes hellgrün. NP 5.600 Euro, VB 3.800 Euro. Tel. 693 717 324 mit Telegram + WhatsApp. Sylvia, TFN



Ihre kostenlose PRIVATE Kleinanzeige
Schicken Sie uns Ihren Text und eventuell ein Foto an [@inselmagazin@radioeuropa.fm](mailto:inselmagazin@radioeuropa.fm)
Alternativ: kostenloser Kleinanzeigenservice auf radioeuropa.fm zur Verfügung.
Annahmeschluss für alle Anzeigen (gewerbliche Anzeigen und private Kleinanzeigen): 20. jeden Monats

VW Touareg Diesel. 10 Zylinder Baujahr 2005, 199.000 km 7.900 Euro, Kontakt: 626 423 024



OSSI-BAU
SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG
Ossi-BAU
Umbau & Renovierung Terrassen- & Dachisolierung Fliesen-, Maurer-, Maler. Elektro-, Sanitärarbeiten Fassadenverkleidung Saunabau & Schwimmbadrestaurierung
Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa
Teneriffa Service
• KFZ-Ummeldungen
• NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
• Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche
Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!
Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.
Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje)

SAISONVERMIETUNG · TENERIFFA NORD
Wohnen auf Zeit
Puerto de la Cruz
Möbliert · flexibel · ab 1 Monat
Perfekt für
Überwinterer · Digitale Nomaden · Saisonarbeiter · Langzeiturlaub
The Ocean Rentals
Voll möbliert 1-6 Monate Wäscheservice Persönl. Betreuung
TheOceanRentals.com
+34 722 28 93 60 WhatsApp & Threema
stay@theoceanrentals.com



Laufmaschine Proform 560 HR Profigerät für Heimbetrieb. Extrabreite, gepolsterte Plattform. Ventilator, Anschluss für Laptop /Stereoanlage, Handgriffpulssensor, verschiedene Programme und Steigungsgrade, verstellbar, Sicherheitsclip, Abstellmöglichkeit für Wasserflasche, bei nicht Verwendung raumsparend klappbar. NP 1.200 Euro, VB 490 Euro. Tel. 693 717 324 mit Telegram + WhatsApp. Sylvia, TFN

Verkaufe Esstisch und 4 Stühle, Massivholz, Ledersitze, Gebrauchsspuren VHB 200 Euro, Tel. +49 152 26906927



Lokomotive SNCF 141 R Mikado von Jouef vergoldet H0, ohne Motor, für 180 Euro. Habe noch eine weitere im Angebot, bin mir bei der aber nicht sicher in Bezug auf das Modell. Tel. 634 984 115



Klappfahrrad aus Aluminium mit 3-Gang-Schaltung, guter Zustand, TF Süd, Tel. +49 163 1857332

Haushaltsauflösung: Höhenverstellbares Pflegebett (Doppelbett), Rollstuhl, Rollator, div. Möbel (Tische, Stühle, Geschirr, Lampen, etc.), Bildschirm, Drucker, Infrarothheizungen, Badlüfter, Pflanzen, Bilder, Dekoration, Kühlschrank, Amethystdruse, u.v.m. Fotos können gerne auf Anfrage geschickt werden. 608 860 890

Jobangebote auf Fuerteventura und den kanarischen Inseln: Du lebst auf den Kanaren und suchst eine neue berufliche Perspektive? Dann komm zu ValueNet!

Wir suchen motivierte Mitarbeitende in den Bereichen Kundenservice, Customer Care, Controlling und Finance.

Dich erwarten ein starkes Team, Entwicklungsmöglichkeiten und ein Arbeitsplatz dort, wo andere Urlaub machen. Jetzt informieren:

www.valuenet.de/karriere

Antiquität / Pendel Uhr /Uhren /Junghans 1909 z.vk.

Kaufen Sie ein Stück Zeitgeschichte mit dieser wunderschönen, voll funktionsfähigen Junghans Wandpendeluhr. Dieses exquisite Sammlerstück im Stil der Gründerzeit wurde nachweislich in der ersten Jahreshälfte 1909 gefertigt. Produktdetails Marke: Junghans, ein traditionsreiches deutsches Unternehmen, das seit 1861 besteht. Verkaufspreis 650 Euro Tel. 711 041 095

TV SAMSUNG Crystal UHD 50" z.vk., mit Garantie bis 11/2027.

Wenig gebraucht ca. 100 Std. da er im Gästezimmer stand. Absolut Neuwertig. Wegen Haushalt Auflösung steht er zum Verkauf. NP: 489 Euro, VP 250 Euro, Besichtigung und Abholung in La Paz, Puerto de la Cruz. WhatsApp 699 582 683

Neue Poolpumpe, Fehlkauf im Süden für 80 Euro abzugeben.

Tel. +49 175 3888807

Karcher-Wassersauger, wegen Haushaltsauflösung an Selbstabholer günstig abzugeben. 1 Jahr alt und voll funktionsfähig, für 95 Euro (Neupreis 279 Euro) in Los Realejos abzuholen. Tel. 696 73 66 93 (nach 18 Uhr)

Classic Gitarre, neu, unbenutzt z.vk., sehr guter Zustand, Preis 125 Euro, Tel.611 895 254 oder WhatsApp: 690 690 310



...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?

Auflösungen

IM 70 Kreuzworträtsel

■ ■ ■ N O ■ S ■ ■ H ■ I ■ W ■ ■ ■ E
 T R U E B S A L ■ E I N L A G E R N
 E ■ P E N N Y ■ R ■ N O T A R Z T
 E N J O Y ■ T ■ I A S I ■ T E R ■ K
 E ■ T ■ H A N D L I C H ■ N ■ H O
 A T T I L A ■ L O D ■ H ■ A S T E R
 ■ T U S C H E ■ L I M E T T E ■ R K
 T E R M ■ A Z T E K E N ■ P E T Z E
 ■ ■ N U ■ ■ ■ I R E N
 ■ L E S ■ ■ ■ I N ■
 A I R ■ ■ ■ K ■ N
 ■ L ■ D ■ ■ ■ B O J E
 ■ I D O ■ ■ ■ L E U
 K E R L ■ ■ ■ T O U R
 ■ ■ ■ M ■ ■ ■ R ■ O
 ■ I D A ■ ■ ■ N E W S
 D R A N ■ ■ ■ I E
 ■ R I ■ B ■ ■ B ■ S G ■ A ■ ■ Z E N
 ■ I N N E N L E B E N ■ B L O E D ■
 ■ T O E N E ■ T ■ M O I R E ■ H ■ G
 P I S ■ Z ■ G O L E M ■ A ■ W E H E
 ■ E ■ D O Y E N ■ L ■ S H I A ■ A R
 ■ R I A L ■ R E G E L M A E S S I G
 ■ T E D ■ T O N Y ■ T I M ■ A G R O

SUDOKU

5	7	3	6	2	4	9	1	8
4	1	8	5	7	9	2	3	6
2	9	6	1	8	3	4	5	7
1	4	2	9	5	7	8	6	3
9	8	5	2	3	6	1	7	4
3	6	7	4	1	8	5	9	2
7	5	9	8	6	2	3	4	1
6	2	1	3	4	5	7	8	9
8	3	4	7	9	1	6	2	5

Bilderrätsel

1. Virgen del Carmen
2. Las Vistas in Arona
3. Ananas
4. La Pescadora - am Hafen von Puerto de la Cruz
5. Seeigel

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Suegra | 9. Cerezas |
| 2. Queso asado | 10. Garachico |
| 3. Cholas | 11. Siam Park |
| 4. Sombra | 12. Sonnenbrille |
| 5. Donuts | 13. Santa Cruz |
| 6. Naturbecken | 14. Fiesta |
| 7. Agua con gas | 15. Dorada |
| 8. Liegestuhl | |



ALUMINIUM TECHNIK MÜLLER



**FENSTER
TÜREN
WINTERGÄRTEN**

📍 Calle Victor Zurita 35 Santa Úrsula

☎ 922 30 10 30

GRUPO UNISOL TECNOALU S.L.

Canarias Calor

knebel® infrared heizsysteme **KNOCH** IR TECHNIK

Infrarotheizungen

**Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma**



Lieferung auf alle kanarische Inseln
 +34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60
 Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz
 canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

**Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!**

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
 0034 922 30 00 98
 0049 408 19 73 4850

EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE




Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Holzbetten & Schrankbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
10.00 -18.00

Samstag

10.00 - 13.00

Tel. 922 73 53 35

Gegenüber Coca Cola

Neben Koala Sur

mai @bettenshop-romo com www.bettenshop-romo.com